BON DIA Aruba

Diasabra 12 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pa motibo cu nan no ta negoshi

Departamento di Asunto Social ta pidi pa por parkeer gratis



Trahadonan a ricibi e noticia cu nan mester paga 75 florin pa luna pa por parkeer of mester haci uzo di areanan di residencia. Ya caba habitantenan di e bario a cuminsa expresa cu nan no ta contento cu e situacion cu ta tumando luga dilanti di nan cas.

Lesa A3

Despues di un persecucion

Conocido di husticia a wordo deteni pa Polis



Diabierna den careda di 10or anochi un habitante di Pos Abou a tuma nota di dos hende homber sospechoso drentando cura di bisiña cu intencion pa horta.
Di biaha e testigo a yama Polis. Patruyanan di K9 Unit a yega prome na e sitio y a cuminsa un persecucion tras di e sospechosonan. Un di nan a logra scapa y otro a wordo deteni. Tabata trata di e conocido di husticia J.C. Recherche y Departamento Tecnico di Polis a wordo poni na altura pa asina cuminsa un investigacion mas profundo riba e caso.❏

Señora a wordo alcansa pa un auto



Diabierna anochi un señora cu tabata crusando riba caminda di Van Leeuwenhoekstraat y Caya Ing Roland Laclé, a wordo alcansa pa un auto cu tabata biniendo for di su man drechi. Polis a yega na e sitio y a constata cu e señora tabata na tino. Dos ambulance a presenta na e sitio. Personal medico a trata e victima y transporte pa Hospital. ❏

Cuerpo Policial ta anuncia investigacion interno contra di un colega

Lesa A10

Alarma grandi durante vuelo di American Airlines

Lesa A7

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola principalmente den oranan di marduga pa mainta tempran.

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:43 pm.

Biento:
For di direccion oost y modera te fresco; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Ocasionalmente rafaga te fresco y duro; forsa 5 te 6 (31 te 48 km/ora, 17 te 26 nudo).

Situacion general:
Awe un ola tropical lo pasa panort di Aruba. E ola tropical aki ta e resto di loke tabata Grace. Maske cu mayoria di awasero lo keda panort di Aruba, asina e aire por bira net basta instabil pa causa un awasero, principalmente den oranan di marduga pa mainta.

E biento ta keda fresco te fuerte pa e fin di siman.

Tempo tropical:
Tormenta tropical Henri ta parti noordoost di Bermuda y ta moviendo den direccion noord.

E sistema aki ta basta leu di Aruba y asina no ta forma ningun peliger pa Aruba pero si e lo wordo vigila di cerca pe servicio meteorologico.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta di direccion oost noordoost cu haltura di 3 te 5 pia.
Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e fin di siman y comienso di e otro siman:
Parcialmente te levemente nubia. Biento ta keda fresco te fuerte. Temperatura lo fluctua riba normal.❑



Charla di salud organisa pa Aruba Medical Assistance



ORANJESTAD - A lanta un grupo di profesionalnan pa cuminsa drenta barionan y duna charla riba tema di salud pa cual otro siman diamars lo tin un charla na centro di bario playa riba tema diabetico , aki Sr. Azriah Palm a splica mas di nan metanan.

"Mi nomber ta Azriah Palm presidente di e organisacion Aruba Medical Assistance, e aña aki nos a ranca sali cu algun charla. Diamars lo tene un charla tocante diabetes hunto cu Artsen Assistent pa comunidad. A haya cooperacion di docter Ordoñez di Directie Volksgezondheid, cu lo bay elabora di e malesa diabetes y despues nos lo bay tin Sr. Barkmeijer di Centro di Dialisis cu lo bay papia riba esaki y tambe riba hipertension. Lo bay sigui mas charla di e indole aki den transcurso di tempo."

Meta

Segun Sr. Palm, e meta ta pa comunidad haya sa mas informacion riba malesa y con pa preveni. Sr. Palm ta gradici Centro di Bario Playa Pabao cu a tuma e iniciativa pa acerca e organisacion como e prome Centro di Bario pa organisa algo pa comunidad. Y p'esey ta haci esaki cu mil amor, Sr. Palm a enfatisa. Ta haci un yamada na publico pa t'ey presente. E charla ta di 7or pa 9or di anochi y publico lo tin oportunidad pa haci pregunta.

Acerca comunidad

E intencion cu e organisacion tin ta pa acerca comunidad pues si tin mas Centro di Bario ta dispuesto pa haci charla pa comunidad. Esey tambe ta un di e metanan. Nan kier drenta comunidad, no ta tur hende por yega un hotel y atende un charla, pues kier brinda e facilidad ey.

Pa e aña aki a cera pa loke ta charla, pasobra tin basta riba agenda cu lo bay tuma luga.
Tambe nan ta ocupa cu Artsen Assistent, cu minimal un biaha pa luna nan tambe haya charla pa asina eleva nan conocemento. "Si ripara cu a bin un cambio den e assistentnan di dokter, awor aki nan ta haci cierto tareanan bou di auspicio di e dokter di cas na luga di contesta telefon so.

Eynan por ripara cu no mester bay sinta mas un of dos ora pa warda riba dokter, pues e assistent mes por haci cierto trabounan chikito.

Por ehempel loke nan ta haci tambe, si un persona mester spula horea, no mester bay warda riba e dokter, e assistent mes por haci esaki, Sr. Palm a bisa. Sr. Palm ta enfatisa cu e ta keda bou di auspicio di e dokter.

Pa otro aña lo bay sigui cu e mesun bon trabou cu nan ta haciendo. Artsen Assistent lo keda duna charla y e comunidad tambe lo wordo informa unda nan lo bay ta pa loke ta nan lectura den nan bario.

"Ta hayando cooperacion di diferente dokter cu ta haci nan charla gratuito. cual ta bayendo basta bon. Aruba Medical Assistance ta un instancia legal, inscribi na KVK y bou di e grupo di Artsen Assistent.
"Loke nos kier yega pa tin un comunidad mañan pa tin suficiente informacion. Si mira e ultimo charlanan cu nan a tene, cu igualmente e falta di informacion tin eyfo."

E instancia kier contribui maske ta cu un granito den trece informacion pa esunnan cu berdaderamente kier esaki. "Tin cu remarca cu e charlanan no ta solamente pa pashent. Si bo ta sinti bo saludabel, bin, pasobra hopi informacion por yuda mañan cu si en caso un malesa toca na bo porta, cu bo sa cu bo a haya charla cu informacion for di trempan y bo sa kico pa haci den futuro," Sr. Palm a termina bisando.❑

Accidente pa falta di preferencia riba crusada na Morgenster



Diabierna merdia riba e crusada di Morgenster pa bay Pavia a sucede un accidente entre dos auto pa falta di preferencia. Polis a presenta na e sitio y a wordo informa cu chauffeur di un Mitsubishi Lancer cu tabata bayendo abou a dal patras di e Yaris cu tabata saliendo for di Primavera bayendo noord. E impacto tabata considerabel pero ningun persona a resulta herida.❑

Preocupacion di pueblo ta nos trabou

DAS ta pidi pa por parkeer gratis como cu nan no ta negoshi









ORANJESTAD - Diaranson 9 di september a tuma luga e unico reunion cu Minister Paul Croes, Minister Otmar Oduber hunto cu miembronan di sindicato cu algun trahado E meta principal di e reunion tabata e consecuencianan rond di e introduccion di parkeer di vehiculonan di motor.
Despues di e dialogo Minister a priminti 22 luga di parkeer pa clientenan, cual pa DAS no ta suficiente. Enith de Kort ta splica.

Trahadonan ricibi noticia tambe cu nan mester paga 75 florin pa luna pa por parkeer pa bay trabou, of ta haci uzo di areanan residencia cerca pa parkeer. Ya caba habitantenan di e bario a cuminsa expresa na trahadonan cu nan no ta contento cu e situacion cu ta tumando luga cu ta parkeer dilanti di nan cas.

Un luho

Sra. De Kort a sigui splica cu gobierno a bisa nan cu ta un luho pa ta den e zona aki, a pesar cu DAS no ta un negoshi y ta duna simplemente servicio na personanan cu menos recurso aki na Aruba cu ta un grupo grandi. Departamento di Asuntonan



Social ta pidi pa no cay bou di e "landsverordering parkeerzone". "Nos mester considera cu na otro paisnan cu tin servicionan cu ta wordo duna pa gobierno, esey ta un parkeer gratis. Pues nan ta haya un pas pa drenta para y traha pornada. Ta parce cu gobierno mes ta kibra cu tarea di interes general di pueblo. Cual ta encera duna servicio y den e area aki tin mas departamento di gobierno cu ta duna servicio, p'esey e posicion di DAS ta cu no mester paga esaki."
El a sigui splica cu e trabou na DAS ta duna sosten na esunnan di menos recurso cual ta hopi importante y ta purba duna un servicio di calidad na clientenan.

Servicio DAS

Diariamente ta ricibi entre 98 pa 140 cliente pa dia. Y tambe tur e preocupacionnan di pueblo. Locual ta haciendo influencia riba e saco di pueblo y di personanan cu tin salario minimo ta bin na DAS. Problema familiar, problema di muchanan mal alimenta entre otro pasobra tur esaki ta costa nos cartera. 70% di nos comunidad ta gana salario minimo pues por imagina ki impacto esaki tin riba cartera di pueblo, famia y relacion, Sra. De Kort. El a sigui splica cu e servicio ta amplio y tin diferente grupo cu ta atende y grupo grandi di esakinan ta hendenan adulto, anciano, mucha y hobennan cu menos recurso. Sin lubida grupo di personanan cu limitacion cual ta registra na 1030.
Pa e 1030 personanan aki cu limitacion no tin espacio di parkeer pa nan Sra. De Kort ta splica. Pa basta tempo departamento social tambe ta confrontando hopi contratiempo pa duna un bon servicio. "E edificio di San Nicolas por ehempel ta mas cu un aña cera kiermen tur e fluho di pariba di brug tambe ta bin na e edificio akinan cual ta nifica hopi tension." Ora cu tin blokeo di bijstand pa un of otro motibo, DAS ta haya mas cu 300 hende ta bishita e oficina, cual ta haci cu e por bira un caos hopi grandi. Tambe constantemente ta haya problema cu airco y tin un edificio cu yen di beskem, autonan di servicio a wordo kita y limita cual tur ta presion poni riba clientenan y trahadonan. DAS ta pidi pa pone atencion cu no kier forma parti di e Decreto aki, Sr. De Kort a enfatisa.

DAS para 1 ora pafo ayera pa ta un bos pa esunnan cu menos recurso kendenan ta expresa preocupacionnan y dolornan na e departamento.
A puntra Sr. De Kort si clientenan a expresa nan preocupacion pa motibo cu mester paga pa para auto awo. El a bisa cu esaki ta e caso pasobra e hendenan ta b in mas riba un ansha cu nan mester bay y pa por ehempel un sesion wordo haci mas lihe posibel, pa motibo cu nan a paga pa parkeer y no kier haya boet. "Esaki no ta yuda bienestar di e pueblo."

Cambia di localidad

Den caso cu no por duna parkeer gratis pasobra nos ta den un zona di luho, ta pidi pa wordo cambia di localidad, unda cu por haya trankilidad. Segun Sra. De Kort ta splica. Net banda di DAS tin un espacio di santo unda cu por para, dilanti tin algun espacio pa autonan di trabou por para cual ta marca cu geel y banda di esey tin e parkeer vaknan cu a wordo poni pa clientenan por para. Antes empleadonan di DAS tabata para rond di lagun sinembargo despues di a haya aviso di Aruparking mester para leu manera na linear park entre otro. "Esaki no ta bon y ta lagando e autonan no atendi pa hopi ora. Mayoria trahado tin yiunan chikito cu mester bay busca for di scol merdia y e no ta habil."
"DAS ta di opinion cu e decreto no ta tene cuenta cu departamentonan cu ta duna servicio. Minister Oduber ta bisa cu mester paga pa parkeer y nos ta bisa cu nos no ta paga," Sra. De Kort a termina bisando.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com

Editorial



Un bista riba: bienes y servicio

Un preocupacion constante

Despues di nos analisis riba e aspecto importante di gasto di personal, e biaha aki atencion pa gasto di bienes y servicio di gobierno. Un asunto importante tambe pasobra e ta encera tur costo di material y servicio cu e departamentonan di gobierno mester pa nan por traha.

Rond mundo nos ta mira regularmente e fenomeno di e empleado publico cu ta bay trabao arma cu papel higienico, papel pa copia y print, laptop personal, etc. Esaki ora cu gobierno no por mantene un nivel adecuado di medio financiero pa paga su gastonan coriente. Aruba na cierto momentonan no a scapa di esaki tampoco.

Recientemente nos por a mira y tende di critica severo riba e incumplimento di gobierno cu su pagonan na empresanan den sector priva cu ta entrega mercancia y servicio, pa despues mester warda lunanan largo riba nan pago. Ta di spera cu austeridad no hiba nos na un situacion mas grave ainda. Falta di pago na tempo di banda di gobierno tin otro consecuencia tambe. E gastonan pa gobierno ta subi pasobra tur empresa ta cuminsa calcula interes den nan prijs, anticipando e perdida cu nan ta bay sufri cu e retraso den pago.

Y e falta di cash cerca e empresanan cu ta duna servicio na gobierno ta causa retraso den otro pagonan den economia, cu ta causa cu circulacion di placa ta baha, cu su efecto negativo riba economia. No mester lubida cu den economia local e actor individual mas grandi ta gobernacion cu entre 800 pa 900 miyon pa aña na salario y bienes y servicio cu ta pone den circulacion.

Den bienes y servicio tin scondi tambe un parti di e gastonan di personal. Pakico? Pasobra principalmente den caso di e asesornan miho paga di gobiernonan no ta aparece riba payroll regular, pero nan ta traha pa un compania, di otro of di nan mes, y ta aparece riba e lista di esunnan cu ta duna servicio. Nos actual ministro di Financia mes ta un di nan cu aña pasa durante un temporada cortico tabata ser paga como asesor di ministro Juan David Yrausquin via un compania priva.

Nada straño cu esey, hopi a bay prome cun'e; solamente interesante pa sa ta con a deshaci di e contract aki ya cu despues di un par di luna caba e asesor a bira ministro, y por lo tanto mester a haya e pago regular di un ministro, riba payroll oficial.
E cortamento di gasto den 'bienes y servicio' pa 2016 ta considerabel. Tin pensa di corta mas di 67 miyon segun e tabel riba e lista di 24 deseo pa cu CAFT, y segun presupuesto lo baha te na 191.6 miyon pa otro aña.

Na 2014 nos ta mira ainda un gasto total di 220 miyon segun cifra preliminar di Banco Central. Den e cuenta anual lo por mira despues kico e cifra final lo ta, cu por ta considerablemente mas halto si e fenomeno ripiti cu ta haci bastante gasto fuera di presupuesto, segun Contraloria a detecta pa aña 2013. Den e añanan 2010 te cu 2014 nos ta mira un promedio di gasto di 231.1 miyon, cu 2014 siendo esun mas abao di tur.

Na tur parti di mundo nos por mira cu na momento di austeridad severo inevitablemente ta sigui un periodo di gasto mas halto. Esaki pasobra cierto gasto por ser posterga, pero na un momento mas laat den e proceso mester haci e gasto ey di tur manera. Esaki ta conta pa por ehemplo mantenemento di edificio, vehiculo, aparatonan den oficina, etc.

Por ehemplo: bo por pospone compra di computer y software nobo pa cierto tempo, pero ta yega un dia cu mester haci e gasto ey. Loke nos ta mira anto ta un subi y baha di e gastonan aña tras aña, pero e promedio no ta baha tanto. Esaki ta loke e cifranan di e añanan recien ta mustra anto. Ta posibel pa proyecta austeridad severo pa 2016 pero e realidad ta alcansa bo den e añanan despues, of e servicionan di gobierno lo bay sufri gravemente di e falta di material. Finalmente, gobierno lo no por duna e servicio riba cual e cliente tin derecho. Y esey den un situacion unda e servicio gubernamental, fuera di algun excepcion, no ta di gaba mes.❑

Departamento di Asuntonan Social

900 florin pa aña lo tin influencia negativo pa aspecto social

ORANJESTAD - Departamento di Asuntonan Social (DAS) ta bos di pueblo, special esunnan cu menos recurso. E departamento ta mustra riba e stress cu 900 florin pa aña lo tin riba famianan cu mester paga esaki. "Nos ta sali na vanguardia di esunnan cu menos recurso." Sra. Enith de Kort di DAS a bisa.



"Por ehempel tur e trahadonan den caya. Nos ta estima cu problema social ta bay bira mas grandi den comunidad aworaki. Mas criminalidad mas mucha riba caya y tur eseynan ta bay tin un spiraal negativo pa nos comunidad." E stress no ta pa parkeermeter so, tin hopi stress caba pa cual a bisa minister cu e mester bay atende cun'e y a pidi minister pa pasa DAS y papia riba esaki.

E hendenan cu ta traha den caya ta haya tram pa hiba nan na nan trabou den caso cu nan para leu, sinembargo esunnan den area di DAS, den caso cu nan no haya un caminda sigur pa para nan auto, mester para leu y cana bay trabou. cual ta situacion pa tur empresa cu ta cay net pafo di caya grandi pero ta den zona di Aruparking. "No ta e tram so, pero e problema di paga pa parkeer por ocasiona mas problema."

Echo ta keda cu tin un problema tambe cerca di lagun pa locual ta e definicion di zona di parkeer cual ta complica e situacion ainda y ta mas facil pa esunnan encarga cu esaki publica mapa ya tur hende tin un bista di unda nan por y unda nan no por para.

Niun hende ta papia efecto riba pueblo

Sra. De Kort ta enfatisa riba e hecho cu ningun hende ta papia riba e efecto social tur hende ta papia nechi riba con esaki por beneficia centro di ciudad y esunnan cu ta bay pa haci compras. "900 florin pa aña lo bay na parkeer pa tur empleado cu kier un luga sigur pa para auto tur dia. Sin conta otro gastonan cu comunidad tin manera e BAZV y pagamento pa piki sushi. Ta bay yega un momento cu esunnan cu tin salario minimo no por carga esaki mas." Segun Sra. De Kort ta splica, e hendenan aki ta e mesun hendenan cu ta bin cu nan stress na DAS pa un ayudo.
E hecho ta cu gran cantidad di hende cu ta traha den e tiendanan den caya grandi ta gana salario minimo y awo mester kita 75 florin pa para nan auto pa luna.



Placa cu por cria e muchanan cun'e. Pues segun Sra. De Kort ta bay haya muchanan mal nutri aki poco tempo. "Nos departamento ta mira un deterioro social, pasobra akinan tur hende ta bin."

Problema cu financia ta causa problema familiar

Locual cu gobierno ta bisa ta cu tur hende ta bay surpasa locual ta pagamento pa parkeer auto y esakinan ta locual cu por spera pa e prome 6 lunanan. Sinembargo DAS ta puntra ken ta papia di e tereno social, ken ta papia di e bienestar di hende.

"Nos ta papia di e paramento bunita pero niun hende ta papia riba e efecto cu e tin riba famianan y sociedad. Ami como un gezinsterapeut y di relacion por bisa cu esaki ta e motibo cu tin tanto divorcio na Aruba. Un di e problemanan di 100 hende cu ta cas pa aña mas o menos 92 ta divorcia na e mesun aña na Aruba. Ta bisa cu Aruba su cantidad di divorcio ta un di e topnan na mundo, tur causa pa e stress financiero cu ta pone parehanan desconecta y tur e cosnan cu ta bin acerca di esaki," Sra. De Kort a splica. Asina sra. De Kort a bolbe ilustra con tur problema ta bay bek cerca DAS.

Terminando Sra. De Kort a bisa cu e manifestacion ta para ariba cu DAS ta un servicio di pueblo pa pueblo cu menos recurso y cu no ta bay paga pa bin trabou.

Accountingsdienst tambe ta di acuerdo cu DAS riba e situacion di parkeer y ta tendiendo di otro departamentonan tambe segun Sra. De Kort. "Si no haya solucion ta sigui pasobra nos mester haci algo pa nos tambe", Sra. De Kort a termina bisando. ❑

DAS ta welga prome cu ultimatum duna pa solucion

ORANJESTAD – E accion di trahadonan di DAS (departamento di asuntonan social) a bin como un sorpresa total pe minister Paul Croes kende ta responsabel pa e departamento. Esaki ta segun su prome reaccion awe mainta na nos colaborado di noticia NoticiaCla.com.

Sr. Croes a splica cu tin un carta di e trahadonan, cu ta duna gobierno ultimatum di 14 di september (dialuna awor) pa bin cu solucion. Pues e ta haya straño alabes incorecto cu ta bin cu un accion diripiente diabierna.

Resultado reunion

Segun e mandatario tabatin varios reunion cu e trahadonan y sindicatonan e siman aki, manera SEPPA y TOPA riba e topico aki. Aki e mandatario a confirma cu realmente a bay di acuerdo pa duna un cantidad di espacio extra gratis pa e clientenan. A papia di 80 persona cu ta bishita e departamento tur dia. Riba esaki a opta (den consulta cu colega minister Otmar Oduber), a bin cu 22 luga di parkeer, aunke e no ta suficiente segun e trahadonan a bisa. Sinembargo, e mandatario ta mustra cu no ta tur 80 pa 100 cliente ta bin pareu. "Si bo dividi esaki pa dia, tin un cantidad cu ta bin pa ora, durante curso dia. Pa e motibo ey, a bin riba e suma di 22" Croes a sigui bisa. Ora cu a puntra e persona di contacto di e grupo cuanto espacio ta necesario, e contesta nunca mas a wordo ricibi.



Despues a ricibi un carta ayera tardi 4'or dirigi na prome minister Eman, cu un deadline pa dialuna 14 di september. "Awor, bo no por duna nos un deadline te cu dialuna anto walk out diabierna. Mi ta haya esey incorecto. E mandatario a confirma cu e sindicato TOPA y SEPPA no por a hustifica un walk out mirando cu e situacion di nan miembronan no ta asina grave. Ta apenas algun seconde (30) e trahadonan tin cu cana pa nan yega na e zona di parkeer gratis. Esey tabata un preocupacion di nan. Mientrastanto a logra haya algun luga mas pa e clientenan di Asuntonan Social. "Nos ta atendiendo cu e situacion debidamente" Sr. Croes a sigura.❑

BON DIA Aruba

Aruba Reef Care Project:

Ta organisa e di 21 edicion di otro grandioso accion di limpiesa





ORANJESTAD- Aruba Reef Care Foundation, ta e organisa e proyecto anual Aruba Reef Care Project 2015. E proyecto pa conscientisa publico tocante e importancia pa cuida y proteha nos lama y beachnan, ta cla pa otro accion di limpiesa nacional.

Esaki lo ta 21 aña cu boluntarionan lo dedica un dia pa yuda mantene nos beach y bou lama limpi y bunita. Tur aña, manera ya ta custumber, durante henter aña e comision di Aruba Reef Care ta ofrece un serie di presentacion na scolnan basico, secundario



y na Universidad di Aruba. Durante e lectura di Aruba Reef Care na scol, ta invita e scol pa adopta un pida beach of area cu den futuro nan por mantene limpi periodicamente y di e forma aki contribui activamente como ehempel na comunidad pa cuido di nos medio ambiente. Claro, otro organisacion of asta empresanan, por pidi pa e un presentacion special.

Aruba Reef Care Project, Manera ta conoci e proyecto cu a inicia na Juni 1994. Tabata un iniciativa di Sr. Castro Perez y conhuntamente cu Sr. Byron Boekhoudt, Biologo Marino cu ta e cofundado cu tin como meta pa contribui pa conscientisa Aruba di e necesidad di cuida lama y beachnan. E iniciativa a wordo ricibi cu tur apoyo necesario for di oficina di turismo (Aruba Tour-



ism Authority), Santa Rosa (LVV) y tambe otro instancianan. Durante di e añanan e proyecto a sa di uni varios operador di buceo, compania di deporte acuatico y instancianan particular y publico pa contribui na yuda proteha costanan como tambe sitionan bou di lama.

Progreso di Aruba Reef Care Project

Por a mira un adelanto grandi y principalmente cu menos sushi bou di lama, principalmente ariba e rifnan di coral y tambe na e sitionan di sambuya. Ainda falta hopi trabou pa haci riba e tereno di proteccion y conservacion di costa, beach, ref y otro flora y fauna di nos isla. Den transcurso di e añanan, e cantidad di participante tambe a aumenta cu mas di 800, mientras cu por bisa cu orguyo cu e cantidad di sushi colecta si a baha, un indicacion di e exito di e esfuerso.

Por menciona cu esunnan envolvi tambe ta raportando cu nan tambe ta mira e progreso di conscientisacion y accion continuo. Tin sitionan popular di buceo, unda dor di esfuerso conhunto e cantidad di desperdicio visibel awendia ta mucho menos cu loke e tabata na comienso.

Di otro banda tin preocupacionnan ainda pa e echo cu sushedad for di fuentenan for di tera, sea accidentalmente of a proposito, ta keda yega lama cu e biento fuerte di nos isla. Sitionan unda hopi hende ta bay beach pa recreo of unda hende sa pisca for di tera, hopi biaha ta haya desperdicio regularmente ainda. Esakinan mester bira enfoke di futuro conscientisacion y cual e organisacion lo aporta a largo plaso.

E centro di operacion ta Neptali Henriquez Park

Neptali Henriquez Park ta atrobe e centro di operacion. For di aki lo coordina e accion y tambe lo ta e punto central pa acumula e datonan. Mas cu claro e acto ceremonial di clausura y gradicimento na boluntarionan tambe lo tuma luga na e sitio mes, e atardi di 20 di september proximo.

E sitionan cu lo bay cubri ta entre otro tras di Faro California, Arashi, Boca Catalina, Malmok, Hadicurari, e beachnan dilanti di e hotelnan na Palm Beach, Eagle Beach, Surf Side, Mangel Halto, Baby Beach, Santana di Cacho, Grape Field, Boca Grandi, area rond di Neptali Henriquez Park pa cas di Gobernador y tambe den e area di Bushiri Beach Resort. Ta haci un apelacion na henter comunidad pa conhuntamente manifesta nos compromiso cu medio ambiente pa yuda mantene nos beach y lama limpi. E operadornan di watersport a compromete nan mes pa yuda cu e operacion den awa. Organisadonan ta invita tur grupo ambiental, clubnan social, scoutnan, scolnan y tambe boluntarionan pa contribui na e campaña. Esunnan cu kier participa por tuma contacto cu nan operador di deporte acuatico faborito of tuma contacto cu ARCP na 586-0820/ 569-5423/ 740-0797 y puntra pa Francesca Heinze y Castro Perez. Tur participante, ademas di e satisfaccion di haci Aruba limpi, ta ricibi un T-shirt, lunch box, soft drinks y durante e celebracion final Diadomingo 20 di September na Neptali Henriquez Park lo ricibi un certificado di aprecio y por participa na rifa pa diferente premionan atractivo. Nos ta conta ariba e apoyo di henter e comunidad di Aruba pa yuda proteha nos recursonan natural.❑

American Airlines a baha sin ningun problema despues di un alarma grandi





Diabierna atardi e capitan di American Airlines cu vuelo for di Miami a wordo spierta pa medio di e alarma den cabina cu tin problema cu e avion.

E capitan no a tuma ningun riesgo y a notifica toren di control di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Esaki a haci cu personal competente di toren di control na su turno a activa e alarma di emergencia completo.

Segun e protocol di alarma a cuminsa mobilisa. Crash truck di Cuerpo di Bombero a cuminsa standby na nan posicion, brandweernan tambe y ambulance a sali for di Wayaca direccion pa Post Oscar. Polis a cuminsa cera e caminda den bisindario di aeropuerto.

E situacion di alarma grandi no a dura mucho. E pilotonan a bordo di e avion a baha e avion alrededor di 15:32 sin ningun problema. Capitan di Cuerpo di Bombero a bay na e avion y a haci hunto cu su personal e inspeccion necesario.

Despues di a inspecciona tur cos, autoridad di bombero a bisa cu tur cos ta bou control. Esaki a haci tambe cu a kita e alarma di emergencia. Inspeccion mas detaya pa expertonan di e avion lo mester determina kico realmente a causa cu e alarma a wordo activa den e cabina.❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

03 september t/m 09 september 2015

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555. Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou. Interesadonan por pasa registra 07:30 di mainta.

Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
522	Prive	Gardener (tuinman)
523	Mirrors Beauty Academy	Kapperister
524	Amsterdam Manor Beach Resort	Sous Chef
525	Amsterdam Manor Beach Resort	Housekeeping attendant (Housekeeper/roomattendant)
526	Amsterdam Manor Beach Resort	Bartender
527	Beauty Center & Variedades Aholiba	Kapster
528	Gianni's Restaurant	Kitchen helper
529	Salt + Pepper	Cook
530	Macro Supermarket	Slager
531	Fishers and More	Waiter/waitress
507	Café Plaza	Cook
508	Wei Tai Kitchen	Kok
509	Tatami Sushi Bar	Chef Cook, Sushi (Sushi Chef)
510	Tony Romas	Tony Romas
511	Magic Flex Matrassen Fabriek	Upholster (tapicero)
512	Allegro Palm Beach	Manager, Food & Beverage (F&B Manager)
513	R.J.Q. Construction & Cleaning	Cleaner
514	R.J.Q. Construction & Cleaning	Housekeeping assistant (Housekeeper)
515	Ling & Sons I.G.A. Supercenter	Supervisor Retail (Floor Manager)
516	Ling & Sons I.G.A. Supercenter	Assistant Store Manager (Assistant Manager)
517	Ling & Sons I.G.A. Supercenter	Manager, Retail Trade/Supermarket (Supermarket Mananger)
518	Bugaloe	Bartender
519	Sole Mare	Cook Assistant (Assistant Cook)
520	Sole Mare	Sous Chef
521	Pos Chiquito Rumshop	Bar Bedienster

NR.	COMPANIA	FUNCION
492	Renaissance Aruba	Director, Food & Beverage (Food & Beverage Director)
493	Tauros Stetic C.	Kapperister
494	Ming Natural Farm	Landbouwer
496	T.G.I. Friday's	Bartender
497	Ponton Restaurant	Kok
498	Dream Bowl	Mechanica, electrical machines(Bowling Machine Technician)
499	Fast Devlivery Services/UPS Express	Mechanic, electrical (Diesel Electric Side Loader Mechanic)
501	El Fuerte Barbershop	Barber (barbero)
502	Amelia Beauty Salon	Kapper(ster)
503	Matthews Beachside	Cook
504	Matthews Beachside	Cook
505	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	F&B Supervisor
506	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	Assistant Director F&B
484	Youth Contractor Manpower Cleaning Services	Cleaner
485	Town Dragon	Cook
486	Hao Ling Supermarket	Magazijnmester (Magazijnbeheerder)
487	DD Employment Agency Services	Security, guard (security)
488	Accesorio Beauty Salon Girasol	Manicuristie (manicurista, pedicurista diabetico)
489	Prive	Uitwondend dienstbode
490	Café Plaza	Manager, Restaurant
O-135	Arucell Center	Technicus electronica
O-142	Huan Zhang Trading	Chauffeur, helper
O-143	Huan Zhang Trading	Magazijnhelper
O-144	Huan Zhang Supermarket	Shelf Packer (femenino)
	Maggy's	Warehouse manager

IMPORTANTE:

Entrante 1 di januari 2014 lo haci uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding". Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.
* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.
* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL.

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

BON DIA Aruba

Polis ta detene homber cu a stroba trabou di Warda Nos Costa

ORANJESTAD - Diahuebs anochi, durante un control di un team di Warda Nos Costa na un establecimento banda di Certified, oficial di Warda Nos Costa ta haya nan confronta cu un cabayero cu tabata strobando nan di haci nan trabou.

Esaki a pasa net na momento cu Warda Nos Costa a detene 3 dama pa motibo cu nan documentonan oficial no tabata na ordo. E cabayero tabata stroba y kier a dirigi nan trabou. Esaki a pone cu e personal di Warda Nos Costa a cansa y a pidi intermediacion di polis.

Personal di Warda Nos Costa a splica polis tur loke e cabayero tabata haciendo. Polis a dicidi di detene e homber y asina Warda Nos Costa a bandona e sitio cu e tres damanan den e Van.

Nan a hiba e damanan pa oficina GNC, caminda lo bolbe controla nan papelnan. Si e papelnan resulta di no ta na ordo, e damanan aki lo wordo deporta pa nan pais.❏



Antisocial a destrui glas di auto di huur





SANTA CRUZ - Diabierna den oranan di marduga glas di un auto ta wordo destrui.

E persona a yega na su auto di huur cu tabata staciona patras di Club Estrella na Santa Cruz y a topa cu e glas patras destrui. Antisocial a kibra e bentana pa asina por a horta den e auto. E persona encarga cu e auto a yama Polis. Asina cu e patruya policial a presenta na e sitio, nan a tuma e denuncia. ❏

Homber ta kibra screen di slotmachine den casino

NOORD — Central a manda Polisnan na e casino den Highrise hoel, pa un destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu e homber E., kende ta bisa cu un homber a kibra e screen di e slotmachine. E slotmachine ta un American Original di e marca Bally 1605. E homber a laga un copia di su cedula atras, como cu e no kier a keda warda riba Polis. E homber N.B.T. naci na Aruba di 31 aña tabata bou di influencia di alcohol, y a bisa cu e ta dispuesto pa paga e daño. Polis a bisa E. pa e bay Recherche pa duna keho.

Victimanan no kier duna keho di maltrato

PALM BEACH — Central a manda Polisnan di Noord na Soprano's, pa un asistencia, unda desconocinan a tira cu piedra riba algun auto. Na e sitio a resulta cu no ta bay pa tiradonan di piedra, pero un maltrato cu arma. Ora cu Polis a bay den bisindario, nan a mira dos homber ta core tras di otro. Eynan a resulta despues cu ta trata di e trahado di siguridad M.R. y e homber W.R.S. E trahado di siguridad a tene e homber y a pone riba vloer. W.R.S. tabata tin rasca na su rudia drechi. Polis a bisa e trahado di siguridad pa laga e homber bay. Riba e pregunta kico ta pasando, e trahado di siguridad a bisa cu e homber a dal e turista F.M.R cu un klinker riba su cabes. Despues W.V.R a bringa cu tres otro turista na Sopranos, unda nan a keda herida. W.R.S, a admiti cu el a bringa cu e tres turistanan. Ta parce cu e tabata bou di influencia di alcohol. El a keda deteni pa buracheria, como cu e victimanan no kier duna keho.

Ladron ta bay cu paña

CUMANA — Central a manda Polis na Cumana pa un kiebro. Na e sitio, polis a papia cu e homber D, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den e luga di laba paña y a bay cu algun paña. E keho a keda registra.

Musica duro ta molestia habitante

PALM BEACH — Central a manda Polisnan di Noord na Diffirent Bar, pa problema cu musica duro. E persona cu a yama ta bisa cu e ta haya molester di demasiado musica y no por drumi. Su yiunan mester bay scol mainta. Polis a tende cu di berdad e musica ta demasiado duro y a cera e luga.

Auto a kima por completo

NOORD — Central a manda Polis di Noord na e dam pazuid di e cas Noord 40, unda un auto ta na candela. Na e sitio, Polis a mira cu un auto tabata completamente na candela. Na e sitio, Brandweer a wordo poni na haltura cu paga e candela completo den un rato di ora. E auto A-59788, a kima por completo. E no a wordo hiba warda pa investigacion. Despues cu a controla e nota cu e auto ta registra riba un Hyundai Accent blauw, na un cas na Noord. No tabatin keho di ladronicia di e auto. Despues Polis a busca pa drenta den contacto cu e doño di e auto, pero sin resultado. Polis a laga un nota atras pa e doño tuma contacto cu warda.

Pareha ta tene relacion sexual riba caminda publico

ORANJESTAD — Central a haya un informacion, cu un pareha completamente sunu, ta tene relacion sexual. Polis a bay na e sitio, na e veld di Mercurius, pero no a haya ningun hende. Supuestamente e pareha a bay caba. Central a wordo poni na haltura.

Mashin y katrol tabata na candela

PARAGUANA - Diahuebs despues di 2'or di atardi den area di Paraguana tabata tin un candela grandi di mondi, cu a pega algun mashin di traha beton y katrol na candela.

E prome unidad di bombero a presenta na e sitio y a ripara cu e candela ta basta grandi. Nan a drenta accion, pero pa motibo cu awa tabata caba cu e prome truck, nan a solicita refuerso. Un otro truck a presenta pa duna asistencia y yuda paga e candela. Despues di un rato e candela a keda domina pa e personal di bombero.❏







Ladron a drenta den auto y horta bril di solo

SOLEDAD — Central a manda Polis na un cas na Soledad pa kiebro den auto. Na e sitio, e muhe T. ta bisa cu pa mas o menos 03.30, el a mira dos homber den su auto. Ta trata di un Mitsubishi Lancer blauw/shinishi. Ora cu el a sali pafo pa puntra e personanan kico nan ta haci, nan a core bay y a laga e portanan di su auto habri. Algun meter mas leu, pabou di su cas, tabatin un auto blanco ta warda riba nan. E ladronnan a bay cu dos bril di solo. Polis a tuma e keho.

Ladron a purba los tairanan di auto

SAN NICOLAS — Central a manda Polis den Koolbaai Bergstraat pa intento di ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber V., kende ta bisa cu durante anochi el a lanta. El a para mira via bentana y a mira cu pafo tabata scur. Ora cu el a sali pafo pa controla un ke otro, el a mira un homber bisti cu T-shirt blauw scur, el a cende e luz. Tambe el a mira cu nan tabata purba los e notnan di e taira di su Toyota Yaris, pero sin resultado.

Ladronnan chikito a drenta den scol

WEG FONTEIN — Central a manda Polis na Colegio Hilario Angela pa un kiebro. Eynan a resulta cu ladronnan a habri e bentananan di cushina y a busca den e cashinan. Dilanti e bentananan tabata tin hekwerk. Na e bentana, polis a mira lastronan di pia chikito. Polis a tuma e keho.

Ladron ta horta auto dilanti cas

SHABA — E homber S. a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto. Ta trata di un auto color blauw scur Toyota Tercel, aña 1996 A-12602. E ta bisa cu entre 01.00 y 06.00, el a wordo horta pa desconocinan. E auto tabata para dilanti su cas Matadera 9. E auto tin un spoiler patras y un machica na e bumper dilanti. Polis a tuma e keho.

Cuerpo Policial:

Ta anuncia cu tin un investigacion interno andando contra di un colega

Den cuadro di transparencia di maneho Alto Mando di Cuerpo Policial kier informa cu awe un polis di inicial CF a keda deteni como sospechoso di "valsheid in geschrifte".

Mirando e echo cu e investigacion ta andando nos no por duna mas detaye di e caso, en espera di resultado di dicho investigacion.
Alto Mando kier subraya e echo cu nos ta tuma tur caso na serio pa loke ta trata integridad di nos miembronan y ningun hecho castigabel no ta wordo tolera. Esaki pa sigui mantene e bon nomber di nos Cuerpo na halto y pa sigui tin e confiansa di pueblo.❑



ASU:

Entrega di e certificado di participacion na cursonan di prome auxilio y mercadeo



ORANJESTAD- Diaranson ultimo, e directiva di Aruba Sport Unie haci entrega di e certificado di participacion na e cursistanan cu a sigui e curso di CPR/Prome auxilio como tambe Mercadeo pa e miembronan di e federacionnan deportivo, coachnan, atletanan y demas boluntario.

Mirando e demanda grandi di parti di esunnan cu ta traha den e mundo deportivo local y e exito di e prome curso algun luna atras, e directiva di ASU a tuma e iniciativa pa cuminsa cu un di dos curso cu a termina exitoso. E curso di CPR mas cu claro tabata basa riba casonan di emergencia y ki tipo di accion mester tuma pa asina yuda esun den necesidad. E parti mercadeo tabata pa e federacionnan deportivo sa con y den ki forma nan por mercadia nan deporte.

Un total di 10 cursista a participa na e curso di mercadeo. Esunnan cu a logra haya certificado tabata Cynthia Clark y Franklyn Richardson di Scherm Bond, Susan Weleman, Miranda Nedd, Iris Maduro, David Polanco y Felix Piña di atletismo, Ronald Serrant di Basketball, Carlos Bermudes di Bowling y Magdala Wever di OCA. Pa loke ta e curso di CPR(Prome Auxilio) un total di 15 cursista a logra haya nan certificado di participacion duna door di Sr. Enrique Gomez. Esaki nan ta Orchaira Gomes, Graciela Kock, Isabel Silva Pinol, Catherine Carraha, Georges Carraha, Alva Torres, Kevin Lugo, Ryan Ho-Asjoe, Franklyn Lesly, Cynthia Clark, Sergio Velazquez, Eun Jung Kim, Angela Lie-A- Lin, Andy Farro y Robert Silva. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e curso di prome auxilio y mercadeo organisa door di Aruba Sport Unie

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Lotto, e loteria di Aruba:

Ta felicita e seleccion nacional di futbol pa nan tremendo partido

ORANJESTAD- A pesar di no a logra e clasificacion pa e di cuater buelta den e "Road to Russia", e seleccion nacional di futbol di Aruba a brinda un tremendo espectaculo den su wega contra di St. Vincent & Grenadines.

Diamars ultimo e seleccion di Aruba a enfrenta e seleccion di St. Vincent & Grenadines unda Aruba mester a purba na kita e deficit den e wega di ida perdi 2 - 0.

E seleccion di Aruba, guia pa e coach Hulandes, Rini Coolen, a inicia e wega den bon forma anotando un gol den e prome minuutnan pa despues amplia esaki na 2 - 0 den e di dos mita. Casi na final St. Vincent ta corta bentaha cu un gol cu a lo largo a duna nan e paso pa e siguiente buelta "Road To Russia. E publico presente den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota sigur a disfruta di un bon partido futbol.

No obstante cu e seleccion nacional di futbol no a logra pasa pa e siguiente buelta, nos hungadonan a demostra curashi y cu den futuro cercano sigur mester tene cuenta cu Aruba. Amantenan di deporte principalmente futbol por ta orguyoso di nos seleccion nacional di futbol.



Un danki sigur na Lotto, e loteria di Aruba cu a contribui cu e subsidio di nos seleccion nacional di futbol.❑

Un Snechi di Palabra di Dios

Evangelio: Mc. 8, 27-35

Den e tempo aya Hesus cu su discipelnan a bay e pueblonan den bisindario di Cesarea Filipi. Na Caminda El a puntra nan: "Ken e hendenan ta bisa cu Mi ta?" Nan a contesta: "Tin ta bisa Bo ta Huan Bautista, otro ta bisa Bo ta Elias y tin algun otro ta pensa cu Bo ta un di e profetanan." E ora ey Hesus a puntra nan: "Anto boso mes, ken boso mes ta bisa cu Mi ta?" Pedro a contesta: "Bo ta Mesias." Anto e ora ey Hesus a prohibi nan pa no bisa ningun hende ken E ta. Hesus a cuminsa bisa su discipelnan: "E yiu di hende mester sufri hopi cos. Y e ancianonan, sacerdotenan importante, dokternan di ley lo rechas'E. Hende lo mat'E, ma riba e di tres dia lo E lanta for di morto." Hesus a papia bon cla cu nan; Pedro a hal'E un banda y cuminsa scual E tocante loke El a bisa. Hesus a drey mira su discipelnan y a bisa Pedro severamente: "Bay for di Mi, satanas! Bo no ta pensa manera Dios, ma manera hende ta pensa!" Despues El a yama e hendenan y su discipelnan cerca djE y a bisa nan: "Si un hende kier sigui-Mi, e mester lubida su mes, hisa su cruz y sigui-Mi. Pasobra esun cu kier salba su bida lo perd'e, ma esun cu entrega su bida pa Mi y pa e bon noticia, lo salb'e.



Mensahe

Mirando tanto maldad y sufrimento nos ta puntra: Dios t'ey? Con haya confirmacion cu E ta Dios di AMOR? Den Evangelio di awe Hesus ta bisa cu E mester sufri. Riba esey Pedro ta reacciona fuerte: "esey si nunca".

El a reacciona igual cu hopi di nos dilanti di sufrimento. Hesus ta bisa Pedro cu e ta robes, cu su manera di pensa ta bin di satanas. No ta Dios, sino satanas ta e causante di sufrimento. Anto den su astucia e ta probecha sufrimento pa gaña nos cu Dios no t'ey. Pasobra si E lo tabata t'ey lo no a permiti tanto maldad y sufrimento.

Pero di unda ta bin sufrimento cu no ta causa pa culpa humano? Dios no por a evita esaki? Hesus ta contesta cu su bida mes y ta mustra cu despues di sufrimento lo tin un mainta di resureccion.

E ta papia di shelo caminda lo no tin lagrima ni tristesa sino alegria eterno. Sufrimento ta resultado di dialogo di hende cu satanas, ta resultado di falta di amor.

Tin tanto miseria den mundo, pero diariamente ta tira tonelada di cuminda afo. Y nos ta puntra: "Unda Dios t'ey?", pero ta mas corecto pa puntra: "Unda hende ta?" Dios a duna nos boluntad liber y kier haci uzo di nos, pero hopi biaha nos ta sordo na su yamada y nos ta scoge robes.
Ta berdad cu Dios por kita tur sufrimento den un momento, pero E ta respeta nos libertad y ta prefera sufri cu nos. Mara nos por acepta Dios su manera di pensa y actua y no nenga su existencia.

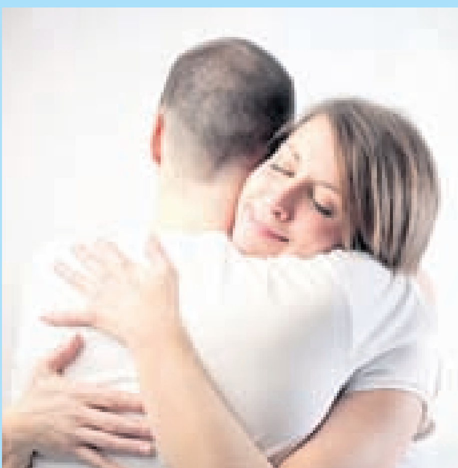
Oracion:
Señor pordona mi pa tur e momentonan cu mi a aleha for di Bo y scuchando bos di satanas mi a pone mi famia, mi prohimo sufri ......

Compromiso:

Fihando nos mes riba e imagen di Cristo crucifica resa pa tur hende cu ta sufri. Medita riba balor di cruz. ❑

John Balfour:

E miho regalo



E miho regalo cu nos por duna nos enemigonan ta e pordon; na nos adversarionan, tolerancia; na nos yiunan e bon ehempel; na nos mayornan, un conducta cu ta haci nan orguyoso; na bo mes, respet; y na henter humanidad , generosidad. ❑

Nos ta futbol:

Dos Campeon – Dos Filosofia Analisando dos Campeonnan di 2014/2015



RCA (Racing Club Aruba) E team cu mas historia den futbol di Aruba, sigur cu un tremendo campeonato 2014-15 a sa di titula Campeon.

Na caminda pa e titulo e team tricolor mester a pasa varios“crisis”, algun di nan cu a test nan forsa mental, entre otro un protest cu a pone tur hende den incertidumbre y cu a pone hopi duda den e capacidad pa yega e final. Pero manera Glenn Sambos a bisa, “Esey ta loke ta haci e titulo asina special. Ta e lucha y e problemanan ta duna e titulo e sabor dushi ey.” Na final di Dia RCA ta logra gana Estrella y ta titula campeon di Aruba, un titulo cu hopi a spera lo bin mas prome special despues di e dos titulo nan sigui cu a cuminsa cu yegada di Ditto Acosta como president. Pregunta ta; kico ta pasa cu RCA awo?RCA su filosofia ta e fundeshi di su exito. Esey ta traha cu lifida y duna e confiansa na e hubentud cu ta den cas. Cada aña RCA ta promove entre 4 pa 5 yudado hubenil pa e team grandi. E team tricolor ta esun cu menos retiro tin tur aña y manera nan lema ta bisa, “RCA pa bida,” mayoria hungado ta keda cu RCA te ora nan retira. E aña aki RCA a perde varios hungado entre otro Boyz Aparicio, Clayon Maduro, Royce van Beers a regresa bek na Hulanda y esunnan di mas notabel den tur ta Chito Van der Biezen pa Nacional y Alex Hassel, Alex Hassel no a entrega retiro pero si e dicidi di bay bek y biba na Bogota. Pero RCA a reforsa; for di Hulanda y a trece un links buiten den nomber di Joeward Hoogenbergen (AVW’66 2de clase) y varios hungado a bolbe bek cas, entre otro e keeper David ‘Pollo’ Maestro a bolbe despues di tawata basta tempo ausente, tambe a bolbe cas bek ilustra Juancho Santos despues di un aña na Britannia. E defensa central Timmy Daquiar tambe a dicidi di bolbe cas bek y por ultimo Jona Werleman a dicidi di haci su come back den e fila nan tricolor.

E team triocolor lo yena e resto di e luganan bashi cu hungado nan hubenil ya cu RCA ta yama 5 di su junioren pa bin forma parti di e team grandi di RCA. E Team aki ta keda esun mas peligroso den futbol actual, pero cu un titulo pa defende e team tricolor sa cu esaki ta bay ta un aña duro. E yegada di Veron Albertz na cabes di e team ta duna continuidad na e trabou cu Omar Tromp ta laga atras y cu hungado nan veterano cu lo resona un biaha mas den ekipo campeon aki ta Ale Aparicio, Erik Santos, Steven Rua, Jeanluc Bergen, Ronald Gomez entre otro ta sigura cu e team lo tin un bon base. hungado nan hubenil cu lo por bay hunga un rol importante y cu lo mester sigui di cerca ta Nathan Lacle, y e hoben goleador Jeanpierre Van Der Linden.



Independiente Caravel
Ora nombra un team di Santa Cruz, sigur Independiente Caravel lo no ta e prome den bo mente, y specialmente cu 8 team di futbol situa den e bario di Santa Cruz, e team di e pirata nan tin cu traha duro pa atrae hungado. Ultimo dos añanan e team di Caravel a bin ta trahando riba un plan bastante ambicioso pero cu ta rekeri hopi pasenshi, algo cu e directiva di Caravel a bin ta mantene y cu a produci varios fruta caba. E yegada di Gilberto Spatara como entrenador a trece bastante trankilidad y stabilidad den e organisacion di Angochi. E prome stap tawata pa renoba e team cu hungadonan hoben y manda nan gana experiencia den Division Uno y prepara nan pa Division di Honor. E siguiente stap tawata pa atrae hungadonan cu talento y cu por yuda e team bay dilanti y pone nan sinti na cas. Asina e team di Caravel a logra titula campeon di Division Uno y ta bolbe bek pa Division di Honor. Gilberto Spatara a logra di trece e barco bek riba awa despues cu dos aña pasa e barco a sink bay Division Uno. E pregunta ta si Spatara lo por mantene e barco aki riba awa of e lo sink bek manera e “Black Pearl.” Cu yegada di varios nomber interesante manera Raizel Jansen, Raully Wiersma, Germaine Caberera, Chumrey Leon, Mark “Smiley” Melrose, Mathew Leonardo, Cedrick Lopez, Juan Reategui y Laurido Mercado, e team di Caravel ta manda e mensahe cu nan ta preparando duro pa e campeonato cu ta den porta y cu nan ta bin pa competi.

E refuersonan tambe ta un indicacion cu Caravel no ta un team cu ta bay sinta warda atras y hunga riba counter, pero un team cu kier ta protagonista y hunga un futbol ofensivo. E team ta yega Division Honor practicamente intacto y ta perde solamente un hungado cu ta Giovanni Thode. E trabou mas grandi di Gilberto Spatara ta di trece un balans entre e hoben nan y e hungadonan mas experimenta. Aunke cu e meta principal ta di mantene e categoria y keda den Division di Honor, hopi den e organisacion ta pensa cu e team por logra mas, pero solamente tempo lo bisa kico tin ta warda e piratanan e siguiente campeonato, un cos ta sigur si, Caraval no ta bay ta un team facil.



Di parti di “Nos ta Futbol” nos ta desea ambos team hopi exito pa e campeonato cu ta den porta y sigur nos lo keda sigui e team nan di cerca. Like nos riba facebook nos ta futbol pa keda al tanto di loke ta pasa rond di futbol di Aruba y bo team faborito.❑

Play-off di Aruba softball bond

Spuiters ta elimina Celebrities den gran forma y ta pasa pa final

Play-off Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua riba veld di Kudawecha. Den categoria A Klas e ekipo di Spuiters y Celebrities ta empata na uno den nan serie di best out of 3 mientras otro banda





Piratas ta drumi warda e ganado di e wega aki pa inicia e play-off final den A Klas. Spuiters kendenan ta nan prome aña den A Klas hungando softball organisa y a clasifica net net na number cuater a crece den play-off y den gran forma ta elimina Celebrities ganando e wega decisivo 11-3. Spuiters 11 careda, 7 hit, 1 eror. Celebrities 3 careda, 4 hit, 2 eror. Henk Arnold "himself" un biaha mas riba monticulo y ta logra un victoria mientras Genaro Girigorie kende ta wordo releva den di 2 inning pa Oslin Bergrok ta bay cas cu e derota dispidiendo di campeonato 2015. Mester acentua cu Celebrities tambe ta nan prome aña y a sa di duna tremendo bataya terminando campeonato regular na prome luga. Miho batiadonan pa Spuiters ta Walfredo Wester, Reison Chacon y Maikel Rasmijn di 2-1, Gracindo "Chindo" Wester di 2-2. Pa Celebrities a destaca na plato Albertico Webb, Enrique Almanzar, Urvin Paesh tur di 1-1. Cu e resultado aki Spuiters ta pasa pa gran final pa hunga un serie nobo di best out of 5 versus Piratas pa campeon nacional di Aruba pa cu aña 2015. Poco poco pero sigur campeonato A Klas ta yegando su final.

Un bunita campeonato porciento. Softball fast pitch a la carga. ❑

Spuiters ta sorprende Piratas ganando e prome wega di final den gran forma

Play-off Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua riba veld di Kudawecha.



Despues cu Spuiters a clasifica di chiripa na di cuater puesto Spuiters a sa di crece den play-off. Spuiters ta elimina Blackhawks den 2 wega. Spuiters despues ta elimina Celebrities den 3 wega ganando e serie 2-1. Asina Spuiters a pasa pa topa e fuerte ekipo di Piratas den e gran final di A Klas pa determina campeon 2015 di Aruba. Den e prome wega di e gran final den un serie di best out of five Spuiters ta sorprende Piratas ganando Piratas den gran forma cu score di 17 pa 5. Spuiters 17 careda, 10 hit, 2 eror. Piratas 5 careda, 2 hit, 1 eror. Henk Arnold tabata sublime riba monticulo y ta wordo releva den di 4 inning pa Gregory Geerman. Henk ta resulta pitcher ganado. Guillermo Montiel ta bay cas cu e derota. William Benitez ta drenta di relevo den di 2 inning kende na su turno ta wordo releva pa Juni Dirksz den di 4 inning. Miho batiadonan pa Spuiters ta Deyon Peterson 4-3 incluyendo un homerun, Walfredo Wester 2-1 cual bataso tabata un grandslam, Gracindo "Chindo" Wester di 3-2, Frank Silva di 2-1. Pa Piratas e unico 2 imparablenan a wordo bati pa Jonathan Perez di 3-1 y Franny D'Oleo di 1-1. Ekipo cu titula campeon automaticamente lo wordo promovi pa AA y den 2016 lo mira accion riba e nivel di mas halto. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa yega tereno bin apoya bo ekipo preferi. Softball fast pitch a la carga. ❑



Play-off di Aruba Softball Bond

Pizza Hut Monsters no ta entrega y ta empata e serie 1-1 forsando un wega decisivo

Play-off Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua diaranson ultimo na veld di Kuadwecha. Mariners kende e dia anterior a derota Pizza Hut Monsters pa pica ariba den e serie ta cay venci den di dos wega.





Pizza Hut Monsters no kier a entrega y den un wega di bataso pa bataso Pizza Hut Monsters ta derota Mariners 15-10. Pizza Hut Monsters 15 careda, 13 hit, 1 eror. Mariners 10 careda, 9 hit, 2 eror. Arjen Mathilda despues di a sufri 3 derota den Play-off ta gana su prome partido y ta tene su ekipo na bida forsando e wega di un pa tera y un pa lama. Antonio Warner ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Pizza Hut Monsters ta Gilward Wester 4-2, Randy Paredes 2-2, Derward Ruiz 3-2, Michael Fingal 4-3, Rodney Kelly 2-1 y Angelo Webb di 1-1.
Pa Mariners a destaca na plato Darl Quandus 3-2, Jean Franco Wouters 4-2 incluyendo un cuadrangular, Gerwin Thiel 2-1, Revelino Silie 2-1. Weganan den AA ta sumamente interesante. Ganado di e serie aki lo despota contra Royal Power pa e titulo maximo den 2015 den un serie di 5 wega. Softball den pleno desaroyo. ❑

Persistencia y habilidad ta central pa exito

Siman di Orientacion di Universidad di Aruba ta inspira studiantenan nobo

Como 200 individuo lo inicia nan estudio na Universidad di Aruba, UA. Pero despues di a pasa algun dia hunto durante e siman di orientacion cu a haya e nomber 'Be the Game Changer' (Sea Esun cu ta Cambia e Wega), e individuonan aki a bira un ekipo y awor ta cla pa cuminsa realmente cu nan estudionan na UA.



E siman di orientacion ta un programa cu UA ta organisa tur aña pa studiantenan nobo. Pero mirando e interes grandi di ultimo temponan pa studia na Aruba mes, a mira e necesidad tambe pa sigura cu e studiantenan berdad ta realisa nan balor, no solamente como miembro di e famia di UA pero tambe nan aporte na otro y comunidad.

'Be the Game Changer' a inicia cu un ceremonia hopi alegre na Oranjestad Ballroom, unda henter e team encarga, bou direccion di Oficina di Asuntonan di Studiante, OSA, a yama e studiantenan bon bini. E team tabata consisti no solamente di personal di UA, pero tambe studiantenan di e diferente facultadnan y tambe organisacionnan denter e institucion academico, manera e Asociacion di Studiantenan di UA.

Luciano Milliard, rector adhunto di UA hiba palabra na e ocasion y su mensahe tabata simpel: "Solamente esunnan cu crusa e liña final ta haya corona." Cu esey, Milliard a enfatisa cu e orario cu a scoge na UA lo no ta facil, pero cu cada studiante mester persisti y surpasa retonan, asumiendo nan propio responsabilidad. Pa ilustra su mensahe, e rector adhunto a comparti un poema titula 'Meritocracy' (Meritocracia) cu ta enfoca riba e balor di esfuerso pa logra surpasa pobresa y alcansa exito.

Riba e di dos dia di e Siman di Orientacion, studiantenan a conoce nan propio facultadnan y nan co-studiantenan mas cerca. A haya mas informacion riba nan estudio, pero tambe kico cada facultad ta spera di nan.

Por ehempel, e staff di Facultad Financiero Economico, FEF a laga tur e studiantenan nobo ser conoci personalmente cu otro, estilo di 'speed dating'. Segun Decano Joost Jacobs, e grupo di 75 ta menos cu e aña anterior, pero tin su motibo. "E porcentahe di graduadonan di HAVO tabata mucho menos e aña aki y nos a ripara esaki." Pero asina mes, 75 ta un grupo grandi y experiencia ta mustra cu hopi lo sea stop nan estudio despues di e prome aña of ta uza e prome aña di FEF pa drenta e estudio di Ley of pa bay Hulanda. Pero yamativo ta cu e biaha aki varios studiante a bisa bon cla cu a scoge conscientemente pa FEF, pa motibo financiero. "E estudio ta uno acredita, reconoci y e ta sali mucho mas barata compara si mester bay Hulanda," ta locual varios a bisa.

E facultad cu mas studiante nobo ta FAS, Facultad di Arte y Ciencia. Pa gran parti esaki ta debi na e estudio di 'Wiskunde' cu tin no menos cu 50 studiante inscribi. E estudio aki ta cuminsa cada pasa un aña y esaki ta su di dos biaha cu FAS ta ofrece e posibilidad pa studia 'Wiskunde' pa bira docente na scolnan secundario superior. Den e grupo aki tin adultonan cu sea ta docente caba of tin experiencia riba otro tereno. Andy Dirksz por ehempel a trece su yiu pa conoce UA y a mira e programa di Wiskunde. "Mi a haya interes pa mi mes sigui y mi ta comprometi pa caba cu e estudio tambe," Dirksz a bisa. Mescos cu Collins John, cu a bin di Welzijn di EPI, y a dicidi pa cambia henter su direccion pa studia Wiskunde. "Mi tin mi mesun programa pa mucha despues di scol," John a bisa.
Pero FAS ta ofrece mucho mas cu Wiskunde. Un biaha mas gruponan di 10 pa 15 studiante a scoge pa e trayecto Social Work & Development (SWD) y tambe e trayecto Organisacion, Governance and Management (OGM). Ambos estudio ta na Ingles y recientemente a cambia e rekisitonan pa permiti graduadonan di, HAVO y VWO cu un ocho pa Ingles drenta e programa sin mester haci e TOEFL (cu ta test e dominio di Ingles). Graduadonan di VWO, HAVO y EPI nivel 4 a drenta sin cu tin cu pasa e SAT, cu ta e asina yama (Scholastic Aptitude Test). Esunnan cu no a caba EPI, HAVO of VWO, pues ta bin di sea Internacional School of otro, si mester a haci un SAT. Hunto, e tres programanan di FAS a produci e cantidad mas grandi di studiantenan nobo pa UA e aña aki.



Facultad di Ley

Facultad di Ley tambe tabatin su combersacionnan orientacion y yamativo ta cu aki un hoben, Jurney Tromp, a splica cu su intencion tabata pa sigui pasonan di su mama, Maruska Tromp kende na 2003 a caba su estudio di ley na UA y awor ta haci trabounan huridico na Aruba Bank. Durante e encuentro a ilustra cu estudio di ley ta bay mucho mas leu cu djis traha den e profesionnan di toga (Abogado, Fiscal, Hues), pero cu tin mucho mas oportunidad riba otro tereno.

Facultad di Hospitalidad y Estudio den Maneho di Turismo, FHTMS, tambe a tene su introduccion y aki Decano John Wardlaw a considera importante pa e studiantenan haya sa mesora kico ta encera traha proyecto como ekipo. E studiantenan a haya e prome 'test' di kico ta liderazgo. Y yamativo ta cu un biaha mas e facultad ta conta cu tres studiante Aleman cu ta haci un semester na Aruba como parti di intercambio. Nan ta den e grupo di principiante, pero nan mes ta den nan di dos aña di estudio "cu ta nifica cu nan lo por yuda nos mesun studiantenan nobo cu habilidadnan cu nan ta domina caba," segun Wardlaw. E grupo nobo di FHTMS no ta mes halto cu otro facultadnan y e splicacion ta cu e exigencianan pa drenta e facultad ta halto. FHTMS ta exigi tanto e TOEFL como e SAT, cu ta conta pa tur studiante, hasta esunnan cu ta bin di VWO.

Continuacion riba pagina 15

Continuacion di pagina 14

A cera e Siman di Orientacion cu actividadnan pa stimula di mente y curpa. A cuminsa cu e sesion di Pensamento Creativo unda a aplica un tayer diseña pa docente di FEF Edward Erasmus y ex alumno di UA y awor empresario Robert Anjie. Ta trata di e tayer H.E.I.S.T cu ta para pa Higher Education Intense Skill Training, esta Entrenamento Intenso di Habilidad di Educacion Superior. A tene tres sesion di



35 minuut cada uno, durante cua e studiantenan parti den teamnan Empire, Phoenix y Synergy mester a ehecuta dos tarea den un periodo chikito. Nan mester a ehecuta e tarea trahando cu otro, uzando nan propio recursonan creativo, tur bou presion di tempo. Erasmus na final a comparti algun elemento importante pa cada studiante y a bisa nan cu e "ta spera cu nan lo sigui traha riba mehora e habilidadnan aki durante nan periodo academico na UA."
Y despues di e presion aki, e studiantenan nobo di UA a haya oportunidad pa relaha y traha riba nan curpa y mente, cu un sesion di yoga riba beach. Dushi Yoga Aruba a percura pa guia tanto studiantenan como tur esunnan cu a organisa e Siman di Orientacion cu riba su mes tabata un inspiracion, mirando e entusiasmo di henter e instituto academico pa yama e miembronan nobo bon bini.
Potretnan ta ilustra e diferente momentonan di e Siman di Orientacion, incluso e team dinamico cu a organisa tur e eventonan. Un team cu ta representa tur facultad y organisacionnan cu ta dicidi pa duna OSA tur cu tin pa percura cu studiantenan nobo di UA haya e inspiracion necesario pa keda motiva pa crusa e liña final, cu ta corona cu nan diploma academico.❑

Mayornan di participantenan di Formacion Social

Ta hopi agradecido cu proyecto Formacion Social cu ta pone hobennan tuma e caminda positivo den bida



ORANJESTAD – Formacion Social ta un proyecto cu ta duna hopi hoben un di dos chens den bida. Pa hopi aña, prome cu e programa a cuminsa, tabata sinti un necesidad pa un programa asina den nos comunidad. Hopi mayor tabata busca manera pa por yuda nan yiunan cu ta den situacionnan dificil. Aki por pensa riba hobennan cu no tin trabou, no a caba scol y cu por ta den gara di mal influencia.

Gabinete Mike Eman a cuminsa cu e programa aki na comienso di e gabinete pa asina trece un solucion structural pa e hobennan aki den nos comunidad. Cu cooperacion di Ministerio di Defensa na Hulanda a cuminsa plania loke awe nos conoce bou di e nomber Sociaal Vormingstraject (SVT) of simplemente Formacion Social. Na 2011 e prome grupo a cuminsa y na e momentonan aki e di 8 grupo a caba di cuminsa.
E proyecto tin un caracter educativo, disciplinario, pero tambe uno cu ta promove trabou na ekipo entre e hobennan. E prome fase, cataloga pa hopi como esun di mas pisa, caminda e hobennan participante ta pasa un periodo di 3 siman hunto, sin bay cas, ni mira famia of amigonan. Den e periodo aki cu ta un "lucha pa mantene nos mes firme", manera e participante Jonathan Joshua Tromp a splica, e hobennan ta siña con pa biba cu otro y ta independiente. "Bo mester siña haci bo mesun cosnan y cu disciplina," tabata varios di e comentarionan ricibi di e cursistanan di Grupo 8 di Formacion Social cu a cuminsa den luna di augustus ultimo.
E programa ta brinda un chens pa hobennan cu a perde rumbo na edad hoben, haya e guia y dicidi pa sigui cu nan estudio of drenta e mercado laboral, pero cu e conocementonan basico.
Den caso di Jonathan tabata un experiencia nobo y el a dicidi di tuma e chens aki cu dos man, mirando cu e tabatin un yiu na caminda. Hustamente na momento cu e tabata "interna" el a haya e noticia cu su yiu a nace. "Tabata duro, a pesar cu mi a haya dos dia pa mi keda cu mi yiu," el a bisa. El a agrega cu "den e prome tres simannan mi a pensa hopi riba mi yiu, kico mi por cambia den mi mes na bienestar di mi yiu."
E tres simannan sin bay cas tabata un bon momento "pa mi sinta pensa riba mi comportacion, mi caracter, con pa comunica cu otro y no perde pasenshi lihe. Siña deal cu mi rabia," Tromp a duna di conoce na momento cu el a sali for di Kazerne despues di a keda 3 siman eyden.
E hobennan tur ta bisa cu e parti di training ta e parti mas dificil di e prome tres simannan y cu nan a sinti falta di nan sernan keri. Esaki a siña nan aprecia esunnan cerca di nan mas hopi. Pero tambe nan a siña disciplina y con pa atende cu nan mesun cosnan y no laga nada pa otro haci cu nan mes por haci.
Mayornan ta mira e programa como un herment importante den bida di nan yiunan. Sra. Ligia Patricia Werleman a bisa "Ami ta hopi agradecido y orguyoso cu nos yiunan ta haya e chens aki pa drecha nan bida". El a expresa di ta hopi gradici na Gobierno y Prome Minister Eman pa e chens cu a duna principalmente su yiu den e programa Formacion Social. E ta sinti un alegria grandi na momento cu el a mira con su yiu a trece diferente cambio den su bida, manera mas disciplina. E ta brind'e tur su apoyo y mustrando cu palabra di elogio tur loke e ta haciendo bon. Mayornan cu a busca nan yiu na final di e prome tres siman cu tabata den Kazerne, a ricibi e hobennan cu orguyo, principalmente pasobra nan a logra pasa e prome obstaculo grandi. ❑

Unidad Hospitalidad y Turismo di Colegio EPI:

Anochi Informativo pa mayornan di studiantenan di e programa FS y IE

Unidad Hospitalidad y Turismo di Colegio EPI ta invita tur mayor y/of voogd di tur studiante di FS y IE pa anochinan di informacion y introduccion pa aña escolar 2015-2016.
Durante e anochinan di informacion tur mayor y/of voogd lo tin e oportunidad pa ricibi informacion relevante tocante e proceso di educacion di tur programa y tambe conoce tur mentor. E mentornan ta encarga pa brinda sosten na tur studiante na e unidad durante henter e aña escolar.

E anochinan di informacion y introduccion ta organisa como lo siguiente:

Diaranson - September 16, 2015: 1st aña FS & IE Programa (FS 3-1 & IE3-1)
- 5:30 – 6:00 p.m. – Yegada y Bon Bini na Collegezaal EPI
- 6:00 – 7:30 p.m. – Sesion General– Collegezaal EPI
- 7:30 – 8:30 p.m. – Dialogo y introduccion cu tur mentornan

o AT 01 – FS 3-1 A
o AT 02 – FS 3-1 B
o AT 03 – FS 3-1 C
o AT 04 – FS 3-1 D
o AT 05 - IE 3-1 A & B

Diahuebs - September 17, 2015: 2nd & 3rd aña FS & IE Programanan
- 6:15 – Yegada y Bon Bini na EPI Hospitality & Tourism Unit
- 6:30 – 8:00 p.m. FS 3-2 Groups – Dialogo y Introduccion cu Mentor – RT 01 – 04
- 6:30 – 8:00 p.m. IE 3-2 Groups – Dialogo y Introduccion cu Mentor – HT 01 - 03
- 6:30 – 8:00 p.m. FS 3-3 Groups – Dialogo y Introduccion Individual cu Mentor – Oficina di Docente
- 6:30 – 8:00 p.m. IE 3-3 Groups – Dialogo y Introduccion Individual cu Mentor – Oficina di Docente

Presencia di mayornan y/of voogd y tambe di nos studiantenan ta altamente aprecia.
Si por tin cualkier pregunta no duda den tuma contact cu e unidad directamente na 5258781❑

Rene Herde(AVP)

"Yega na financia publico sostenibel sin causa desbalansa di economico, laboral y social"



ORANJESTAD - Paisnan grandi y chikito rond di mundo a haya nan ta hisa nan gastonan durante di e crisis financiero y economico, pa limita of compensa e daño cu e crisis tabata causa na nan economia, mercado laboral y financia priva y publico. Hasta paisnan cu tradicionalmente ta fuerte a tuma decisionnan cu a hisa nan deficit riba presupuesto y nan debe nacional.

Hulanda mes ta un pais cu a wak su deficit surpasa e norma di Europa y a bay te mas o menos 5% den apenas algun aña. E dede nacional a subi den algun aña te yega 70% di nan GDP. Paisnan manera Hulanda a adopta e ora e maneho di "austeridad" den sector publico pa reduci nan deficit riba presupuesto mas lihe posibel y asina cuminsa baha nan debe nacional. Un di e retonan mas grandi di paisnan cu a adopta e maneho rigido di "austeridad" ta, pa baha gastonan publico sin afecta nan crecemento economico of causa problemanan social grandi. Esaki ta un reto masha dificil pa logra, pasobra di e rol grandi cu gasto y inversionnan publico tin den economia.
E maneho di "austeridad"a causa den hopi pais, mescos cu na Hulanda, un stagnacion den crecemento economico. Despues di ocho aña di maneho di "austeridad" apenas awor economia di Hulanda a cuminsa pasa riba 1.5% di crecemento. Ainda leu di unda e tabata prome cu e crisis.

Aruba

Gobernador Sr. Refunjol a bisa durante di su discurso na apertura di aña parlamentario entre otro esaki:"Cu e fin di yega na financia publico sostenibel den un tempo relativamente cortico - sin causa desbalansa nan di economico, laboral y social - Gobierno a sigui tuma e pasonan necesario pa yega na e punto di Presupuestonan Balansa."Cu otro palabra: gobierno di Aruba, sosteni pa fraccion di AVP den Parlamento di Aruba, a fiha como meta pa sali for di e tripel crisis cu Aruba a pasa aden sin stroba crecemento economico, creacion di cupo di trabao y sin crea problemanan social nobo o grandi. Masha poco pais na mundo a logra esaki. Ni nos "madre patria" Hulanda a logra e meta aki. Aruba sinembargo a mustra resultadonan impresionante. Desde 2009. E deficit riba presupuesto ta yega 2% otro aña for di e punto mas halto di 9.4% di dos aña pasa, ora a caba di salba y sigura e fondonan di pensioen pa hopi aña. Den e periodo di 2009 pa 2015 e desempleo a baha di 12% pa 7.5%, creando trabou pa hopi hende. Pero realidad ta cu ainda falta. Economia cu a cay te -15% (negativo) na 2009 a subi bek na 2.7 % (positivo) y awe ta alrededor di 2% den apenas 5 aña. Kier men cu e maneho cu gobierno di AVP a hiba, a percura pa e deficit sigui baha, sin stroba economia di crece y crea mas trabou.
Den e mes un periodo salarionan den sector publico y di enseñansa a crece cu 6000 florin pa aña. Pensionadonan a mantene nan forsa di compra cu e "reparatietoeslag" cu gobierno a introduci. Mescos ta conta pa e trahadonan den sector priva cu un salario te 2500 florin, cu tambe a haya e reparatietoeslag for di caha di gobierno. Esaki ta e forma cu gobierno di AVP y fraccion di AVP a enfrenta e reto grandi cu Sr. Gobernador a referi na dje. Aruba atrobe ta den e grupo di paisnan cu ta haci cosnan diferente y logra su metanan den forma sobresaliente! Pero nos no ta cla. Ainda falta!
Den e añanan cu ta bin ta sigui cu e maneho aki. Na mes un momento e inversionnan grandi den wafnan nobo, hospital nobo, infrastructura di "Green Coridor" y "Avenida Watty Vos" y den embeyecemento di nos pais, ta crea mas oportunidad economico y reforsa e crecemento economico. Esaki ta e caminda padilanti! ❑

Fraccion(MEP)

Traicion, sinberguenseria y mal ehempel di dos parlamentario a wordo recompensa

ORANJESTAD - No tin palabra pa describi locual a sosode dialuna ultimo, caminda un fraccion den Parlamento, esta fraccion di AVP sin ningun tiki di berguensa y gevoel a vota na fabor pa Sra. Marisol Lopez-Tromp wordo reeligi como Presidente di Parlamento y Sr. Chris Dammers como Vice Presidente di Parlamento. Un fraccion di AVP cu ta consisti di parlamentarionan traidor cu te ainda no sa kico ta significa honor y dignidad di un pueblo.



DIA DI ALTO TRAICION

Presidente di Parlamento

Den e caso di Presidente di Parlamento, Sra. Lopez-Tromp, ta increibel con e persona aki apenas 4 luna pasa, esta na mei 2015 a vota contra e presupuesto 2015 di pais Aruba y cu na final di votacion a wordo insulta den forma denigrante y cu palabranan ofensivo di parti di su propio lider di fraccion, Baba Herde. Hecho ta cu e votacion contra e presupuesto 2015 a trece hopi panico den seno di fraccion di AVP, pero tambe hopi rabia y perdemento di confiansa den e Presidente di Parlamento aki. Pero kico nos tur por a mira dialuna ultimo? Tabata hustamente e propio fraccion di AVP encabesa pa e mesun Herde aki a wordo instrui y ordena pa doñonan di partido cu cueste loke cueste nan mester vota pa Marisol Lopez-Tromp bira Presidente di Parlamento. Esaki no ta nada straño den seno di AVP, ya cu e sinberguenseria aki ta forma parti di un deal cu mester a wordo ehecuta, ya cu un condicion clave pa Marisol bira Presidente di Parlamento ta cu e mester vota na fabor di e ley di traicion di CAFT riba 27 di augustus ultimo. Y Marisol hunto cu tur e 12 otro parlamentarionan traidor a vota na fabor di e ley aki. Asina un y tur por mira con e traicion di halto nivel aki contra nos autonomia financiero y Status Aparte di parti di Marisol Lopez-Tromp a wordo recompensa cu e bunita puesto di Presidente di Parlamento, ya cu ta conoci caba cu den seno di AVP, un man ta laba otro. Pregunta ta, unda honor y dignidad di e Arubiano orguyoso a keda aki?

Vice Presidente di Parlamento

Tambe e fraccion di AVP a sigui perde tur clase di berguensa y gevoel na momento cu nan a vota pa Sr. Chris Dammers bira Vice Presidente di Parlamento. Hustamente esaki tabata e parlamentario y Vice Presidente di Parlamento, kende apenas un luna atras den oranan di marduga tabata conduci e auto di Parlamento y a kibra esaki den Savaneta. Te ainda ta un gran misterio kico a sosode riba e anochi aki, ya cu contra tur regla Sr. Dammers manera un ladron den anochi a bandona e sitio sin a notifica polis di e accidente aki. Tur hende ta puntra nan mes ainda, dicon takelwagen si a wordo yama di biaha pa hiba e auto tur kibra na cas di Sr. Dammers?. Pregunta y mas pregunta, sin ningun contesta contundente! Sinembargo e mal ehempel aki duna di parti di Sr. Dammers a wordo recompensa dialuna ultimo cu e bunita puesto di Vice Presidente di Parlamento. Un señal clave cu e institucion di Parlamento a conoce un degeneracion hamas bisto den historia di Aruba.

Asina pues nos por mira cu den AVP tur e politiconan riba lista tin un prijs, un mas halto cu otro, pero tur ta pertenece na e 'one happy family and friends' cu tin henter nos pais malogra y den ruina total. ❑

Fraccion (MEP)

Comerciantenan a laga sa cu turistanan no ta baha di e tram



ORANJESTAD - Diamars ultimo parlamentarionan di MEP a bishita e tiendanan den caya pa por a tende e opinion di parti comerciantenan y trahadonan riba e progreso den Caya Betico Croes desde cu a bin cu e tram y ultimo cu a introduci ley di meternan di parkeer.

Loke a capta atencion di nos fraccion y a wordo confirma pa comerciantenan ta e hecho cu bishitantenan no ta bahando for di tram pa haci nan compras.

Esaki sigur ta un decepcion mirando e hecho cu miyones di florin a wordo inverti den e proyecto di tramnan y awor nos ta tende cu e proyecto di tram no a duna e efecto positivo na caya Betico Croes. Es mas, hasta
esunnan cu ta traha den caya ta nota cu desde e tram a cuminsa core te hasta menos hende ta bin den Caya Betico Croes.

Ademas di e hecho cu esunnan cu ta uza e tram no ta baha pa haci compras tin e dilema cu tin varios localidad bashi cu a cera pa motibo cu negoshi no ta draai. Nos di oposicion ta lamenta si cu a bay over na gasta miyones di florin siendo cu e resultado actual no ta esun di mas miho



pa e comerciantenan. Algo sigur ta cu mester a traha mas riba haci caya atractivo y pa medio di incentivonan stimula bishitantenan pa haci compras den caya pasobra loke ta pasando awor ta duna un mensahe cla: en bes cu e tram a yuda, ta mas problema el a ocasiona! ❑

Fraccion(MEP)

Green Corridor ta causando hopi molester den Pos Chikito y Savaneta

POS CHIKITO -- Parlamentarionan di MEP a acudi na Pos Chikito y Savaneta pa scucha preocupacionnan di habitantenan pa cu construccion di e Green Corridor.

Ta asina cu e habitantenan mes no a haya ningun informacion kico ta bay tuma luga, te cu poco dia ey cu un persona di e compania CIC a pasa y avisa e habitantenan cu nan cas por sufri daño door di e trabounan di construccion di e Green Corridor. Esey a cay den masha mal tera cerca e habitantenan, pio nan no a keha.

Awor ta resulta cu e caminda nobo ta pasa masha cerca di nan cas, y nan no por saca nan auto pafo mas di nan cas. Esey si ta di mas, y nan a cuminsa cana un caminda di cruz pa haya atencion.

Pero ningun caminda kier atende nan preocupacionnan y p'esey a pidi atencion di Parlamentarionan di MEP cu semper ta acudi ora nan wordo yama.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes, hunto cu parlamentarionan Ady Thijsen, Chris Romero, Guillfred Besaril, y e politico hoben di Pos Chikito Gerick Croes a acudi na Pos Chikito den vecindario di botica Aloe, pa mira pa nan mes con peligroso e situacion ta bay bira.



Locual ta mas di condena ta cu ningun hende ta informa e habitantenan di nada. Algun tin miedo di bisa algo pa miedo pa represaya, pero otronan si a cansa y a vocifera nan preocupacion.

E Parlamentarionan a mira pa nan mes, y a tuma informacion pa nan bay cuestiona henter e asunto aki, pasobra no ta husto cu e habitantenan di Pos Chikito y Savaneta mester wordo sacrifica pa un capricho di gabinete Mike Eman.❑

Fraccion MEP

A hala atencion di Presidente di parlamento

ORANJESTAD - E deficit den nos democracia ta continua cu ceramento di aña parlamentario 2014/2015. Netamente pa esaki fraccion di MEP a entrega un carta halando atencion di Presidente di parlamento relaciona cu varios reunion cu nunca a wordo yama.

Tur ora bo ta tende Presidente di parlamento papia di democracia, pero ora cu mester practica esaki ta resulta cu e palabranan bunita ta keda leu di e realidad, ya cu tin un cantidad di tema cu a wordo ignora door di Presidente di parlamento. Den e carta fraccion a recorda Presidente di parlamento cu segun regla di ordo un reunion lo mester wordo honra y yama den 30 dia. Pa aña 2014 un total di 11 reunion publico a keda sin wordo yama. Nos di MEP sigur ta lamenta cu ora ta trata di peticionnan haci pa oposicion tin un medio ignorancia y den cierto caso manera e 11 nan aki nunca ta wordo honra. Esaki ta e deficit den democracia cu nos ta papia di dje y nos ta condena esaki!❑



Solange Tchong vocero di AZV

4 dokter di cas tin hopi pashent

ORANJESTAD - Dokternan di cas por tin te cierto cantidad di dokter, pero 4 dokter na Aruba tin hopi pashent. Na e cuater dokternan aki lo bay bin cambio, di cual hopi hende lo mester tene cuenta cu esaki. Vocero di AZV ta splica mas riba esaki.

Tambe eigenlijk nos kier a manda un recordatorio na e aseguradonan di practicanan di dokter di cas cu ta grandi. "Manera mi a yega di bisa algun siman pasa, nos tin 4 oficina di dokter di cas cu eigenlijk ta mucho grandi," segun vocero di AZV, Sra. Solange Tchong. E vocero di AZV ta referi na e oficina di Dr. Kelvin Cayaman, Dr. Alvares-Quesada, Dr. John Croes y Dr. Edwin de Cuba.



E cuater (4) dokternan di cas no solamente ta grandi den cantidad di pashent cu nan tin, pero ta asina cu e dokternan aki mes a haci peticion na AZV cu eigenlijk nan kier cuminsa baha e cantidad di pashent cu tin pa asina servicio por keda bon, Sra. Tchong ta indica.

Esaki ta nifica cu AZV hunto cu e dokternan a haci un lista, unda nan ta bay haci un traspaso di cliente. "Mi kier a djis recorda mayornan cu tin yiunan chikito, cu tin algun a yama AZV, unda nan a bisa cu nan a haya un carta pa traspaso. E muchanan chikito nos ta bay laga na nan famia of mayornan cerca e dokter di cas aki, sinembargo atrobe tur asegurado adulto di dokter di cas por ta lo haya un carta na cas," segun Sra. Tchong.
AZV ta pidi e pashentnan adulto colaboracion pa pasa nan, unda lo bay haci traspaso automatico pa un otro dokter di cas pa motibo cu e practicanan aki ta mucho grandi. E ta sigui indica, cu asina mes AZV kier por garantisa e servicio na e pashent, na e cliente, por keda bon.
Pa e motibo ey, nan ta mirando na unda algun asegurado por wordo traspasa.❑

15 proces-verbaal a wordo duna durante control di Maritieme Politie







ORANJESTAD - Diadomingo Maritieme Politie, cu un boto y tres waverunner, a tene un accion grandi di control den e zona di Eagle Beach te na Fishermen's Huts pa controla si tur usuario di vehiculonan di lama tin nan documentonan na ordo.

A controla mas of menos 30 boto, y a entrega 15 proces-verbaal den e proceso, Igmar Benschop, di Maritieme Politie a resumi. El a splica cu a controla na e botonan pa wak si tur documento di registracion ta na ordo, pero tambe si e persona cu ta maneha e boto tin su "vaarbewijs" na ordo y den tur dos area a topa cu infraccion.
Regularmente Maritieme Politie ta organisa e tipo di accionnan di sorpresa aki, unda ta sali cu un team grandi di miembro di Maritieme Politie, hunto cu miembronan di e "boarding team". Den e caso aki e team combina tabatin 17 miembro, 9 agente policial y 8 miembro di e boarding team.

A controla botonan priva, como tambe botonan di watersports. Ta pone semper bastante atencion na e botonan di e companianan di watersports, Igmar Benschop ta splica, pasobra cu nan ta esunnan cu ta traha cu cliente, nan negoshi ta basa riba turismo y si acaso tin cualkier incidente nan documentonan manera registracion y seguro mester ta na ordo.
Maritieme Politie tambe regularmente ta controla na Barcadera unda cu hopi boto ta drenta for di Venezuela. Aki polis ta guia e botonan pa bin aden y ta para hunto cu inmigracion y duana, esta e servicionan cu ta sigura cu e proceso di entrada ta bay manera cu e mester bay.

E waverunnernan ta hopi util den e trabao di control den e area turistico como cu nan ta yega mas lihe y cu mas facilidad cerca di e botonan cu mester controla.



Un otro tarea cu Maritieme Politie ta hopi activo cun'e, ta e control na tera riba botonan cu kier drenta cu droga, otro productonan y personanan ilegal. Nan ta para na costa na puntonan strategico of ta core na costa unda cu nan ta hopi bisto pa asina descurasha actividadnan ilegal.
Leynan ta conta pa un y tur y tur hende mester tin nan documentonan na ordo; Maritieme Politie ta sigui controla, Ingmar Benschop a conclui bisando.❑

GKMB tin un promocion nobo pa criadero di sangura



ORANJESTAD - Tur aña casonan di criadero di sangura ta keda crece na momento cu awasero cay of ora un hende ta mantene sushi y awa riba su tereno, di cual ta trece casonan di criadero di sangura. GKMB a bin cu informacion mas riba e situacion di criadero di sangura, pa asina sigui conscientisa comunidad.

GKMB a caba di adkiri for di e departamento di promocion diferente material nobo, di cual nan lo uza pa conscientisa pueblo. E mensahe ta keda mesun cos, pa preveni criadero, pero cu un mensahe un tiki mas skerpi, poniendo cla kico tur por pasa si en caso cu tin criadero rond di cas.
Si tin sangura, sangura aki por transmiti malesa. E malesa por causa morto y di e mesun manera aki, esaki lo pone tur hende bira consciente cu nos salud ta nos mesun responsabilidad. Pa por evita tur esaki loke mester haci ta elimina criadero.

Enfoke grandi di GKMB
En principio, tin e lifecycle completo di e sangura, di cual esaki semper tabata un enfoke hopi grandi di GKMB. Hopi biaha un hende no ta comprонde cu un simpel bichi chikito ta bira un sangura. Hopi hende ta yama e departamento di GKMB y bisa cu nan tin hopi problema cu sangura. Sr. Clyton Croes ta indica, cu e hendenan mes no ta comprонde cu nan mesun cas tin e problema aki, cual poco poco a cria e sanguranan. Pa splica e hende e ora, con un bichi chikito ta bira un pupa y di e pupa e ta bira un sangura cu ta pica anochi y durante dia den cas.

Haci uzo den campaña
E informacion nobo GKMB lo bay haci uzo di dje den nan campaña. Nan lo ta participa den Expo Cas un biaha mas. E inspectornan lo ta canando cu e material aki pa duna hendenan cu mester tiki mas informacion. Juffrouw y meneernan di scol cu ta hopi interesa cu kier duna les riba dengue, semper tin material na GKMB pa haci uzo di esaki tambe.

Intensifica mensahe
GKMB tin un frase nobo cu ta 'sangura por causa morto.' E idea ta pa intensifica e mensahe, segun Sr. Croes. Hopi biaha ta bisa cu e sangura ta sali for di un criadero, pero e sangura por causa morto tambe. Asina mes pone esaki riba un nivel un tiki mas halto, por bisa cu e casonan na Aruba ta birando menos aña pa aña. Si mira na aña 2011, por tabata tin hopi caso. Desde 2013 y 2014, esaki ta bahando hopi, pero pa GKMB logra e metanan, mester traha riba un nivel un tiki mas intenso y cu e mensahe aki tambe nan ta spera cu por ta mas intenso pa hendenan comprонde cu di berdad e casonan aki ta por wordo preveni evitando simplemente un criadero.
Den e foyeto ta indica specificamente cua ta e criaderonan mas comun cu e departamento ta haya y con pa preveni esakinan tambe, esta e tirenan, sushi di cas, hemchi, materialnan cu no ta necesario pa tin nan rond di cas.

Pa descuido of otro motibonan cu tin persona cu ta incapaz pa elimina esakinan of pa edad, of un of otro malesa cu nan no por haci esaki. Awa ta yobe, criaderonan t'ey, e posibilidad pa transmision di malesa di dengue of chikungunya por wordo evita, eliminando criaderonan aki.❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 9 y 10 di september 2015, <u>den diferente districto</u>. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Tur Dia S.M.	Wayaca S.M.	Ting Wei S.M.	Yang Foodmart	Xin Da Chang S.M.	CM CM S.M.	Welldone S.M.	Wa Yang Foodmart	U-Convenience Store	SuperFood S.M.
		Calabas	Wayaca	Noord	Savaneta	S.Blanco	Paradijs	Sta. Cruz		Caya Ritmo	Bubali
		incl.BBO incl.BAZV	incl.BBO incl.BAZV	incl.BBO incl.BAZV	incl.BBO incl.BAZV	incl.BBO incl.BAZV	incl.BBO incl.BAZV	incl.BBO incl.BBO	incl.BBO incl.BAZV	incl.BBO excl.BAZV	excl.BBO excl.BAZV
Apelsina	kg/st.	3,15 3/st.	4,50 5/st.	5,50 5/st.	2,75 3/st.	2,99 3/st.	5,25 4/st.	4,00 4/st.	3,85 4/st.	5,75 6/st.	
Appel - Red Delicious	kg/st.	3,40 3/st.	5,50 5/st.	4,95 5/st.	3,25 3/st.	2,8 3/st.		3,75 4/st.	3,75 4/st.	5,99 6/st.	
Druif - green seedless	kg.	12,00	14,52	12,95				12,50			
Druif red- seedless	kg.	12,62	13,50	10,95		12,55		12,50		11,00	8,95
Bacoba	kg/st.	4,27 6/st.	3,65 6/st.			2,00 3/st.		4,75 6/st.	0,70 1/st.		
Keshi - jong	kg.	20,00	18,50		20,00		21,00	17,50	21,05	19,50	16,90
Cream cheese - Philadelphia	8 oz.	6,35	5,25	4,95		6,50		6,10	5,50	5,99	5,79
Berliner- leverworst	kg.							19,99	21,50	22,50	26,50
Worst - rood	p/kilo							22,75	19,50	22,50	19,90
Paisa keshi	p/kilo	21,03							21,50	25,50	19,90
Bologna , beef- Oscar Mayer	8 oz.		5,15	6,50	6,75			6,85	6,20		
Cut green beans - Del Monte	8 oz.	2,25		1,99	2,65		2,15	2,15	2,30	2,60	2,59
Diced Tomatoes - Hunts	14,5 oz.			3,25				1,75		2,50	3,39
Sliced mushrooms -Roland	4 oz.	2,25	2,25	1,80		1,85		1,85			
Sliced beets - Libby's	8 oz.	2,05	2,06	1,95	2,00	1,95	1,89	1,95	1,85		1,99
Small Whole Baby Corn- Roland	15 oz.	3,10				2,95		2,90	2,81	2,99	3,29
Whole kernel corn- Libby's	8 oz.	2,25	1,99	1,99		2,00	1,86	1,95			
sperziebonen- Hak	340 gr.	3,65	3,40	3,45				3,35		3,55	
Worteltjes- Hak	340 gr.	3,85	3,55	3,25			3,14	3,20	3,20		2,49
Whole spinach leaf- del Monte	7,75 oz	2,65	2,75	2,25	2,90						2,65
Asparagus tips- Del Monte	8,5 oz.	6,45		5,95				5,75			6,75
Mixed vegetables- Del monte	234 gr.	2,38		1,99	2,20	2,15	2,10	2,25	2,50	2,20	
Pasta de tomate- La constancia, den boter	8.7 oz.	2,50		2,35		3,35	2,30	2,40	2,25	2,40	2,39
Champignons - Lutece, sliced	280 gr.	4,30	2,99					3,05		3,55	
Pork & beans- Campbell's	15,75 oz.							2,50	2,57	2,60	2,69
Green pigeon peas- Goya	15 oz.	4,15	3,15	3,35	4,16	3,40		3,30	3,30	3,30	3,35

Ministerio di Asuntonan Economico

BON DIA Aruba

Acuerdo di cooperacion entre Colombia y Reino Hulandes riba tereno maritimo

WILLEMSTAD – Recientemente comandante Lodder como director di Wardacosta y Comandante di Marina Real den region y Caribe a firma un acuerdo di cooperacion cu almirante Ramirez, comandante di Marina di Colombia den region di Caribe. Ta trata di un Memorandum of Understanding (MoU).

E acto di firmamento a tuma luga na bordo di Zr. Ms. Van Amstel na Cartagena na Colombia.

Marina Real ta bisa cu pa Wardacosta e acto di firmamento ya masha importante, entre otro pa buskeda y rescate y tambe combatimento di droga. Tambe pa tene ehercicionan conhunto y tambe participacion na cursonan di formacion. Pa Defensa Hulandes e documento ta importante pasobra por intercambia informacion tambe riba combatimento di droga, tecnica y informacion riba operacionnan y yudansa di emergencia.

Meta di MOU ta pa atende cu criminalidad cu ta crusa frontera y pa optimalisa e cooperacion entre e dos partidonan.❑

Exigencianan financiero ta conta pa tur compania di aviacion

WILLEMSTAD – Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano, señora Suzy Camelia-Römer ta bisa cu exigencianan financiero ta conta pa tur compania di aviacion. E mandatario a referi na declaracionnan cu representantenan di Ava Airways a haci den sentido cu loke Gobierno a pone den su carta pa e compania ta un discriminacion y violacion di derecho di cada ciudadano.



Minister Camelia-Römer a bisa ayera, cu su maneho ta basa riba ley y principionan di bon gobernacion, entre otro preparacion cauteloso y transparencia. "Tur aplicando interesa pa lanta un aerolinea na Corsou mester cumpli cu e exigencianan legal, hancra den "Luchtvaartlandsverordening" (P.B. 2001, no. 151) y den e "Landsbesluit, h.a.m. Luchtvaartverordening van de 15de februari 2005 ter uitvoering van artikel 8, vierde lid, van de Luchtvaartverordening, esta e "Landsbesluit geregeld en ongeregeld luchtvervoer" y su anexo B, pa por haya e permitnan pa por opera un compania di aviashon.

Pa kita cualkier confusion cu por existi, ta referi explicitamente na articulo 6 di e Landsbesluit geregeld en ongeregeld luchtvervoer (A.B. 2005, no. 37), incesto 1, a y b. incesto 2, cu ta dirigi na anexo B, cual ta duna specificacion di documentonan y informacion cu tur aplicando mester entrega. Anexo B ta specifica, cu un compania cu haci un aplicacion pa un permit economico pa prome biaha, ta obliga pa duna for di un punto di bista di forsa financiero, entre otro: un plan di negoshi; cashflow y likides pa e prome dos añanan y specificacion particular di fuentenan di financiamento existente y di futuro.

Un manera transparente pa verifica y controla e documentonan cu un compania somete pa demostra su forsa financiero a base di su specificacion particular y detaya di su fuentenan di financiamento existente y di futuro ta pa gobierno pidi conseho di Banco Central riba e validez di e documentonan entrega y pa pidi SOAB, cu ta esun cu a analisa e plan di negoshi entrega pa e compania, ta cua ta e suma di placa cu a base di e plan di negoshi di e compania ta determina como necesario pa garantisa su operacion y cumplimento cu su obligacionnan etc.

Un "Irrevocable and Unconditional Letter of Credit" of un "Garantia di Banco" pa e suma di placa determina a base di e plan di negoshi di e compania, ta duna e claridad cu ley ta exigi di e forsa financiero, pa motibo cu un banco ta garantisa cu e compania tin disposicion di e cantidad di cen stipula den su propio plan di negoshi.

Den caso cu e garantia ta pa medio di un "Irrevocable and Unconditional Letter of Credit", banco no ta permiti tampoco cu e compania por cambia e destino di e cen garantisa y bay uza esaki pa algo otro. Di e forma aki esun cu ta pidi un permit economico por demostra su forsa financiero manera ley ta exigi, paso un compania cu no tin cen of no por dispone di cen, no por lanta un compania di aviacion (aerolinea).

Ademas e banco mester ta un banco internacional di bon reputacion, y e "Irrevocable and Unconditional Letter of Credit"of e "Garantia di Banco" mester keda confirma pa Banco Central.

Minister Camelia-Römer ta enfatisa cu su maneho ta conforme leinan di Corsou y preparacion cauteloso y transparente. Na mes momento, e tin tur confiansa den nos estado di derecho, den cua esunnan cu no ta di acuerdo cu Gobierno por cana e caminda legal, asina el a splica.❑

CHATA a certifica 12 acomodacion chikito mas den su programa

WILLEMSTAD – E organisacion di hotel y turismo di Corsou, CHATA a certifica 12 acomodacion chikito den su programa special. A lansa e programa aki na juni ultimo y ya caba tin 22 acomodacion chikito cu ta certifica. E certificacion ta encera cu nan ta gosa di e cello di aprobacion di CHATA.



E siman aki a tene un ceremonia caminda a presenta e certificadonan cu ta indica cu e acomodacionnan aki a pasa e rekisitonan minimo pa acomoda di turista.

E programa ta inclui, pero no ta limita na: Bed and Breakfasts, Guesthouses, Holiday Cottages, Cabanas Holiday Villas, Inns, Small Hotels, Boutiques, Holiday Apartments y Small Resorts cu 40 camber of menos.

E programa ta permiti pa traha cu operadornan di tur di exterior como cu e certificacion ta refleha e punto di bista cu e acomodacionnan aki ta cumpli cu e rekisitonan minimo di acomodacion chikito. Di otro banda e certificacion ta permiti pa nan tin acceso na e plataforma di mercado di CHATA lo ta den diferente foyeto di promocion.

CHATA lo coopera cu bendedoranan por mayor manera TUI y Corendon pa promove reservacionnan. Riba e website nobo di CHATA cu ta den proceso tambe lo pone e acomodacionnan cu ta certifica.

Presidente di CHATA Lisa Dindial a bisa cu esaki ta un oportunidad unico pa acomodacionnan chikito pa haya mas cobertura den e mercadonan mas importante di Corsou. E acomodacionnan den prome instancia lo conecta cu mercado Europeo considerando e demanda cu tin den e mercado aki pa acomodacionnan chikito. "Mi ta kere cu otro mercadonan tambe lo sigui pronto", asina el a bisa.



Lesnan cu a haya certificacion te awor aki ta B&B Sombre di Cabana,'T Klooster Boutique hotel, Ocean Sky, Cas Kinikini, Academy Hotel, Casa Sablica, Scuba Lodge, Baoase Luxury Resort, Ocean Garden, Pietermaai Boutique hotel, MustiQue Suites Curaçao y The Beach House

Pa mas informacion riba e programa por tuma contacto cu Kyara Wanga na Kyara@chata.org❑

Criminalidad cu ta crusa frontera halto riba agenda di bishita di PG Hulandes

PHILIPSBURG – Criminalidad cu ta crusa frontera ta halto riba agenda di bishita di un di e miembronan di e Colegio di Procurador General di Hulanda na e islanan di Caribe.

Gerrit van de Burg, miembro di College van Procureurs general na Hulanda y Steven Burgmeijer, 'concerndirecteur' di Ministerio Publico Hulanda tabata e siman aki di bishita cerca Ministerio
Publico den Caribe.

E bishita di trabou a start diadomingo ultimo na Sint Maarten y ta termina diabierna. Durante e bishita di trabou a bay tambe Corsou, Boneiro y Aruba. Riba agenda entre otro combatimento di criminalidad cu ta mina. Cu e delegacion di Hulanda a papia entre otro tocante e proyecto pa frena criminalidad na Sint Maarten y con por atende cu esaki di un forma mas adecuado y efectivo.

Tambe a papia tocante e posesion huridico y termino di trabou di personal di OM



procedente di Hulanda cu ta trahando den Caribe.

Riba tur isla nan a haya un presentacion mientras cu diabierna ta haci un bishita na e edificio nobo di OM riba Waaigat cu pronto ta habri su porta. E delegacion a keda ricibi na Sint Maarten pa Procurador general Guus Schram. Na Sint Maarten, Corsou y Boneiro a papia cu e respective Fiscalnan Mayo y tur trahado di OM cu ta procedente di Hulanda cu ta trahando den Caribe.

Diahuebs Van de Burg y Burgmeijer tabata na Aruba na unda nan a hiba combersacion cu Procurador general y Fiscal Mayo di Aruba.❑

Studiantenan na Amsterdam a bishita cas di Anne Frank

WILLEMSTAD – Ayera mas o menos 50 studiante di Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius a bishita cas di Anne Frank na Amsterdam.

Manera nos a informa, tur studiante Caribense cu a bin studia na Amsterdam e aña aki ta invita pa bishita e Cas di Anne Frank. E Fundacion educativo WeConnect a organisa e actividad aki pa prome biaha.



Recientemente WeConnect a produci un documental yama "Un kipá den Caribe" tocante e identidad Hudiu Caribense y di e forma ey a drenta den contacto cu e Fundacion Anne Frank. Productor di programa Tanja Fraai ta splica cu director di e Fundacion Anne Frank, Ronald Leopold, a ofrece di forma spontaneo pa ricibi e studiantenan Caribense den e Cas di Anne Frank, o sea e luga caminda e Hudiu Anne Frank a sconde y skirbi su diario durante di Dos Guera Mundial.

"E 70 studiantenan lo keda ricibi y haya guia den e cas den un forma special. Seguidamente tin e oportunidad pa sigui combersa despues y haya algo di come y bebe. E fundacion Anne Frank ya tin basta aña activo na Corsou y e otro islanan cu biahe di presentacion y proyecto educativo.

Presidente di WeConnect, Paul Comenencia tocante e iniciativa: "pa motibo establece y promove un relacion entre e (ex) partnernan di Reino, Fundacion WeConnect ta pone enfasis riba e historia particular cu nos tin pa comparti cu otro. Nos ta enfoca specialmente riba e hoben. E ta e futuro, pues conocemento di pasado ta importante. E historia di Anne Frank y tur loke cu e ta para pe ta un parti importante di e pasado aki, cual George Maduro, Boy Ecury y otro luchadonan di oposicion procedente for di Caribe a forma parti di dje".

Pa envolvi studiantenan di un forma activo den e historia particular di Anne Frank



y su skondite riba Prinsengracht, WeConnect ta pidi nan pa despues di e bishita nan traha un refleho di e bishita den forma di imagen y texto. Fraai ta splica cu ta interesante pa mira con e studiantenan a experencia e bishita y ki impresion esaki ta haci riba nan: "Anne Frank ta toca hende di tur cultura y tur generacion".

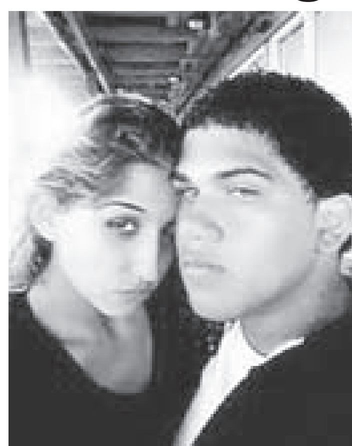
E Fundacion ta haya cu e bishita ta forma parti di e ekipahe cultural di studiantenan Caribense. Primeramente e grupo cu ta bin studia na Amsterdam, cu ta e Ciudad cu ta asina mara na su pasado hudiu. Ta prepara e bishita hunto cu mentornan Curasoleño, Arubiano y di islanan BES. Si tur cos cana exitosamente, WeConnect lo busca partnernan pa duna e bishita na e Cas di Anne Frank un luga fiho den e proceso di duna guia na studiantenan.

E studiantenan tabata impresiona pa loke nan a mira. Nan a keda ricibi personalmente pa e director di e fundacion Ronald Leopold y tambe miembro di e hunta Joyce Overdijk-Francis.❑

Corte a impone castigonan pisa pa asesinato di Attaf/Randt

WILLEMSTAD – Corte a impone castigonan pisa pa asesinato di e pareha hoben Nikita Attaf y Shendrik Randt cu a tuma luga den 2014. Banda di e caso di likidacion tabatin tambe un caso di atraco.

A likida e pareha dia 15 di maart 2014. E atraco a tuma luga den Schonegevelstraat dia 8 februari 2014. E acusacion a contene tambe descubrimento di 15 oloshi luhoso horta durante e atraco, atraco arma den un cas na San Sebastian na Bándabou di 27 di



juli 2014.

E veredicto tabata lo siguiente:

1) "Lupo" N.H. (Curaçao, 25) - 25 aña di prizon
2) "Patso"/"Russo" J.M.F-F. (Colombia, 28) - 20 aña di prizon
3) "Gacháko/Russo" B.F.V-G. (Colombia, 23) - 8 aña di prizon
4) F.A.F.-V. (Colombia, 20) - 4 aña
5) R.H.V-F. (Colombia, 23) - 4 aña prizon

Victimanan di atraco y famianan di e defuntonan a entrega varios daño perhuicio. Hues a otorga un total di 60.320 florin na daño perhuicio den e caso aki.❑



BON DIA Aruba

Schippers ta gana Felix na final di Diamond League





BRUSSELS (AP) – Den un bataya di ganadonan di oro, campeon mundial Dafne Schippers a gana campeon Olimpico Allyson Felix, pa gana e careda di 200 meter masha anticipa na Van Damme Diamons League diabierna.

Felix a drenta e ultimo pida cu un bentaha cortico, pero e Hulandes a pusha y a recobra y tabatin suficiente bentaha pa hisa un dede den laira den victoria, ora cu el a crusa e meta final cu un tempo di 22.12 seconde, ganando Felix pa 1/10 di seconde.
"Mi a logr'e pa un tiki. E tabata hopi cerca", Schippers a bisa.
Elaine Thompson di Jamaica a termina na di tres luga cu un tempo d 22.26 seconde.
A pesar cu Schippers a gana 200 meter na Beijing, durante e campeonato mundial 2 siman pasa, a keda un pregunta grandi, ken ta esun mas lihe riba e distancia, como cu Felix no a core 200 meter na Beijing, debi na conflicto di schedule, y a gana 400 meter na su luga.
Den un careda masha emocionante, Schippers a sali victorioso riba su oponente Mericano, cual ta boost su credencialnan den sprint mas, prome cu Weganan Olimpico na Rio de Janeiro otro aña.
Den careda di 100 meter masculino, Justin Gatlin tabatin dificultad cu un tiki biento, y di baina a gana Femi Ogunode di Qatar, den 9.98 seconde.

Tur dos sprinter a termina e careda cu mesun tempo y tabatin un bentaha di 0.01 riba Jimmy Vicaut di Francia. Michael Rodgers di Merca tabata na di 3 luga cu tempo di 10.02 seconde.❑



Mayweather, USADA ta disputa reporte tocante IV doping

LAS VEGAS (AP) – Floyd Mayweather Jr. ta insisti cu e no a haci nada robes ora cu el a tuma un infuus cu mescla likido pa rehidrata despues cu el a pisa pa e pelea contra Manny Pacquiao.

Diahuebs oficialnan di doping a sostene Mayweather, bisando cu el a informa nan di e infuus prome cu el a tum'e y cu e no tabata contene ningun substancia prohibi.
Un reporte di SB Nation a bisa cu representantenan di US Anti-Doping Agency a mira cu Mayweather a tuma e infuus ora cu nan a bay colecta su muestra di orina despues di e pisamento. E reporte a bisa cu Mayweather no a ricibi exempsion formal di USADA di e infuus, te 3 siman despues di e pelea.
Pero USADA a bisa cu nan tabata na haltura di e infuus prome cu el a wordo tuma, y cu Nevada Athletic Commission y representantenan di Pacquiao a wordo notifica. Den un declaracion, e agencia a referi na loke nan a yama acusacionnan sin base y falso, den e articulo, bisando cu nan tabata inconsciente di e hechonan of nan tabata intencionalmente purba mal informa.





"E ta simplemente absurdo pa sugeri cu nos lo purba compromete nos integridad pa cualkier deporte of atleta", e declaracion ta bisa.
E substancia den e infuus tabata saline y vitamina, cual no ta prohibi pa USADA. Pero World Anti-Doping Agency no ta permiti e cantidad halto cu Mayweather a tuma, pasobra e lo por sconde otro substancia.
"A pesar cu Sr. Mayweather su aplicacion no a wordo aproba te despues di su pelea cu Sr. Pacquiao y tur e testnan a wordo reporta, Sr. Mayweather no a divulga e infuus na USADA prome cu a administr'e", e declaracion di USADA ta bisa.
E ta añadi cu un uzo terapeutico a wordo otorga, comision di Nevada y Pacquiao a wordo notifica di biaha, a pesar cu e practica no ta prohibi.
Mayweather, kende ta bringa Andre Berto diasabra awo, a bisa cu semper e ta un sostenedo cu atletanan mester ta limpi. Su insistencia pa USADA haci test ta un motibo dicon su pelea cu Pacquiao a tuma luga te 5 aña despues cu el a wordo proponi pa prome biaha.
"Mi no a comete niun violacion di Nevada ni USADA su regulacionnan pa test", Mayweather a bisa den un declaracion. "Mi ta sigui y semper mi a sigui e reglanan di Nevada y USADA, cual ta e standard oro di testmento pa droga."❑

Pa separacion di Spaña

Separatistanan Catalan cu manifestacion na Barcelona

BARCELONA, Spaña (AP) – Algun dies mil Catalan cu mente separatista a invadi Barcelona diabierna, awo cu activistanan independiente a lansa nan campaña pa eligi un mayoria di separacion den eleccion parlamentario regional e luna aki.

E campaña pa eleccion di dia 27 di september awo, a cuminsa e mesun dia Nacional di Catalonia, cu separatistanan a uza pa añanan largo pa manifesta na Barcelona pa pidi pa e creacion di un union Europeo nobo.

Manifestantenan a yena e ciudad diabierna atardi, prome cu e demostracion, hopi di nan a yega cu bus y trein, cu nan banderanan pro independencia riba nan schoudernan. Organisadonan tabata spera di atrae por lo menos 500 mil hende, uzando e slogan "Ban construi un pais nobo."

E lider di un lista cu ta representa partidonan pro independencia a bisa reporteronan, cu separatistanan kier un referendum independiente pa Catalonia su votadonan por expresa nan sentimentonan directamente.

Pero gobierno central na Madrid a nenga, "e unico manera cu nos por sa kico pueblo kier ta uzando eleccion dia 27, pa sa kico pueblo kier", Raul Romeva, un candidato, a bisa.

Partidonan pro independencia mester 68 asiento den e parlamento di 135 miembro, pa sigui pa dilanti. Encuestanan ta mustra cu nan ta na caminda pa gana un mayoria cu un margen masha chikito. Sostenedonan di independencia ta bisa cu un victoria lo duna parlamentarionan un mandato pa cuminsa skirbi e prome version di constitucion Catalan y purba negociacionnan pa separacion cu gobierno central. Un declaracion unilateral di independencia lo por wordo haci pa parlamento pa 2017.





"Mi ta dispuesto pa bay te na final di e proceso aki si nos tin mayoria den parlamento", Artur Mas, Catalonia su lider regional a bisa. Pero Mas a bisa aspiracionnan pa independencia mester warda si sostenedonan no logra mayoria den parlamento regional.

Gobierno central na Madrid a insisti consistentemente cu independencia pa un region no ta constitucional. Oficialnan Spaño tambe a bisa cu nan lo no laga ciudadanonan di Catalonoa perde nan ciudadania Spaño.



Encuestanan a mustra cu pueblo Catalan ta sostene e derecho pa un referendum di separacion, pero ta dividi si nan kier e region ta independiente.❑

Kenya ta lansa operacion contra extremistanan na frontera cu Somali





KAMPALA, Uganda (AP) – Diabierna Kenya a anuncia un operacion di siguridad nobo, dirigi pa core cu e extremistanan di un mundo na e frontera di Somalia.

Extremistanan di al-Shabab ta uzando e mondi Boni, pa sconde y lansa atakenan na Kenya, segun secretario di interior Joseph Nkaisserry a bisa.

Al-Shabab, cual tin las na al-Qaida, ta aumentando nan gara na Boni, debi na presion di e trupanan di Union Africano cu ta operando contra e militantenan na Somalia.

"E situacion aki ta dificulta pa e mondi y su medio ambiente, cual ta duna e teroristanan luga pa sconde di tanto unidadnan mobil como aereo", Nkaisserry a bisa, durante e lansamento di e operacion na Lamu.

E operacion militar nobo lo ta acompaña pa un plan pa mehora infrastructura y servicionan social na residentenan den e area, el a bisa.

Kenya a wordo ataca hopi biaha pa al-Shabab, cual ta contra e pais su decision pa manda trupanan pa bringa contra grupo di extremistanan Islamico, como parti di ehercito di Union Africano, cu ta sostene Somalia su gobierno federal debil.

Na september 2013, por lo menos 67 hende a wordo mata den un atake di al-Shabab na e centro comercial Westgate na e capital di Kenya, Nairobi.

Na april, e grupo a admiti di a ehecuta un atake riba un universidad na parti noordoost di Kenya, cu a laga por lo menos 148 hende morto.❑

Lider di oposicion Venezolano condena

CARACAS, Venezuela (AP) – Lider di oposicion Venezolano Leopold Lopez a wordo sentencia na 14 aña di prizon pa instiga violencia durante e protestanan di aña pasa, e hues a dun'e e sentencia maximo, a pesar cu Merca a pidi pa Lopez su libertad.

Mas o menos 200 sostenedo di e pais su lider di oposicion cera a reuni na un plasa na Caracas, pa expresa tristesa diahuebs laat, ora cu nan a haya sa di e veredicto. Varios hende a yora y consola otro cu brasa.

Reflehando e pasion cu tabatin durante e huicio na tur 2 banda di Venezuela su politica, cual ta dividi, un homber bieu a fayece y varios a keda herida mas trempan durante dia, durante confrontacionnan cu sostenedonan di gobierno y esunnan di Lopez.

E lider di oposicion a nenga e acusacionnan over y over y a bisa cu e tabata urgi demostracion pacifico contra president Nicolas Maduro. Pero, gobierno socialista Venezolano, a culp'e di e violencia cu a cobra bida di mas cu 40 hende durante e protestanan. Sostenedonan di Lopez di 44 aña, kende a haya su educacion na Harvard y ta ex gobernador di Caracas, ta bisa cu e huicio tabata yen di irregulidad. Corte a rechasa tur menos 2 testigonan di defensa, kende tur 2 a nenga di testigua tambe, mientras cu a laga persecucion yama mas cu 100.







E huicio tabata cera pa publico, y tin biaha Lopez a nenga di asisti como protesta. Su abogado a bisa cu hues Susana Barreiro a termina procedimento abruptamente, siman pasa, a pesar cu hopi testigo mester a duna nan testimonio ainda.

Combina cu e tempo cu el a sinta caba, e sentencia di 13 aña, 9 luna, 7 dia y 12 ora, tabata e castigo maximo pa Lopez su crimennan.

Prosecucion a enfoca riba Lopez su declaracion publico di aña pasa, uzando e slogan "E Salida", e y otronan cu tabata pusha pa Maduro su retiro pa lunanan despues cu candidatonan pro gobierno a gana eleccion regional.

Fiscalnan a bisa cu el a curasha protestadonan pa kima propiedad publico y pone nan bida na peliger. Oficialnan ta acus'e tambe di conspira cu Merca y studiantenan pa demostra y purba baha gobierno.

Oficialnan Mericano ta nenga e acusacionnan aki y a haci Lopez su libertad un demanda clave pa normalisa relacionnan diplomatico. Secretario di Estado John Kerry a yama Venezuela su minister di asuntonan stranhero, pa expresa preocupacion tocante e huicio dianan despues di a reuni cu Lopez su casa, Lilian Tintori, na Washington.

Activistanan presente den corte a bisa AP cu Lopez den su declaracion pa cera, e tabata mira e hues y a bisa cu si e haya su libertad, e lo bay cas, sunchi su yiunan, pidi su casa su man den matrimonio y cuminsa di nobo.❑



Chile ta mira confrontacionnan riba e di 42 aniversario di golpi di estado militar

SANTIAGO, Chile (AP) – Confrontacionnan a tuma luga, na momento cu Chilenonan tabata conmemora e di 42 aniversario di e pais su golpi di estado militar.

Oficialnan a reporta cu nan a cende baricadanan na candela durante anochi. Polis a reacciona cu cayon di awa y gas lagrimogeno. Por lo menos un agente policial a keda herida pa un tiro cu a pasa rasca su coroshi.

E aniversario riba 11 di september hopi biaha ta marca cu violencia. Oficialnan a bisa cu e incidentenan di e aña aki, te awo, tabata isola y menos violento cu añanan anterior. E golpi di estado na 1973 a baha president eligi democraticamente, Salvador Allende y a cuminsa un dictadura di 17 aña di general Augusto Pinchet.



E gobierno ta calcula cu 3095 hende a wordo mata durante Pinochet su dictadura. Pinochet a muri na 2006 bou di aresto na cas, sin cu el a wordo husga pa e acusacionnan di haci su mes rico y violacionnan di derecho humano.❑

BON DIA Aruba
Diasabra 12 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Pelicula local "E Berguensa" a logra 4000 views den 3 dia





Na Aruba Short Film Festival 2015,productor Desiree de Sousa-Croes y editor Ishwar Daryanani a lansa e produccion nobo titula: E Berguensa. E ta un pelicula corto metrahe basa riba bida real di Olivia y Mario Felipe cu tin un final grandi.

Mario Felipe tabata un mucha special cu un curason di oro cu tabata biba cu su famia na Sero di Biento.
E famia no a aprecia cu Mario Felipe tabata biba cerca nan. Olivia tabata e unico amiga di Mario Felipe cu no tabata husga of tenta su persona pa ta special.
E rol di Olivia ta wordo hunga pa Sapphire Croes y Ingrid Eduarda. E rol di Mario Felipe ta ser hunga pa Addonsito Croes y esun di Sofia pa Lelicia Tromp.
Den E Berguensa tambe por aprecia actuacion di Pastoor Hairo Maduro, Lilian Besselink, Maroeschka Cornelie, Ruben Croes, Ricardo Croes y Leslie Escobar.
E naracion ta den bos di Benvinda de Sousa. E musica ta di e guitarista local Chris Kross cu a interpreta cancionnan di Aruba manera: Mins'a, Aya na Ser'i trapi y E baca Malucu. Tambe ta gradici inmensamente Andrew Curiel, Buchi Winterdaal, famia Antonio y Teresa Croes y Padu del Caribe. E extra nan tabata: Teresa, Antonio, Patrick, Bea, Yolanda, Benvinda, Antonio, Yvonne y Maritza.
Reaccionnan ricibi ta indica cu E BERGUENSA a wordo masha bon ricibi pa pueblo di Aruba. Den nomber di e team, Sra. Desiree de Sousa Croes ta extende palabranan di gratitud na tur esunnan cu a tuma nan tempo pa mira e pelicula aki.
Nos ta sumamente orguyoso cu nos produccion local a logra un exito asina grandi den poco tempo.
Por mira E Berguensa riba e youtube-channel di Ishwar Daryanani. Tambe por bishita e websitenan: www.Zooma-ruba.comy www.Arubiano.nl .❑





Club kibrahacha a cumpli 20 aña

Recientemente, Club Kibrahacha a celebra 20 aña di existencia. Sra. Diana Uchtmannn Coordinador FCG a resalta e echo cu awendia tin mas hende cu ta gusta e programa di movecion cu Club Kibrahacha ta ofrece pa nos hende grandi na Aruba pa motibo cu esaki ta haci cu e curpa ta den bon condicion y alabes ta mantene un mente sano.
Ademas di esaki, segun Sra. Uchtmann, e movecion ta produci placer. Esaki ta e caso di e baile cu tambe ta un movecion cu sin duda ta duna hende entretenimento y diversion.

Actividad nobo

Segun Sra. Uchtmann semper nan ta buscando algo nobo pa duna comunidad pa nan sinti contento y cu e motivacion semper ariba. Actualmente nan ta trahando riba arte di mosaico cu ta un actividad hopi innovativo, yamativo y interesante.
Sra. Uchtman ta invita tur e hende cu ta interesa pa bira boluntario y yuda nos hende grandi pa presenta na oficina di Club Kibrahacha y papia riba locual nan por ofrece. Tin diferente area unda nan por yuda, pero actualmente nan mester di mas hende pa yuda cu les di movecion pa motibo cu a haya un reaccion hopi positivo y tin hopi mas hende interesa pa participa.
"Mi kier gradici tur e boluntarionan cu ta traha masha duro pa kibrahacha, tur nos sponsornan y tur hende cu a colabora cu nos y pidi nan pa sigui yuda nos pa nos por sigui crece y duna servicio na nos hendenan di 60 plus cu ta nos principal meta" asina Sra. Uchtmann a señala.
BONDIA kier felicita e bunita labor aki y invita pueblo di Aruba pa sigui sostene Club Kibrahacha pa haya e mas bunita recompensa di wak nos hende grandi mas contento y mas saludabel mental y fisicamente traves di e diferente actividadnan cu Club Kibrahacha tin pa ofrece.❑

BON DIA Aruba

Karel Arends Jr. ta gradici Insel Air

El a bay try-out pa por pasa di San Diego Christian College pa Miami-Dade na juli 2015, aki Insel Air como nos compaña local a brinda e Arubiano aki, tur cooperacion y sosten pa bula di Aruba pa Miami Fld.

E try-out mes a bay super bon cu a produci aprobacion pa drenta e school mesora. Ceo di Insel Air Sr. Frederick Nuboer a mustra cu nan compania ta sostene deportista sin pensa dos biaha y aki ta probecha pa gradici publicamente.

Trayectorio di Karel Arends Jr. ta na 2005 na Cuba cu 9 aña den Pan Americano 9-10 y Colombia cu 12 aña den 2008 na Pan Americano 11-12.

Desde 2013 ta hunga di Red Machine ta club cu desde 2013 cu 17 aña y ta club ta te awe ta campeon di Aruba den AA, cual ta nivel mas halto na Aruba.

E team na Miami-Fld ta preparando un seleccion pa bay re- conkista e titulo di Mundial den Junior College 2014.❑



IBISA:

Biba saludabel yega na edad avansa saludabel

Caribbean Wellness Day ta un evento anual cu den region di Caribe ta wordo celebra riba e di dos diasabra den september, esta 12 di september. Lema di e aña aki ta "Healthylifestyles, healthyageing", kiermen cu Biba Saludabel pa yega un edad avansa saludabel.

Aruba tambe ta celebra Caribbean Wellness Day y siman anto ta inicia e siman cu un caminata. Plataforma Promocion di Salud ta organisando e caminata estilo "FunWalk" pa recorda tur hende cu edad avansa ta pa nos tur y cu nos tur kier yega na nos edad di pensioen cu bon salud tambe.

E Plataforma Promocion di Salud tin representacion di Departamento di Salud Publico DESPA, IBiSA, SVb, AZV, Wit Gele Kruis, dr. Horacio Oduber Hospitaal y IMSAN.
Meta di e plataforma ta pa uni forsa pa canalisa informacion di salud pa pueblo di Aruba. Alabes Plataforma Promocion di Salud ta sigui conscientisa riba importancia di cuida nos propio salud y tambe pa promove un miho calidad di bida sin importa e estado di salud cu bo por ta aworaki.

Banda di alimentacion sano, actividad fisico tambe ta un di e factornan beneficioso pa hende su salud. Asina aki por preveni na yega edad avansa cu 1 of mas malesa cronico. Esakinan porta entre otro obesidad, malesa di curason, diabetes, pero tambe cancer, stroke of otro
Plataforma Promocion di Salud ta invita tur cu ta desea di cana pa nan salud, pero cu tambe kier ta e bon ehempel pa nan yiunan pa bin cana hunto como famia dia 12 di september. Ta cuminsa cana 5.30 pm saliendo for di parkeerplaats di AZV na Rumbastraat y ta termina dilanti SVb na Eagle. Participacion ta gratis y lo tin algo pa refresca garganta na final di e caminata. Biba saludabel yega na edad avansa saludabel un compromiso cu nos mes. ❑

Garage Centraal Aruba:

Carchi di Aruparking pa su clientenan di Aruba Bank MegaWorld car show

ORANJESTAD – Garage Centraal Aruba tin e placer di anuncia cu tur esunnan cu haci compra di nan auto den cuadra di MegaWorld lo haya un carchi di Arubparking na balor di 250 florin, pa su uzo den e parkeer meternan cu a wordo instala den centro di Oranjestad.

E sistema aki ta haci uzo di un grupo di aparatonan distribui den henter centro di Oranjestad, specificamente e sector rond di Caya Grandi.

E persona cu e carchi por bay na e mashinnan di parkeer meter, kies e idioma desea di uza na e sistema, skirbi e number di a parkeer vak unda e auto a wordo para, cuanto tempo bo lo ta parkeer na e luga, y e ora djis uza e carchi riba e scanner pa haci e pago. Cu esaki Garage Centraal Aruba ta duna un facilidad adicional na esunnan cu desea di haci uzo di nan auto na Oranjestad, specialmente importante den e periodo inicial aki, como cu e servicio a caba di wordo introduci.

Garage Centraal Aruba lo ta presente na MegaWorld na Camacuri, entre 6'or di atardi cu 9'or di anochi, y ta conta cu un stock completo den nan modelonan mas popular pa tur esunnan cu lo desea di probecha di e promocion cu Aruba Bank ta ofreciendo den cuadro di na MegaWorld.

E special aki ta inclui un interes di 7.5% ademas di descuento riba seguro y e posibilidad di cuminsa paga despues di 6 luna. Ademas di esaki Aruba Bank a duna e posibilidad di extende e periodo di prestamo cu un aña adicional. Ta consehabel pa tin na man e documentonan necesario, cual ta inclui un ID valido, e dos ultimo payslip y un carta di referencia.

Garage Centraal Aruba, di su banda, a cuminsa preparacionnan pa e temporada aki cu un stock amplio di tur nan modelonan.
Esaki ta inclui autonan popular manera e Accent, of e Hyundai Tucson, tanto den su version conoci pa un y tur, como e Next Generation Tucson, cual a wordo introduci luna pasa.

E Next Generation Tucson a ser introduci luna pasa, cu un reaccion masivamente positivo pa cu e cambionan riba e modelo aki. Y Garage Centraal Aruba tin e placer di anuncia cu pa fecha di e MegaWorld lo tin na Aruba e prome grupo di e trim mas halto di Hyundai Tucson, esta e GLS. E version aki ta agrega na e modelo base elementonan manera e Power Tailgate, cual ta habri su so ora e doño di auto para cerca dje, light sensors, cuero, Electronic Parking Brake y hopi mas.

Pa esunnan cu ta interesa den e Hyundai Tucson cu ta ser mira riba camindanan na e momento aki, esta e segundo generacion, Garage Centraal Aruba ta informa cu e promocion di Afl. 2,500 Cash Back riba e modelonan aki ta vigente. Y ademas di Tucson, lo tin un grupo selecto di autonan cu descuentonan adicional e siman aki.

Pa locual ta e marca Isuzu, esaki lo ta bon representa na e cas show cortesia di e pickup Isuzu D-Max, tambe conoci como "E Hefe". Ademas tin disponibel e Isuzu mu-X, e SUV di Isuzu cu ta ofrece un nivel superior di maneho riba tur tereno, danki na su construccion basa riba chasis di D-Max. Esaki ta un bentaha riba otro modelonan den e segmento cual ta simplemente cualifica como "City SUV".

Esakinan ta uza e style di un SUV pero su fundeshi ta basa den e sistema conoci como "unibody", mas asocia cu autonan regular, cual no ta ofrece e nivel di resistencia pa terenonan dificil cu ta ser duna pa un chasis.

E invitacion ta keda na un y tur pa pasa bishita durante e siman aki e showroom di Garage Centraal Aruba pa scoge di e stock amplio disponibel pa tur esunnan cu desea di busca un auto nobo, cu respaldo solido di servicio y piesanan di Garage Centraal Aruba.❑

Restaurant Fruto de Mare a habri su porta

ORANJESTAD - Diasabra 29 di augustus a tuma luga apertura di e restaurant Fruto de Mare.







E restaurant Fruto de Mare ta uno nobo y ta situa na King Plaza local 9 na Sasaki. Segun doño di e restaurant aki, Fruto de Mare tin un concepto diferente unda cu ta ofrece cumindanan di lama combina cu cuminda internacional y sin laga afo cumindanan crioyo.

Fruto de Mare ta wordo maneha pa Orlando Roja, kende tin mas di 25 aña di experencia den mundo culinario. E orario di e restaurant ta di 11'or di mainta te cu 11'or di anochi. Tambe nan ta lo ta habri di dialuna pa dialuna pa publico general. Esunnan cu kier haci pedido via telefon of kier mas informacion di tur e cumindanan cu Fruto Mare tin pa ofrece por haci esaki na 580-5907 of 733-7001.❑





RBC Roya Bank:

Orguyoso di aporta na e "Best Thesis Award" di universidad di Aruba

ORANJESTAD- Recientemente RBC Royal Bank a forma parti como un di e sponsornan pe "Best Thesis Award" di Universidad di Aruba. Esaki ta un ceremonia anual unda Universidad di Aruba ta scoge un studiante di cada programa academico cu por participa pa gana e miho tesis di Universidad.

Pa medio di e actividad aki Universidad di Aruba kier curasha y promove e importancia di un tesis y su investigacion entre su studiantenan. Presente durante e ceremonia tawata RBC su San Nicolas Branch Manager Sr. Carlos Eckmeyer kende a otorga e premio di un suma cash di Afl. 500 na e studiante ganado Kimberly van Loon.

RBC kier a felicita Srta. van Loon un biaha mas pa su tremendo tesis. RBC ta orguyoso di forma parti di e proyecto educacional aki, unda studiantenan ta demostra nan talento y perseverancia pa tin e miho tesis. RBC semper ta aporta na Universidad di Aruba cu ta percura pa educa y prepara nan studiantenan riba un nivel academico pa asina tin un miho futuro y yuda Aruba bay pa dilanti.❑

Aruba Bank:

Ta informa su clientela di trabounan di remodelacion na su sucursal den Caya Grandi







Dialuna awor Aruba Bank lo inicia trabounan di remodelacion na su sucursal den Caya Grandi.

En conexion cu esaki Gerencia di Aruba Bank ta desea di informa su clientela di posibel inconveniencia y ta disculpa su mes pa e periodo den cual e trabounan lo tuma luga.No ta premira cu trabounan lo dura mas cu 12 siman, entretanto servicionan di banco lo sigui normal na nos sucursal den Caya Grandi.❏

Minister Mike de Meza:

Hibando Aruba na e siguiente nivel pa “un Aruba nobo”

ORANJESTAD - Diahuebs mainta Minister di Asuntonan Economico, Mike de Meza a bishita e waf di container nobo na Barcadera, hunto cu Minister President Mike Eman, unda cu Aruba Ports Authority y ASTEC ta den pleno ehecucion.

E waf na Barcadera ta den pleno ehecucion di construccion, pa februari 2016 e mester wordo poni den operacion, e mandatario a splica. Nan ta actualmente trahando









riba e plataforma y henter e ereccion di e grua, pa fin di September nan lo mester hisa e grua na su punto mas halto y move cu “skits”, esaki ta un plataforma special cu lo move e grua y baha esey ariba su rails cu lo move 90 grado den e direccion di awa, Minister de Meza a bisa.

E grua na waf di container nobo na Barcadera ta mas grandi cu esun existente riba waf na Oranjestad, e tecnologia di e grua nobo ta diferente y tur operador lo ricibi un curso pa siña traha cun’e.

El a agrega cu pa e waf di Barcadera a scoge pa, ademas di e grua nobo, pa tin un grua mobil tambe disponibel pa brinda miho servicio na companianan di barco cu ta mara na e waf pa movemento di carga, incluyendo baha container cu productonan destina pa e mercado domestico of pa consolida carga, uzando Aruba como “hub”.

Minister Mike de Meza a comenta cu na waf di container na Barcadera ta bay tin un oficina di operacion cu actualmente ta den construccion, un oficina nobo cu tin como meta pa funciona cu energia berde. ❏

InselAir:

Cu siguiente paso den expansion pa Sur America

ORANJESTAD – Vuelo di Aruba pa Quito lo ta InselAir su siguiente destinacion pa Sur America. Desde di october 29, 2015, InselAir ta hiba bo den menos cu 3 ora di Aruba, non-stop, pa Quito riba diahuebs y diadomingo.

Quito a comproba di ta un destinacion popular den pasado, y InselAir ta spera di transporta hopi pasahero di otro destinacionnan pa Quito y vice versa. Por cumpra pasashi na cualke di e oficinanan di InselAir y via agencianan di biahe local y online.

Quito

Quito ta capital di Ecuador y ta situa na un haltura di 9,350 pia (2,800 metro) riba nivel di lama. Cu un populacion di aproximadamente 2,672,000 Quito ta, despues di Guayaquil, e di dos ciudad mas pobla di Ecuador.

Quito ta e punto di salida perfecto pa biaheronan kende ta desea di explora e resto di Ecuador, como tambe e ciudad bunita aki mes.
Un di e atraccionnan principal ta e “Mitad del Mundo” (memey’ mundo) unda hopi turista ta aglomera pa admira e atraccion principal riba nan lista di actividad.

Prijs y orario di vuelo

InselAir ta ofrece di Aruba pa Quito un prijs di introduccion na AWG 475 (ida y buelta, incl. impuesto). Periodo pa reserva ta te cu april 29, 2016 y periodo pa biaha ta di october 29, 2015 te april 29, 2016.

E vuelonan lo opera cu un Fokker 70 y segun e siguiente orario di vuelo (ora local).❏

Wendy's y Coca Cola:

"Back to school campaign"

E ganadora di nos di cuatro premio pa e campaña di Back to School ta Reggeline Laclé.
Wendy's y Coca Cola a regala e biaha aki un Iphone 6 Plus y Reggeline ta sumamente feliz cu e premio aki.

Nos ta sigui invita tur hende pa bishita y disfruta nos productonan pa asina participa den nos campaña cu lo termina na fin di September.

Pa participa ta facil! Cumpra minimo di Afl. 35, upload bo potret hunto cu productonan di Wendy's y Coca Cola riba nos Wendy's Aruba Facebook page.

Skirbi nomber, number di telefon y e-mail riba bo recibo y deposita esaki den un di e tombolanan na cualkier Wendy's Restaurant, sea Boulevard, Tanki Leendert of Cura Cabay.
Wendy's Palm Beach ta temporalmente cera pa renobacion y nos ta disculpa pa e inconveniencia aki.
Sigui cumpra na Wendy's y participa pa gana paso tin hopi premionan mas na final di September, cu ta un aña Coca Cola gratis, un aña upsize di combo gratis, un aña di Wendy's gratis,
Apple Watch, Ipad Mini 3 y Iphone 6 Plus! Corda cu Wendy's ta habri di 10am pa 1am tur dia!
Pa mas informacion por yama nos na 583-2104.❑







Prome Minister:

"Ta cada 30, 40 aña un pais ta haci un proyecto di infrastructura di e magnitud aki"

ORANJESTAD – Waf di Barcadera ta den un fase sumamente interesante di desaroyo. Aunke e fecha di entrega di e proyecto ta final di februari 2016, na e momentonan aki mayoria di e trabounan ta pasando simultaneamente y por contempla e magnitud di e proyecto den su totalidad.

Ta trahando riba area caminda cu containernan ta bay wordo staciona, edificio di oficinanan di ASTEC y tambe e trabounan riba e gantry.
Prome Minister Eman y Minister de Meza, for di oranan tempran di mainta a wordo ricibi pa director di ASTEC Mike de l'Isle cu a duna e recorido di waf nobo di container na Barcadera. Hunto cu nan tabata tin Peter van Boeijen (Arcadis), Anko Koopmans (ASTEC), Johnny Martes (APA) y Randy Angela (ASTEC).

Director de l'Isle a splica cu e trabounan ta on-schedule y nan ta premira cu fecha di entrega ta na final di februari otro aña. Tanto e trabounan riba area caminda cu ta staciona e containernan como riba e gantry ta den fasenan hopi avansa y ta keda cla den e lunanan nos dilanti.





Un encuentro interesante cu e ministernan tabata tin ta esun cu e supervisor di e compania cu a traha e gantry, Paceco España, cu a duna un splicacion detaya di nan trabounan. Segun Francisco Velasco Garcia, nan a cuminsa 2 luna atras cu arma e grua cu a yega desmantela for di Spaña. Na e momentonan aki e gantry ta practicamente cla y ta bay dura 2 luna mas pa e por wordo transporta pa su posicion permanente, un poco mas cerca di caminda e barconan ta mara. E gantry, hunto cu e grua mobil, ta bay ta encarga cu e transporte di e carganan na Barcadera.

Na e momentonan aki tin 3 contratista cu ta completando diferente trabounan riba e tereno na Barcadera. Entre nan in ALBO, Arubaanse Wegenbouw y Croon cu ta ocupa cu e ultimo desaroyonan riba e waf.
Prome Minister a cataloga e proyecto aki como "un oportunidad hopi grandi pa Aruba." E ta referi na e hecho cu tin varios posibilidad di desaroyo den e area pa Aruba cu ta bay contribui na diversificacion y mehoracion di e base economico di Aruba. "Ta cada bes di 30, 40 aña cu un pais ta haci un proyecto di infrastructura di e magnitud aki." ❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha

Mi ta bende sandalia pa mucha homber marca Crocs size 6-7 y Rider size 8 pa un prijs di Afl. 50 pa tur dos. Pa mas info yama of whtspp na 7314603. (Quick Code 015572)

Mi ta bende varios cos pa mucha: Humidifier marca Vicks Auto pa hunga Skip hop diaper changing
Hot water thermos. Tur cos pa Afl.100, nan ta den bon estado. Pa mas info yama of whtssp na 7314603. (Quick Code 015571)

Ta bende un baby swing marca Bright Starts cu musica, afl 100. Emely 5625493. (Quick Code 014382)

Auto & Acesorio

Chev Aveo 2007 cu tint alarma remote start radio usb cd bluetooth. Den bon condicion!@afl 8500. yahairasteenen 6610173. (Quick Code 015614)

Ta bende automatic trans pa toyota yaris 2004. Afl 600. Walter 5684748. (Quick Code 014373)

Volkswagen golf mas informacion app 5926634. Afl 5000. (Quick Code 015543)

Cas & Decoracion

2 Orthopedic Spring Mattress den hopi bon condicion 90cm x 2m cada un y nan ta wordo bendi hunto. Nan ta basta pisa y prijs ta cash and carry. Afl 400. Richard 7473504. (Quick Code 015602)

Ta busca Yamaha DT pa bende info:5926265 (Quick Code 015599)

9 glas di Campari 5 florin pa un. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code 06055)

Ta bende frishider marca Whirlpool blanco, 2 porta, no ta inverter, den bon condicion. Afl 850. Ivo 5944664. (Quick Code 014313)

Bestia & Acesorio

Ta regala dos puppy crioyo. Tur dos ta muhe. Yama 5943911. (Quick Code 014391)

Deporte & Salud

Profesional Wax Warmer 1 biaha so uza. Afl 60. Ella 7373343. (Quick Code 08097)

Buki & Oficina

Bendiendo e copianan di casi tur buki pa FEF, prome aña (Propedeuse) Falta solamente Ingles cu Hulandes. Nan ta bon cuida& no a wordo highlight ni nada. Por whatsapp of yama pa mas info/pregunta. AFL 475. M 5669306 (Quick Code 014417)

Ta bendiendo buki di welzijn prome aña. Y tambe mi tin algun di 2de 3de y 4de klas.. 450 ta pa e bukinan di prome aña so..Preferibel pa tuma e otro nan tambe, y prijs lo subi un tiki mas.. Pa mas informacion pls contact na 5656599. (Quick Code 014403)

Paña&Moda

Ta bende un wedding veil borda na man, cumpra pa $ 1200 ,afl 800. Yama na 594-17-47 (Quick Code 015577)

Varios

Nikon D3100. E ta bin cu 2 lens y 2 bateria y charger pa e bateria nan y su tas y e ta den bon condicion. AFL 900.Zamir 5695654. (Quick Code 014431)

E modelo di e camara ta un Sony Hanycam DCR-SR 47 60x Zoom Lens y e tin un 60 Gb Hard Drive. E camara ta practicamente nobo! Casi e no a wordo uza mes, pa motibo cu a cumpra un mas grandi. E camara ta traha perfecto y ta bin cu su: ** Charge cable, ** USB cable y tambe un tas pa protege. E prijs ta negociabel AFL 125. Esaki ta e link pa su handbook: docs.sony.com/release/... ZMD 5833597. (Quick Code 011708).

Ta bende whirlpool dishwasher den bon condicion, solamente PA AFL, 500,- pa mas informacion please yama: 5937050 (Quick Code 014412)

Ta bende un waterheater di 12 galon 325,-o.b.o. Emely 5625493. (Quick Code 014380)

Producto Blanco & Electronica

Freezer grandi cu luz den bon condicion. Perfecto pa vries carni y otro mercancia! Mester bay! Prijs ta discutibel. Interesa? Yama libremente na e number 5694331 of 5668700. (Quick Code 014387)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion **Tel: 560-9416**

TA HUUR
Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
Pa mas informacion
Tel: 592-2688

TA HUUR
Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

FOR RENT
Two bedroom house (September 1,) Area Jaburibari (Park Curazon) Fully furnished & gated $1000 per month + 555 deposit. Contact 734-4301

TA HUUR
Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart.
Tel: 593-0606

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BENDE
Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TA BENDE
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA BENDE
Promocion di santo y piedra granite, corta mata grandi y chiquito y tira tur sushi afo tambe. Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE
Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE
Un cama bunkerbed / cama riba abow.
Pa mas informacion
Tel: 588-9703

TA BENDE
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE
Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,-
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE
Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa.
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE
Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. **Tel: 641-1224**

TA BENDE
Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

TA BENDE
Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

TA BENDE
Porta di palo y porta di hero, cashi paña sin spiel, mata di fruta na bon prijs. Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

TA BENDE
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

TA BENDE
Mitsubishi Lancer 2008, bon condicion, automatic a/c, cd na super bon prijs. Yama anytime dia dia. Pa mas informacion yama
Tel: 593-5915

CONSTELACION DI FAMIA
Terapia pa ordena y cura pareha, famia, placa.
Pa mas informacion
Tel: 641-1224

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO
Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.
Tel: 744-5803

Aruba Airport Authority:

Evaluando oportunidad pa desaroya “Aeropuerto Dakota”







ORANJESTAD- Recientemente Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a anuncia publicamente cu nan ta buscando pa sa si tin interes for di sector priva pa un proyecto masha special y hopi sentimental. Nan preferencia ta si por logra haya un compania interesa na Aruba mes.

Barbara Brown, Chief Comercial Officer di AAA a anuncia cu ta buscando un inversionista cu kier ta parti di e proceso di rescate di un di e monumentonan mas importante den historia di Aruba y un di e simbolo, actor y testigonan principal di nacemento y desaroyo di e industria di turismo cu tanto Aruba ta orguyoso di dje. “Aeropuerto Dakota ta e parti mas historico di e mundo di aviacion di Aruba”, asina Barbara Brown a expresa.

A construi e terminal “Dakota” na aña 1942. E ta situa na e parti panort di e pista actual di aeropuerto. Den añanan 1950, cu construccion di e “schelp” na e parti panort, cu actualmente ta e edificio di “Yegada” di aeropuerto, e terminal bieu Dakota a bira e departamento di Brandweer. Den transcurso di añanan, a uza e edificio pa trabaonan di mantencion di avionnan chikito y despues di algun aña a cera esey y inclui esaki den e cura di aeropuerto pa mayor proteccion.
AAA a publica un aviso, den forma di un “Request for Expression of Interest”, pa invita inversionistanan y/of desaroyadonan interesa pa presenta nan mes. Entre esunnan cu demostra interes lo organisa un destaho y for di eynan lo cuminsa e proceso di rescate y revitalisacion di e terminal Dakota. AAA ta determina pa preserva e parti importante aki di historia di Aruba.



Barbara Brown a splica cu AAA ta buscando e organisacion cu e mesun vision cu AAA, esta pa trece aviacion atrobe mas cerca di comunidad pa medio di un Café/Restaurant basa riba e tema “aviacion”, desaroya pa e inversionista interesa, na su propio gusto. E café/restaurant no lo keda den e cura di aeropuerto, pero e area lo wordo habri bek pa ofrece publico general acceso completo.

E ta añadi cu e idea ta pa e E café/restaurant aki tin un di e miho bistanan di e pista completo di aeropuerto y ta unda cu clientenan, tanto local como turista por sinta y disfruta di algo di come y bebe den un bon ambiente y un bista fabuloso.





inversionista traha hunto cu AAA y Monumentenburo riba preservacion di e edificio. E terminal Dakota tin un estilo “Art Deco”, cu dos luifel dilanti y un trapi pa bay riba e dak na banda. Esakinan ta elemento cu AAA lo kier mira preserva. Tambe Monumentenburo lo asisti den guia con pa anda cu un monumento y su diseño na e forma cu ta mantene e integridad y balor historico di e edificio.

Inversionistanan interesa den un proyecto historico y pa ta un actor importante den e proceso pa salvaguardia un monumento berdaderamente unico cu un historia sumamente rico, por tuma contacto cu Aruba Airport Authority en conexion cu e “Request for Expression of Interest”.❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Universidad di Aruba a nomina su miho studiantenan



ORANJESTAD- A nomina studiantenan di Universidad di Aruba cu a destaca durante e aña academico 2014/2015 pa e tradicional "Student Awards" y dialuna e institucion a anuncia e ganadonan durante di un evento special na e universidad mes.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a referi na e evento como un anochi placentero, di celebracion di exito. El a felicita e studiantenan cu a gana un reconocimento, como tambe tur e nominadonan y a gradici nan pa nan aporte na comunidad di Aruba cu nan esfuersonan.

Durante di e Student Awards a pone un enfasis grandi riba e exito di e studiantenan cu ta destaca. Por a wak claramente cu cada un di e studiantenan ta haci un impacto grandi den comunidad di Aruba, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta.

E Student Award ta un tremendo iniciativa y sigur ta algo cu mester stimula pa e bira algo mas grandi den futuro, e mandatario a expresa. El a remarca cu a pone e "spotlight" riba e studiantenan cu ta destaca y ta pone un luz positivo riba e universidad, y loke a scucha hopi durante di e ceremonia ta cu e studiantenan aki ta surpasa tur obstaculo pa yega na e resultadonan cu nan ta desea.

Algun di e studiantenan tin diferente responsabilidad manera un famia y/of un trabao y a pesar di e circunstancianan cu por haci'e dificil pa nan, nan ta combina tur cos cu nan estudio pa logra asina hopi, Minister Hooyboer-Winklaar a observa. El a bisa cu e studiantenan aki mes ta remarca cu ta hustamente pasobra nan tin e responsabilidad of obstaculonan cu nan tin den nan bida, nan ta logra asina hopi. Nan ta surpasa tur barera y logra nan metanan cu positivismo.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu por nota cerca e studiantenan aki un enfoke grandi riba kico nan kier logra, con nan mester cana pa logra loke nan kier y cu, ademas, nan ta expresa con nan lo kier wak nos pais y kico nan aporte lo por ta of ta na nos comunidad.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita tur e studiantenan cu a ricibi un Student Award y tur e otro nominadonan, y ta gradici nan pa nan aporte na e comunidad di Universidad di Aruba y e comunidad di Aruba en general.❑









Jennifer Arends-Reyes (AVP)

Maestronan y alumno mester tin mas participacion den decisionnan

ORANJESTAD- Segun Sra. Arends-Reyes e por a tuma nota di e accion di protesta cu a tuma luga diamars cu a pasa na Colegio Arubano. Un di e scolnan cu populacion mas grandi di Aruba. Su persona tawata alumno y docente di Colegio pa hopi aña y conoce e cultura di Colegio hopi bon.



Ta conoci cu Colegio Arubano specialmente durante ultimo añanan ta bou hopi presion pa presenta miho resultadonan di examen. Hopi plan a ser presenta pa yuda subi e nivel di Enseñansa y hopi intento a ser haci treciendo rectornan di Hulanda pa sigui hisa e porcentahe di alumno cu ta caba cu un diploma. Ohala tawata asina facil pa cambia un cultura di un scol caminda cu e alumnonan a custumbra pa añanan caba cu un sistema. Teoria y practica ta full diferente. E alumno y hubentud di awendia ta exigi mas participacion den decisionnan cu tin impacto ariba nan carera escolar. Ta derecho di alumnonan pa protesta contra algo cu nan ta kere cu ta demasiado drastico kedando semper y cuando den e margennan cu ta aceptabel pa protesta y cu no ta bay for di man. P'esey mester subraya cu ta sumamente importante pa na momento cu adultonan ta organisa un protesta pa e ta na un manera cu no ta fomenta violencia, destruccion of odio pa otro. Adultonan mester duna ehempel di con mester vocifera nan opinion of expresa nan preocupacion. Docentenan mas y mas tambe ta experenciando un presion di trabou mas halto pa motibo cu nan rendimento ta wordo midi na cuanto mucha ta bay over of slaag. Dialogo ta keda importante den e instituto escolar, sin dialogo y oido pa esunnan cu tin cu ehecuta e trabou e por trece resistencia pa cambio y no ta duna resultado faborabel. Scolnan awendia mester tin mas participacion real di conseho di alumnonan y docentenan. Decisionnan y cambionan grandi bo no ta logra sin dialogo y decisionnan mester por conta cu un participacion mas amplio of sosten amplio di esunnan cu mester ehecuta e tareanan. Of mester splica e motibonan di cambio hopi bon pa asina tin miho comprendemento. Sra. Arends-Reyes a comprende cu e caso en particular di Colegio tin atencion di Minister encarga cu Enseñansa tambe y lo tin un reunion cu directiva e siman aki ainda. Aunke cu e ta un cuestion interno y ta wordo maneha pa un fundacion pero cu na final di dia ta toca e bienestar di Enseñansa. Ta di lamenta tambe cu un meneer masha stima a dicidi di bay full-time cu pensioen y no sigui traha na Colegio pa motibonan di disputa pa cu decisionnan abrupto. Di banda di Sra. Arends-Reyes e ta desea den e caso aki Sr. Capelo tur clase di exito den su etapa nobo di bida y ta gradici su persona pa tur locual e la haci pa alumnonan di Colegio durante su 35 añanan eynan. Spera cu e conseho di alumno y docentenan keda activo na Colegio y tur otro scol y sigui duna nan contribucion den decisionnan cu ta toca cada un di nan sea cu tin un rector di afo of no. ❑

Evelyn Wever-Croes (AVP):

Empleadonan di Caya Grandi ta esunnan mas perhudica pa parkeer meter

ORANJESTAD – Parlamentarionan di MEP e siman aki a bishita varios establecimento den caya Betico Croes y a combersa cu trahadonan y doñonan di establecimento.



Mayoria di tienda ta experenciando un caida formal den nan benta. Esaki no ta nobo, pasobra desde di introduccion di e tram. Pa un motibo of otro esey a kibra e smaak di nos hendenan pa bay haci compras den caya Betico Croes y ni cuanto gobierno purba, e no ta logra pa trece e bida bek den caya Betico Croes. P'esey hopi tienda mester a cera caba.

E dianan aki cu nos mes ta canando den caya durante oranan di mainta pa merdia, nos mes por mira con keto cosnan ta den caya. Leu a leu bo ta mira un turista, pero nan no ta cumpra hopi mas.

Awor cu a bin cu parkeer meter e problemanan a bira hopi mas grandi. Benta a cay hopi mas, y menos hende ta bin den caya pa haci compras. Bo ta mira tambe cu e parkeerplaatsnan cu antes tabata yen, awor ta bashi, bashi.

Mayoria di comerciante ta desaproba e forma con gobierno a introduci e parkeer meternan, sin duna informacion debido y mas tristo, sin cumpli cu e condicionnan di crea luga drechi pa parkeer pa empleadonan. Tambe e costo di 2 florin pa ora, ta core cu cliente.

E dolor di mas grandi ta cu empleadonan cu ta gana sueldo minimo mester paga 900 florin pa aña, pa nan parkeer banda di DOW, kiermen bastante leu di nan trabou. Pa colmo di e 900 florin ey ta solamente un parti ta bay pa Arubus, e otro mita ta somenta den otro saco. E asunto aki tin empleadonan hopi rabia, y preocupa, pasobra ora nan caba di traha nan mester cana basta leu pa bay busca nan auto, y nan ta teme pa nan siguridad. Ya caba algun a wordo molestia e siman aki ora nan mester a cana leu pa busca nan auto na momento cu ta birando scur, poniendo asina nan bida na peliger. Y pio, esunnan cu ta traha na Renaissance y ta caba laat anochi. Tur esaki ta causando mas disgusto den comunidad.

Locual algun di esunnan cu nos a papia cu nan ta lamenta y condena mas, ta cu Mike Eman y e ministernan mes no tin oido pa nan y no ta preocupa pa nan dolor.

Nos fraccion ta scuchando kico ta biba bou di esunnan mas afecta y ta studiando den ki forma por trece alivio den e dolor aki, segun Evelyn Wever-Croes.❑



Gerick Croes (MEP)

Ansha pa placa di Gabinete Eman a resulta den mal ehecucion di parkeer meter!

Ta conoci for di e cifranan presenta den e proyeccionnan di presupuestonan multi anual 2015-2018 cu restructuracion di Arubus lo bay spaar gobierno alrededor di 1.6-2.0 miyon florin. Parti di esaki ta inclui e introduccion di parkeer meter cu e siman aki a tuma luga.



Pero loke a resalta ta cu e Ansha pa placa di parti Gabinete Eman a conduci den mal ehecucion di parkeer meter cu awendia ta bisto. Den solamente 3 dia pueblo por a comproba cu nunca tawatin un planificacion y preparacion debido pa e introduccion di e medida aki. E fayo flagrante ta bay asina leu cu ta continua ehecutando tur cos asina mes cu tin un cantidad di iregularidad cu full e asunto di cobransa pa parkeer.

Pueblo awendia ta confrontando Gabinete Eman cu e hecho cu e medida di parkeer meter ta un desaster for di comienso confirmando cu e ehecucion no tawata na su luga manera cu a pasa den e prome 3 dianan. Den e afan pa haya placa bruto hopi cosnan a bay robes. Den e alinea aki nos ta numera algun iregularidad cu parkeer meter: 1) No a haci un estudio tene cuenta cu e peso of impacto financiero cu esaki ta nifica pa pueblo specialmente esunnan cu ta labora den caya. E 75 florin mensual ta ekivalente na 4.6% di e salario minimo cual pa un persona cu e salario aki e ta bira dificil. 2) No tawatin campaña drechi di informacion. Ta parce cu esaki a conoce un intensificacion te den su prome siman ora cu e la wordo introduci. Tur esaki a crea panico y incomfortabilidad pa tur ciudadano cu centro di Oranjestad na nan destino, 3)

No a regla pagonan automatisa tampoco online. Esaki ta un fayo basta grandi pasobra bo tawata sa di antemano cu un avalancha di persona lo bay cerca bo mientras bo localidad su infrastructura no ta esun di mas miho pa por a ricibi asina tanto persona. Si por lo menos bo a regla e posibilidad pa haci pago online prome cu pensa na introduci e ley awendia e scenario lo ta diferente, 4) Aparentemente e ley huridicamente no ta bon regla y e autoridad di parkeerwachters ta den disputa! 5) No tin papel den mashin. Esaki a sosode na varios ocasion cu ciudadanonan cu no tawatin forma of comprobante di nan pago haci pa un parkeer vak, 6) Mashinnan tur ta mal programa!

A resulta cu varios mashin no tin e orario corecto cual por bruha e cliente y causa disgustonan innecesario 7) Mashinnan no ta duna buelta. Aunke a wordo bisa no mester lubida cu pa e cliente bo mester haci e servicio mas conviniente. Con por ta posibel bo tin un mashin cu ta acepta 5 florin pero bo no por haya 3 florin bek?! Imagina bo hasta vending mashinnan awendia mes ta duna bo cambio, fix them! 8) Parkeer vak sin parkeer meter of vice versa. Kier cobra pero tin areanan sin meter. Cu hopi asombro por a nota cu te ainda tin mashin ta wordo instala. Prome cu e ley drenta na vigor mester a percura cu tur mashin ta na nan luga y ta funcionando corectamente! 9) no a tene cuenta cu esunnan cu ta habita den centro di ciudad, 10) Pa colmo ayera a resulta cu parkeer vak a caba! Si Aruparking tawata responsabel e mester a haci su trabou di planificacion manera debe ser percura pa tin suficiente luga pa tanto trahadonan den centro di Oranjestad y clientenan.

Esaki ta comproba un biaha mas cu “sopi pura ta sali salo” core haci algo y awor e la bira full un caos. Den transcurso cu e dianan ta pasando sigur mas iregularidad lo bay sali na cla.

Loke sigur ta di lamenta ta e esfera di dictadura pa forsa bo paga. Pueblo por conclui cu medida aki ta un di esunnan mas adhoc (sin planificacion) cu Gabinete Eman por a bin cun’e den centro di Oranjestad! Na final di dia pueblo mes por a experiencia un biaha mas cu e ansha di parti Gabinete Eman berdad pa haya placa ta grandi (1.6-2.0 miyon florin) sin cu e ta tene cuenta cu consecuencianan pa pueblo y sin ta importa un bon ehecucion.❑

Jeffrey Kelly (AVP):

Ehecucion di parkeer meter a wordo trata den reunion di comision di Transporte y comunicacion



Diahuebs a tuma luga un reunion di e comision cu ta encarga cu transporte y comunicacion. Durante e reunion di comision aki a reuni cu e Minister encarga, esta Sr. Otmar Oduber hunto cu representantenan di Arubus y Aruparking pa intercambia informacion tocante e maneho y implementacion di parkeer meter.

Esaki ta e siman cu e ley a drenta na vigor y naturalmente ora cu un ley di e embergadura aki wordo implementa, semper esaki ta bin acompaña pa criticanan positivo y negativo di e ciudadanonan cu ta haci uzo di esaki.

Preguntanan na Minister

Durante e reunion di comision varios pregunta a wordo haci na Minister di Turismo y Transporte, mirando cu e tema di parkeer meter ta uno hopi comenta den pueblo. Minister a splica cu e prome fase di parkeer ta encera 1.400 parkeer vak den area di caya grandi. Lo bin acerca ainda 400 parkeer vak den area di hotel y 178 parkeer vak den Rockefellerstraat te den direccion di Sun Plaza. Un di e prome preguntanan cu a bin dilanti ta si lo evalua un reduccion di tarifa pa tenedo di permiso, teniendo en cuenta e trahadonan cu ta gana sueldo minimo. Minister a splica cu esaki sigur lo wordo evalua, pero mester tene cuenta cu esaki ta e prome siman cu ta cobra pa parkeer. Na caminda ora cu tin un bista mas cla di e desaroyonan di e parkeer meter lo por evalua pa baha prijs di esaki. Tambe lo evalua e prijs di parkeer pa dos ora y tambe si por paga pa para 1 ora of mey ora.

A puntra Minister si lo tene cuenta cu hendenan cu ta para pa baha carga y Minister a splica cu lo percura pa un permiso special pa asina nan por haci nan trabou sin ningun problema. Pa loke ta trata pago pa esunnan cu tin permiso a splica cu lo por haci esaki via banco por medio di un “standing order” of “online banking” y cu den e dianan cu ta bin lo duna mas informacion tocante esaki. Tambe a splica cu den futuro lo percura pa un app cu ta ofrece e facilidad pa paga via bo telefon celular.

Prome reaccionnan pa cu pago pa parkeer

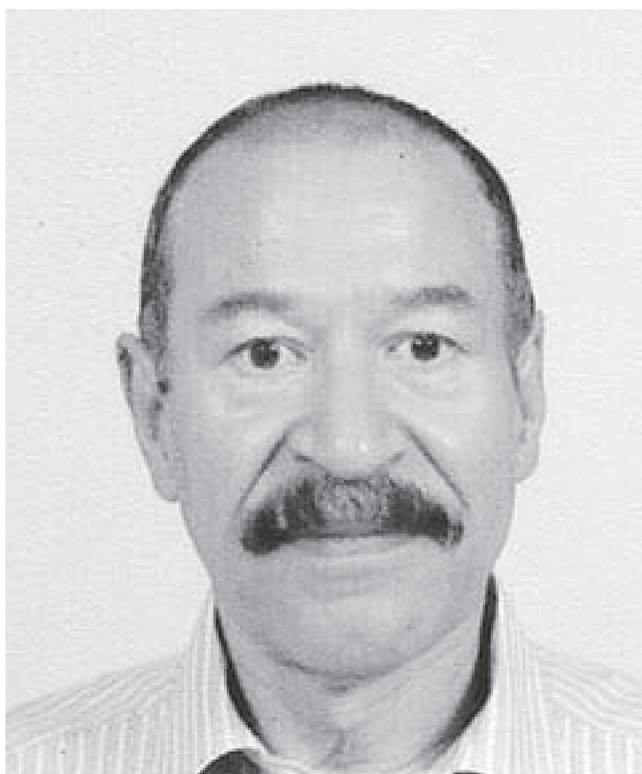
Loke a bin dilanti ta cu naturalmente tin ciudadanonan cu no ta contento cu e echo cu di awo en adelante lo mester paga pa parkeer. Pero loke ta positivo ta cu e personanan cu ta bay den area di caya grandi pa haci compras por conta y por ta sigur di un luga di para. Antes esaki no tabata e caso, pasobra nos por a mira tur dia e comportacion di parkeer cu tabata existi den area di caya grandi. Esaki siguramente ta un alivio pa e trafico den area di centro di ciudad y esaki por hasta stimula ciudadanonan pa haci mas uzo di transporte publico of motiva nan pa bay “carpool”. Pa loke ta trata comerciantenan esaki ta nifica un beneficio pa nan negoshi, mirando cu tin mas luga di para pa nan clientenan cu ta bin pa gasta den tiendanan di caya grandi.❑

BON DIA Aruba



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di



Wilfrido Rafael Monzon

*24-10-1943 - †11-09-2015

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.



ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento
di
Sra. Viuda Diana Croes-Kelly
na bida mama di voorzitter Raad van Toezicht Serlimar
sr. Rudolf (Duke) Croes

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su yiunan y demas famia.

Dios duna Rudolf (Duke) y demas famia hopi forza
den e dianan dificil aki.

Cu sra. Diana sosega na paz den brasa di Señor.

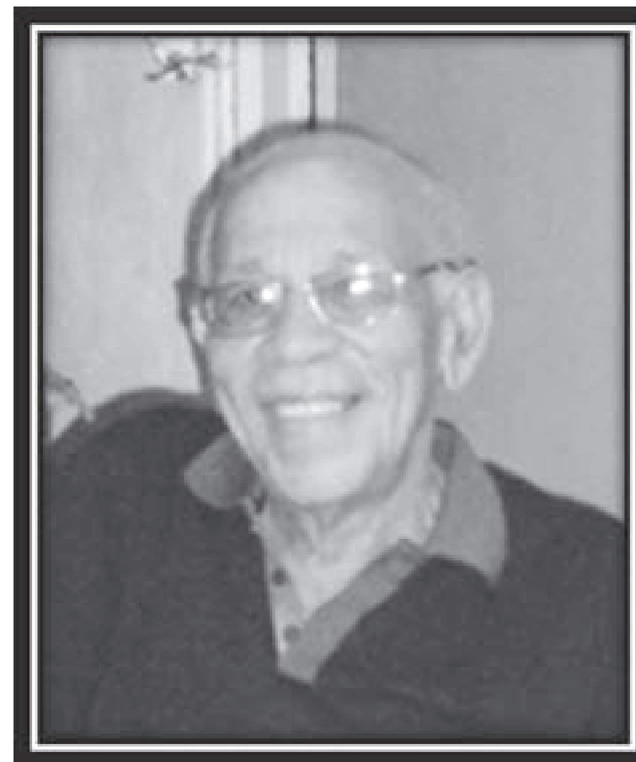


"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Simeon Andrómico Frank

Mihor conoci como:
"Sim of Joon"
*18-02-1933 -
†10-09-2015
Ridder in de Orde
van Oranje-Nassau



Na nomber di su:

Esposa: Crispina Frank-Yarzagaray

Yuinan: Gisèle y Harm-Jan Schouwstra-Frank
Karina Frank



Nieto y nietanan: Randall Wester y Laura Molina
Kimberly Wester y Jean-Mark Trimon
Ruben Schouwstra
Naomi Schouwstra

Bisanieta stima: Mya Wester



Rumannan: Guillermina Maduro-Frank y famia
Phiola Figaroa-Frank y famia
Vda. Marianita Frank-Maduro y famia

Cuña y swanan: Menita Oduber-Yarzagaray y famia
Emelina Yarzagaray y famia
Arsenio y Jane Yarzagaray-Booi y famia
Albino y Kathy Yarzagaray-Boeke
Elsa Yarzagaray y famia
Alicia y Leonardo Tromp-Yarzagaray y famia
Francisco Yarzagaray y Jos Lutterman

Demas sobrino y sobrinanan

Ayudante: Magdaline Lamontagne

Famia Frank, Yarzagaray, Schouwstra, Wester, Molina ta invita demas famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 15 di september 2015 pa 2'or di atardi na Aurora Funeral Home. Pa 4'or di atardi ta sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 14 di september 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Trekkingslijst van de Landsloterij

18de Trekking — **10 September 2015**

EEN HEDEN

9 150

TIEN TALLEN

18 150
29 150
50 150

TIEN TALLEN

99 150

HONDERD TALLEN

115 150
121 150
176 150
218 150
237 150
253 150
316 500
319 1000
324 150
362 150
426 150
433 150
465 150
473 150
480 150
488 150
491 150
494 150
496 150
528 150
561 150
566 150
594 150
621 150
631 150
634 150
651 150
652 150
655 150
681 150
731 150
741 150
756 150
761 150
765 150
791 150
797 150
817 150
828 150
846 150
850 150
852 150
884 150
891 150
895 150
912 150
938 150
955 150
978 150
997 150

EEN DUIZEND

1026 150
1034 150
1076 150
1094 1000
1095 150
1126 150
1146 150
1160 150
1192 150
1217 150
1223 150
1244 150
1255 150
1273 150
1286 150
1304 150
1310 150
1316 150
1337 150
1339 150
1348 150
1353 150
1365 150
1368 150
1384 150
1389 150
1395 150
1418 150
1427 150
1434 150
1459 150
1519 150
1560 150
1566 150
1571 150
1573 150
1630 150
1671 150
1673 150
1705 150
1723 150
1831 150
1833 150
1836 150
1837 150
1853 150
1913 150
1967 150
1983 150
1984 150
1997 150

TWEE DUIZEND

2005 150
2013 150
2067 150
2068 150
2089 150
2096 150
2102 150
2123 150
2144 150
2174 150
2178 150
2200 150
2205 150
2229 150
2234 150
2253 150
2259 150
2260 150
2272 150
2299 150
2320 150
2334 150
2336 150
2350 150
2368 150
2370 150
2392 150
2428 1000
2439 150
2445 150
2460 500
2539 150
2553 150
2574 150
2578 150
2583 150
2590 150
2597 150
2603 150
2612 150
2644 150
2670 150
2671 150
2702 500
2703 150
2713 150
2723 150
2738 150
2739 150
2762 150
2764 150
2767 150
2780 150
2793 150
2806 150
2845 150
2849 150
2875 150
2881 150
2887 150
2888 150
2899 150
2907 150
2933 150
2966 150
2985 150
2986 150
2989 150

DRIE DUIZEND

3009 150
3011 150
3038 150
3063 150
3089 150
3094 150
3122 150
3136 150
3137 150

****
1STE PRIJS
****

3139 2000
3140 200000
3141 2000

****

3258 150
3273 150
3276 150
3278 150
3294 150
3346 150
3396 150
3409 150
3475 150
3519 150
3537 150
3565 150
3577 150
3623 150
3629 150
3632 150
3634 150
3662 150
3667 150
3683 150
3686 150
3692 150
3707 150
3720 150
3725 150
3739 500
3741 150
3808 150
3811 150
3863 150
3886 150
3887 150
3907 150
3928 150
3956 150
3964 150
3970 150

VIER DUIZEND

4076 150
4104 150
4116 150
4128 150
4150 150
4177 150
4188 150
4206 500
4207 150
4220 150
4233 150
4243 150
4260 500
4272 150
4274 150
4282 150
4306 150
4309 150
4346 150
4355 150
4367 150
4382 150
4415 150
4427 150
4447 150
4448 150
4455 150
4473 150
4478 150
4495 150
4512 150
4515 150
4526 150
4528 150
4535 150
4539 150
4568 150
4604 150
4628 150
4637 150
4658 150
4674 150
4678 150
4695 150
4707 150
4752 150
4767 150
4768 150
4783 150
4793 150
4855 150
4857 150
4865 150
4873 150
4883 150
4884 150
4893 150
4897 150
4902 150
4911 150
4914 150
4916 150
4932 150
4937 150
4952 150
4981 150
4985 150
4998 150

VIJF DUIZEND

5008 150
5015 150
5019 150
5034 150
5048 150
5063 150
5070 150
5115 150
5117 150
5119 150
5125 150
5126 150
5135 150
5152 150
5159 150
5165 150
5184 150
5197 150
5205 150
5206 150
5207 150
5217 150
5230 150
5238 150
5298 150
5309 150
5310 150
5311 150
5314 150
5322 150
5325 150
5326 150
5340 150
5342 150
5346 150
5347 150
5348 150
5388 150
5392 150
5412 150
5418 150
5434 150
5439 150
5467 150
5476 150
5487 150
5491 150
5517 150
5518 150
5584 150
5587 150
5634 150
5654 150
5667 150
5684 150
5685 150
5688 150
5701 150
5703 150
5721 150
5740 150
5747 150
5750 150
5760 150
5761 150
5779 150
5795 150
5807 150
5821 150
5833 150
5835 150
5836 150
5839 150
5841 150
5848 150
5849 150
5850 150
5852 150
5861 150
5863 150
5869 150
5898 150
5937 150
5942 150
5958 150
5980 150
5983 150
5984 150
5988 150
5990 150

ZES DUIZEND

6006 150
6016 150
6019 150
6101 150
6108 150
6112 150
6128 150
6137 150
6171 150
6181 150
6205 150
6263 150
6280 150
6283 150
6288 150
6296 150
6298 150
6332 150
6347 150
6352 150
6379 150
6396 150
6435 150
6446 150
6493 150
6522 150
6532 150
6535 150
6542 150
6547 150
6551 150
6559 150
6565 150
6602 150
6610 150
6638 150
6668 150
6703 150
6716 150
6727 150
6730 150
6741 150
6748 150
6814 150
6834 150
6854 150
6858 150
6904 150
6908 150
6913 150
6932 150
6937 150
6943 150
6946 150
6951 150
6965 150
6978 150

ZEVEN DUIZEND

7019 150
7026 150
7032 150
7057 150
7067 150
7078 150
7084 150
7106 150
7112 150
7125 150
7196 150
7216 150
7220 150
7228 150
7262 150
7294 150
7308 150
7310 150
7324 150
7372 150
7396 150
7410 150
7415 150
7421 150
7433 150
7445 150
7455 150
7462 150
7469 150
7487 150
7502 150
7529 150
7530 150
7536 150
7543 150
7551 150
7598 150
7626 150
7645 150
7648 150
7657 150
7676 150
7684 150
7696 150
7700 150
7706 150
7715 150
7723 150
7736 150
7739 150
7746 150
7769 150
7813 150
7859 150
7869 150
7876 150
7877 150
7879 150
7896 150
7905 150
7922 150
7929 150
7939 150
7961 150
7962 150
7988 150
7995 150
7998 150

ACHT DUIZEND

8002 150
8004 150
8037 150
8064 150
8065 150
8085 150
8089 150
8103 150
8122 150
8133 150
8147 150
8186 150
8205 150
8214 150
8242 150
8252 150
8309 150
8311 150
8321 150
8327 150
8350 150
8366 150
8382 150
8411 150
8412 150
8434 150
8435 150
8436 150
8491 150
8497 150
8521 150
8536 150
8546 150
8547 150
8552 150
8586 150
8614 150
8624 150
8626 150
8639 150
8655 150
8658 150
8666 150
8716 150
8740 150
8756 150
8781 150
8787 150
8788 150
8792 150
8808 150
8890 150
8895 150
8916 150
8925 150
8933 150
8957 150
8970 150
8971 150
8992 150

NEGEN DUIZEND

9001 150
9010 150
9013 150
9027 150
9036 150
9056 150
9084 150
9098 150
9103 150
9133 150
9149 150
9153 150
9188 150
9218 150
9224 150
9227 150
9234 150
9237 150
9240 150
9249 150
9252 150
9275 150
9307 150
9325 150
9329 150
9331 150
9336 150
9343 150
9350 150
9358 150
9364 150
9391 150
9405 150
9412 150
9421 150
9484 150
9493 150
9502 150
9507 150
9513 150
9515 150
9520 150
9535 150
9552 150
9553 150
9569 150
9577 150
9625 150
9629 150
9657 150
9662 500
9663 150
9690 150
9691 150
9693 150
9695 150
9696 150
9716 150
9741 150
9759 150
9781 150
9805 150
9813 150
9815 150
9832 150
9853 150
9869 150
9870 150
9884 150
9903 150
9904 150
9919 150
9921 150
9956 150
9967 150
9968 150
9970 150

TIEN DUIZEND

10003 150
10025 150
10038 150
10077 150
10078 150
10099 150
10101 150
10112 150
10123 150
10128 150
10131 150
10142 150
10167 150
10186 150
10192 150
10199 150
10222 150
10225 150
10241 150
10266 150
10273 150
10308 150
10363 150
10373 150
10380 150
10410 150
10411 150
10417 150
10425 150
10441 150
10442 150
10455 150
10484 150
10493 150
10524 150
10531 150
10541 150
10570 150
10590 150
10596 150
10597 150
10624 150
10633 150
10648 150
10649 150
10664 150
10681 150
10688 150
10705 150
10710 150
10713 150
10723 150
10725 150
10739 150
10783 150
10785 150
10789 150
10802 150
10803 150
10845 150
10874 150
10900 150
10938 150
10947 150
10988 150
10999 150

ELF DUIZEND

11014 150
11038 150
11047 150
11050 150
11053 150
11057 150
11063 150
11077 150
11083 150
11109 150
11147 150
11186 150
11206 150
11210 150
11229 150
11236 150
11257 150
11265 150
11277 150
11330 150
11343 150
11345 150
11363 150
11380 150
11391 150
11407 150
11414 150
11424 150
11428 150
11434 150
11442 150
11445 150
11462 150
11464 150
11479 150
11495 150
11510 150
11517 150
11529 150
11530 150
11597 150
11613 150
11615 150
11616 150
11685 150
11732 150
11741 150
11770 150
11787 150
11793 150
11820 150
11823 150
11825 150
11842 150
11856 150
11884 150
11886 150
11887 150
11895 150
11898 150
11925 150
11950 150
11958 150
11971 150
11997 150

TWAALF DUIZEND

12017 150
12023 150
12024 150
12035 150
12036 150
12038 150
12048 150
12102 150
12107 150
12126 150
12154 150
12161 150
12175 500
12194 150
12203 150
12231 150
12277 150
12325 150
12337 150
12411 150
12414 150
12441 150
12446 150
12455 150
12459 150
12499 150
12507 150
12522 150
12534 150
12561 150
12573 150
12576 150
12596 150
12605 150
12609 150
12612 150
12616 150
12681 150
12724 150
12737 150
12769 150
12799 150
12803 150
12819 150
12822 150
12823 150
12829 150
12878 150
12879 150
12882 150
12886 150
12896 150
12900 150
12925 150
12932 150
12963 150
12968 150
12970 150
12981 150

DERTIEN DUIZEND

13022 150
13026 150
13035 150
13044 150
13068 150
13083 150
13115 150
13123 150
13126 150
13130 150
13132 150
13143 150
13163 150
13203 150
13213 150
13219 150
13233 150
13235 150
13266 150
13267 150
13292 150
13301 150
13306 150
13323 150
13326 150
13331 150
13336 150
13387 150
13388 150
13389 150
13392 150
13428 150
13436 150
13463 150
13472 150
13480 150
13494 150
13498 150
13538 150
13548 150
13562 150
13590 150
13596 150
13606 150
13614 150
13644 150
13656 150
13666 150
13686 150
13704 150
13731 150
13751 150
13767 150
13773 150
13802 150
13823 150
13825 150
13847 150
13858 150
13859 150
13923 150
13965 150
13993 150

VEERTIEN DUIZEND

14002 150
14004 150
14019 150
14035 150
14037 500
14038 150
14041 150
14046 150
14061 150
14071 150
14081 150
14201 150
14207 150
14219 150
14224 150
14234 150
14274 150
14276 150
14278 150
14294 150
14321 150
14322 150
14337 150
14340 150
14352 150
14365 150
14419 150
14427 150
14433 150
14445 150
14451 150
14456 150
14458 150
14494 150
14495 150
14496 150
14536 150
14539 150
14559 150
14562 150
14572 150
14574 150
14611 150
14613 150
14624 150
14627 150
14628 150
14638 150
14639 150
14643 150
14644 150
14671 150
14711 150
14733 150
14747 150
14751 150
14757 150
14762 150
14775 150
14786 150
14811 150
14812 150
14836 150
14851 150
14882 150
14886 150
14888 150
14891 150
14901 150
14917 150
14932 150
14963 150
14970 150
14972 150

VIJFTIEN DUIZEND

15012 150
15019 150
15029 150
15048 150
15082 150
15106 150
15114 150
15120 150
15132 150
15133 150
15140 150
15152 150
15159 150
15178 150
15211 150
15246 150
15275 150
15295 150
15305 150
15323 150
15353 150
15365 150
15401 150
15405 150
15408 150
15411 150
15415 150
15439 150
15448 150
15482 150
15483 150
15485 150
15541 150
15545 150
15558 150
15566 150
15569 150
15577 150
15607 150
15626 150
15665 150
15674 150
15683 150
15686 150
15705 150
15706 150
15707 150
15737 150
15761 150
15768 150
15815 150
15817 150
15818 150
15836 150
15837 150
15844 150
15850 150
15851 150
15855 150
15885 150
15889 150
15894 150
15895 150
15919 150
15925 150
15933 150
15942 150
15960 150
15982 150
15988 150

ZESTIEN DUIZEND

16008 150
16010 150
16028 150
16035 150
16060 150
16069 150
16076 150
16090 150
16115 150
16116 150
16121 150
16124 150
16140 150
16142 150
16166 150
16199 150
16214 150
16218 150
16225 150
16235 150
16241 150
16244 150
16250 150
16259 150
16286 150
16287 150
16292 150
16328 150
16345 150
16348 150
16363 150
16388 150
16391 150
16395 150
16415 150
16426 150
16435 150
16445 150
16450 150
16474 150
16483 150
16484 150
16496 150
16506 150
16511 150
16530 150
16556 150
16589 150
16656 150
16657 150
16681 150
16704 150
16707 150
16724 150
16727 150
16743 150
16757 150
16772 150
16783 150
16785 150
16786 150
16811 150
16839 150
16848 150
16892 150
16893 150
16914 150
16942 150
16945 150
16969 150
16972 150
16977 150

ZEVENTIEN DUIZEND

17021 150
17045 150
17050 150
17053 150
17061 150
17065 150
17073 150
17085 150
17099 150
17285 150
17300 150
17308 150
17344 150
17403 150
17409 150
17412 150
17433 150
17436 150
17446 150
17474 150
17508 150
17523 150
17554 150
17562 150
17571 150
17587 150
17598 150
17603 150
17614 150
17641 150
17649 150
17662 150
17686 150
17687 150
17688 150
17707 150
17709 150
17713 150
17714 150
17752 150
17769 150
17770 150
17772 150
17831 150
17843 150
17852 150
17863 150
17865 150
17868 150
17875 150
17881 150
17894 150
17918 150
17937 150
17942 150
17989 150
17994 150
17998 150

ACHTTIEN DUIZEND

18027 150
18030 150
18043 1000
18052 150
18058 150
18157 150
18164 150
18167 150
18169 150
18181 150
18195 150
18199 150
18206 150
18208 150
18226 150
18249 150
18264 150
18267 150
18295 150
18298 150
18317 150
18323 150
18338 150
18340 150
18357 150
18358 150
18364 150
18385 150
18419 150
18438 150
18446 150
18463 150
18470 150
18486 150
18497 150
18525 150
18590 150
18593 500
18608 150
18616 150
18739 150
18743 150
18745 150
18747 150
18766 150
18778 150
18781 150
18798 150
18804 150
18822 150
18870 150
18937 150
18965 150

NEGENTIEN DUIZEND

19004 150
19018 150
19025 150
19027 150
19041 150
19051 150
19056 150
19066 150
19093 150
19109 150
19133 150
19142 150
19148 150
19184 150
19224 150
19307 1000
19329 150
19348 150
19355 150
19359 150
19375 150
19378 150
19417 150
19425 150
19436 150
19442 150
19447 150
19464 150
19466 150
19492 150
19496 150
19517 150
19524 150
19528 150
19540 150
19541 150
19545 150
19550 150
19559 150
19574 150
19584 150
19590 150
19603 150
19625 150
19629 500
19638 150
19647 150
19658 150
19680 150
19697 150
19701 150
19704 150
19709 150
19743 150
19751 150
19753 150
19754 150
19755 150
19767 150
19777 150
19787 150
19805 150
19812 150
19814 150
19860 150
19883 150
19913 150
19924 150
19939 150
19944 150
19963 150
19973 150
19995 150
19996 150

TWINTIG DUIZEND

20009 150
20012 150
20022 150
20096 150
20104 150
20127 150
20144 150
20145 150
20182 150
20191 150
20253 150
20256 150
20284 150
20300 150
20325 150
20331 150
20335 150
20401 150
20410 150
20420 150
20442 150
20451 150
20455 150
20466 150
20509 150
20537 150
20550 150
20567 150
20571 150
20590 150
20606 150
20637 150
20646 150
20658 150
20680 150
20681 150
20716 150
20730 150
20790 150
20793 150
20806 150
20814 150
20844 150
20865 150
20907 150
20915 150
20929 150
20940 150
20964 150
20972 150
20994 150

EEN EN TWINTIG DUIZEND

21006 150
21036 150
21050 150
21051 150
21058 150
21059 150

****
2DE PRIJS
****

21070 1500
21071 40000
21072 1500

****

21072 150
21091 150
21120 150
21123 150
21161 150
21179 150
21203 150
21215 150
21216 150
21286 150
21315 150
21370 150
21377 150
21386 150
21392 150
21398 150
21421 150
21423 150
21434 150
21453 150
21466 150
21470 150
21484 150
21500 150
21512 150
21519 150
21523 150
21527 150
21532 150
21541 150
21554 150
21555 150
21571 150
21577 150
21583 150
21585 150
21603 150
21620 150
21621 150
21626 150
21650 150
21683 150
21707 150
21738 150
21760 150
21803 150
21815 150
21828 150
21854 150
21874 150
21897 150
21901 150
21902 150
21959 150
21965 150
21977 150
21985 150

TWEE EN TWINTIG DUIZEND

22025 150
22030 150
22056 150
22116 150
22125 1000
22139 150
22150 150
22195 150
22209 150
22228 150
22238 150
22272 150
22276 150
22295 150
22313 150
22359 150
22365 150
22370 150
22378 150
22387 150
22391 150
22396 150
22424 150
22468 150
22473 150
22476 150
22482 150
22484 150
22486 150
22492 150
22511 150
22543 150
22558 150
22576 150
22579 150
22585 150
22616 150
22628 150
22643 150
22654 150
22657 150
22664 150
22665 150
22666 150
22668 150
22675 150
22679 150
22689 150
22721 150
22745 150
22748 150
22750 150
22790 150
22837 150
22849 150
22859 150
22861 150
22865 150
22875 150
22879 150
22894 150
22901 150
22921 150
22951 150
22992 150
22993 150

DRIE EN TWINTIG DUIZEND

23005 150
23008 150
23020 150
23025 150
23057 150
23066 150
23071 150
23082 150
23093 150
23098 150
23102 150
23133 150
23138 150
23157 150
23187 150
23194 150
23200 150
23211 150
23234 150
23266 150
23267 150
23312 150
23346 150
23363 150
23369 150
23392 150
23394 150
23450 150
23467 150
23479 150
23486 150
23509 150
23543 150
23581 150
23587 150
23620 150
23662 150
23669 150
23680 150
23681 150
23701 150
23709 150
23714 150
23721 150
23731 150
23739 150
23740 150
23744 150
23766 150
23780 150
23816 150
23818 150
23820 150
23822 150
23834 150
23841 150
23842 150
23850 150
23889 150
23894 150
23897 150
23909 150
23919 150
23953 150

VIER EN TWINTIG DUIZEND

24003 150
24019 150
24044 150
24104 150
24128 150
24132 150
24135 150
24151 150
24161 150
24168 150
24183 150
24190 150
24192 150
24195 150
24197 150
24206 150
24220 150
24242 150
24244 150
24261 150
24262 150
24267 150
24271 150
24282 150
24344 150
24360 150
24361 150
24404 150
24422 150
24441 150
24445 150
24470 150
24479 150
24480 150
24481 150
24484 150
24486 150
24503 150
24508 150
24533 150
24543 150
24583 150
24596 150
24635 150
24638 150
24663 150
24668 150
24689 150
24692 150
24704 150
24716 150
24726 150
24728 150
24739 150
24771 150
24786 150
24794 150
24808 150
24812 150
24846 150
24858 150
24865 150
24896 150
24908 150
24921 150
24927 150
24994 150
24998 150

VIJF EN TWINTIG DUIZEND

25002 150
25004 150
25022 150
25032 150
25033 150
25036 150
25041 150
25043 150
25051 150

****
3DE PRIJS
****

25057 1250
25058 20000
25059 1250

****

25064 150
25075 150
25079 150
25080 150
25089 150
25103 150
25110 150
25119 150
25158 150
25160 150
25189 150
25204 150
25206 150
25210 150
25268 150
25295 150
25299 150
25310 150
25328 150
25345 150
25351 150
25371 150
25373 150
25388 150
25389 150
25395 150
25407 150
25410 150
25417 150
25434 150
25444 150
25456 150
25506 150
25509 150
25535 150
25558 150
25583 150
25640 150
25645 150
25664 150
25666 150
25667 150
25669 150
25673 150
25676 150
25680 150
25733 150
25784 150
25801 150
25851 150
25853 150
25876 150
25878 150
25880 150
25885 150
25908 150
25910 150
25920 150
25927 150
25928 150
25941 150
25951 150
25978 150
25996 150

ZES EN TWINTIG DUIZEND

26006 150
26010 150
26023 150
26026 150
26037 150
26058 150
26070 150
26090 150
26092 150
26115 150
26129 150
26130 150
26133 150
26139 150
26162 150
26171 150
26192 150
26198 150
26200 150
26206 150
26215 150
26223 150
26229 150
26234 150
26238 150
26256 150
26262 150
26266 150
26285 1000
26292 150
26322 150
26324 150
26329 150
26336 150
26345 150
26379 150
26380 150
26394 150
26395 150
26414 150
26459 150
26468 150
26526 150
26550 150
26585 150
26600 150
26621 150
26660 150
26674 500
26676 150
26718 150
26720 150
26736 150
26742 150
26774 150
26785 150
26798 150
26832 150
26834 150
26840 150
26861 150
26903 150
26908 150
26932 150
26935 150
26936 150
26937 150
26957 150
26964 150
26982 150

ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND

27000 150
27020 150
27033 150
27058 150
27069 150
27081 150
27086 150
27107 150
27133 150
27135 150
27141 150
27149 150
27153 150
27171 150
27172 150
27177 150
27181 150
27191 150
27212 150
27224 150
27252 150
27286 150
27287 150
27297 150
27390 150
27393 150
27399 150
27424 150
27431 150
27434 150
27441 150
27469 150
27475 150
27481 150
27491 150
27521 150
27523 1000
27529 150
27539 150
27555 150
27559 150
27584 150
27614 150
27624 150
27628 150
27656 150
27662 150
27674 150
27678 150
27680 150
27695 150
27697 150
27722 150
27741 150
27749 150
27779 150
27800 150
27835 150
27848 150
27854 150
27861 150
27867 150
27878 150
27897 150
27911 150
27913 150
27978 150
27986 150
27998 150

ACHT EN TWINTIG DUIZEND

28008 150
28035 150
28061 150
28067 150
28112 150
28115 150
28118 150
28120 150
28132 150
28158 150
28178 150
28187 150
28201 150
28261 150
28276 150
28297 150
28325 150
28326 150
28333 150
28342 150
28403 150
28410 150
28420 150
28430 150
28442 150
28449 150
28459 150
28492 150
28495 150
28516 150
28523 150
28539 150
28556 150
28571 150
28573 150
28613 150
28625 150
28635 150
28653 150
28664 150
28726 150
28738 150
28781 150
28788 150
28799 150
28819 150
28820 150
28830 150
28831 150
28842 150
28865 150
28905 150
28911 150
28919 150
28927 150
28953 150
28964 150
28972 150
28991 150

NEGEN EN TWINTIG DUIZEND

29001 150
29011 150
29035 150
29056 150
29064 150
29103 150
29127 150
29134 150
29151 150
29152 150
29162 150
29191 150
29207 500
29231 150
29265 150
29282 150
29298 150
29302 150
29309 150
29330 150
29338 150
29346 150
29351 150
29359 150
29369 150
29402 150
29410 150
29420 150
29428 150
29438 150
29461 150
29464 150
29485 150
29487 150
29507 150
29537 150
29556 150
29601 150
29606 150
29639 150
29648 150
29655 150
29659 150
29677 150
29680 150
29696 150
29710 150
29719 150
29720 150
29723 150
29727 150
29739 150
29741 150
29747 150
29751 150
29752 150
29813 150
29814 150
29816 150
29838 150
29852 150
29860 150
29864 150
29885 150
29910 150
29935 150
29938 150
29946 150
29957 150
29969 150
29985 150
29998 150

DERTIG DUIZEND

30000 150
30001 150
30020 150
30042 150
30052 150
30105 150
30135 150
30139 150
30152 150
30154 150
30164 150
30173 150
30177 150
30179 150
30181 150
30195 150
30204 150
30232 500
30241 150
30262 150
30286 150
30287 150
30320 150
30399 150
30439 150
30448 150
30497 150
30515 150
30553 150
30557 150
30562 150
30589 150
30606 150
30613 150
30624 150
30659 150
30691 150
30698 150
30716 150
30732 150
30774 150
30786 150
30791 150
30823 150
30827 150
30850 150
30862 150
30871 150
30872 150
30878 150
30899 150
30927 150
30981 150

EEN EN DERTIG DUIZEND

31010 150
31011 150
31018 150
31023 150
31082 150
31122 150
31137 150
31158 150
31169 150
31175 150
31185 150
31232 150
31288 150
31314 150
31326 150
31339 150
31342 150
31370 150
31388 150
31393 150
31398 150
31402 150
31421 150
31436 150
31462 150
31474 150
31486 150
31504 150
31516 150
31557 150
31567 150
31572 150
31583 150
31598 150
31629 150
31630 1000
31671 150
31694 150
31695 150
31730 150
31756 150
31757 150
31768 150
31777 150
31820 150
31856 150
31865 150
31877 150
31878 150
31880 150
31892 150
31894 150
31902 150
31906 500
31914 150
31915 150
31916 150
31931 150
31979 150
31984 150

TWEE EN DERTIG DUIZEND

32017 1000
32054 150
32059 150
32066 150
32083 150
32085 150
32093 150
32095 150
32167 150
32169 150
32227 150
32230 150
32231 150
32240 150
32262 150
32276 150
32294 150
32299 150
32343 150
32346 150
32347 150
32416 150
32432 150
32441 150
32446 150
32505 150
32519 150
32530 150
32548 150
32550 150
32554 150
32555 150
32576 150
32590 150
32594 150
32606 150
32617 150
32623 150
32625 150
32626 150
32631 150
32654 150
32698 150
32712 150
32746 150
32758 150
32777 150
32816 150
32821 150
32855 150
32856 150
32869 150
32871 150
32874 150
32887 150
32901 150
32937 150
32954 150
32963 150
32970 150
32997 150

DRIE EN DERTIG DUIZEND

33003 150
33030 150
33046 150
33054 150
33055 150
33087 150
33101 150
33108 150
33115 150
33126 150
33131 150
33161 150
33188 150
33240 150
33314 150
33318 150
33337 150
33341 150
33346 150
33401 150
33432 150
33465 150
33466 150
33469 150
33472 150
33492 150
33495 150
33496 150
33505 150
33543 150
33549 150
33584 150
33586 150
33622 150
33623 150
33655 150
33656 150
33683 150
33685 150
33687 150
33693 150
33702 150
33730 150
33742 150
33743 150
33762 150
33785 150
33797 150
33836 150
33839 150
33853 150
33854 150
33859 150
33876 150
33886 150
33894 150
33919 150
33922 150
33932 150
33939 150
33946 150
33951 150
33985 150
33997 150

VIER EN DERTIG DUIZEND

34028 150
34043 150
34096 150
34101 150
34102 150
34110 150
34121 150
34124 150
34167 150
34203 150
34221 150
34226 150
34263 150
34286 150
34314 150
34321 150
34324 150
34347 150
34356 150
34357 150
34368 150
34370 150
34382 150
34399 150
34407 150
34420 150
34430 150
34441 150
34453 150
34506 150
34528 150
34531 150
34534 150
34547 150
34559 150
34581 150
34590 150
34595 150
34611 150
34631 150
34655 150
34705 150
34726 150
34769 150
34777 150
34786 150
34801 150
34815 150
34840 150
34852 150
34853 150
34870 150
34875 150
34927 150
34931 150
34934 150
34959 150

18de Trekking op 10 September 2015
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.Cristina namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur van de Landsloterij.

Drs. E.J.M Poulina

Getuigen:
A.Zijlstra
S.Puriel

1ste Prijs	
3139	2,000
3140	**200,000**
3141	2,000

2de Prijs	
21070	1,500
21071	**40,000**
21072	1,500

3de Prijs	
25057	1,250
25058	**20,000**
25059	1,250

Landsloterij

www.landsloterij.org

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

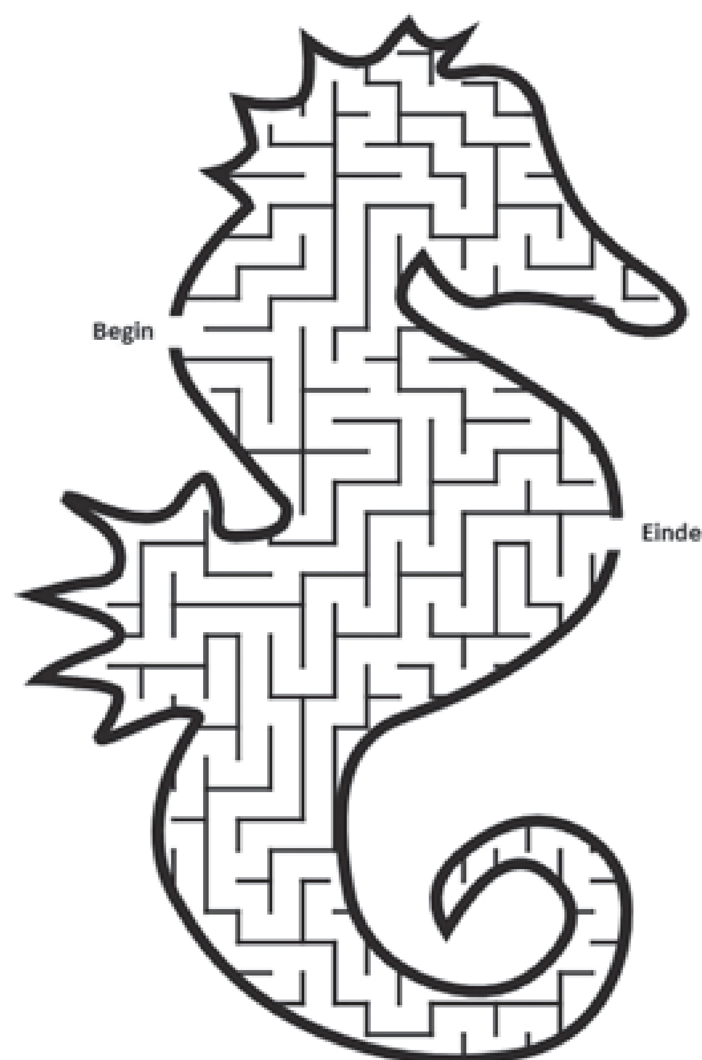
BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30
Tel: 0017215424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 0017215228528

ST. EUSTATIUS : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

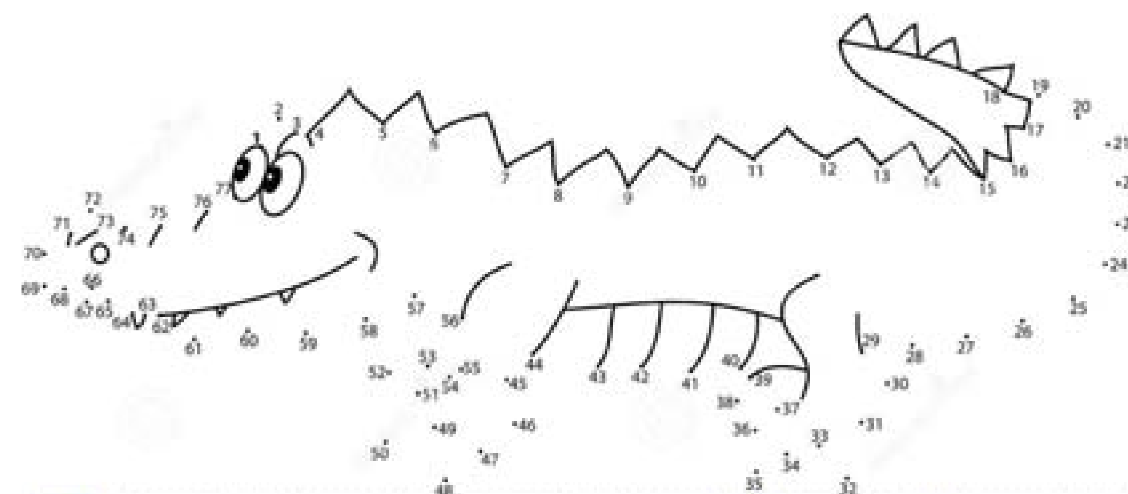
Landsloterij



Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

9		3	6		5	2		7
6			3	4		5		
							1	6
					4			
4	3	5				1	7	2
			7					
8	2							
		7		3	9			1
3		1	4		2	7		8



Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Steak & Bacon Tournedos

Ingredientenan:

- 1 lb di flank steak henter
  instant meat tenderrizer
- 1 apki chiquito di nacon geslices
- 1 theeleep di garlic salt
- ½ theeleep di pepermula grof
- 2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito

Preparacion:

Bati e flank steak cu e martieuw di carni banda plat te ora e keda plat te ora e steak keda fini. Of laga e carnicero parti e na dos y habrié. Strooi meat tenderizer riba. Mientras tanto hasa e slicenan di bacon pero no laganan bira bros. Sasona e flank steak cu garlic salt y peper. Cu un cuchuw marca e steak kris kras. Pone e slicenan di bacon riba e steak, strooi peterselie riba y lora e steak cuminsando na e punta mas smal. Sigure cu toothpicks caba 3 cm. Corte na slice di 3 cm. Grill e slicenan aki riba BBQ grill of electric grill di mesa. Sirbie cu BBQ sauce, batata hasa, batata den forno y cu salada.

Pa 4 persona

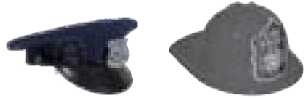


DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Esschendal
Tel. 586-0334

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
DENTAL CLINIC	587-9850
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Paradera Tel: 588-6638
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



September 12
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION
Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club
Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.
Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com.
Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje.❑



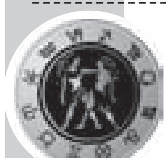
Aries

Bo paisahe sentimental ta wordo renoba y refresca. Bo paisahe amoroso y familiar lo wordo renoba pasobra bo ta compronde hopi cos. Controla cierto impulso dominante. Number: 15, 19, 38 y 50.



Tauro

Loke bay sosode lo bay ta hopi positivo pa bo. Lo bo bay duna pasonan concreto pa drecha un eror y lansa bo mes pa conkista di bida cu forsa, determinacion y alegria. Number: 18, 26, 31 y 40.



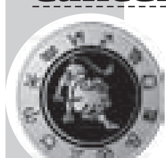
Geminis

Esaki lo ta un dia di realisacion y areglo. Bo ta riba e plan di conkista, no solamente dentro di e plan amoroso, sino riba tereno social. Bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes. Number: 20, 28, 33 y 42.



Cancer

Lo bo bay cambia bo manera di mira realidad. Den cuestionnan amoroso esaki ta un dia estupendo pa determina loke bo ta pensa di haci den bo proximo vacacion. Number: 21, 29, 34 y 43.



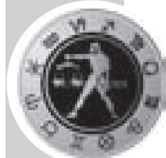
Leo

Bon gevoel dentro di bo bida amoroso. Lo bo establece un ekilibrio entre realidad y bo deseonan, loke bo tin mester realmente y loke bo kier tin, pues ambos ta dos cos diferente. Number: 22, 30, 35 y 44.



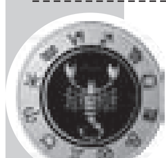
Virgo

Bo manera di actua ta pone bo gana amigo. Cu e formacion planetario aki, lo exigi di bo mayor flexibilidad na ora di cambia un plan, opinion of idea riba un persona determina. Number: 23, 31, 36 y 45.



Libra

Lo surgi circunstancianan cu lo drecha bo sentimentonan interior, bo bida amoroso y e manera cu bo ta relaciona cu bo famia mas cercano. Tin hende cu kier carga bo cu nan problema. Number: 24, 32, 37 y 46.



Scorpio

Bo bida amoroso ta subiendo. Biba pleno. No keda asombra si un hende cu bo a pensa cu tabata un persona madura comete un disparate pasobra lamentablemente e falta madurez. Number: 25,



Sagitario

Awe lo ta un dia caminda tur cos por pasa den amor. Si bo por, scapa cu bo famia of bo pareha pa un luga caminda boso por ta trankil y disfruta di naturalesa. Number: 26, 34, 39 y 48.



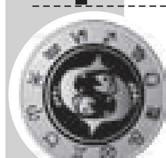
Capricornio

Awe lo lanta sentimentonan drumi. E recuerdo of encuentro fisico cu cierto persona asocia na bo pasado, lo bay lanta emocionnan intenso. Ta tempo di defini bon loke bo kier haci. Number: 27, 35, 40 y 49.



Aquario

Bo ta logrando loke a costa asina hopi esfuerso. Amor ta extende awo den bo medio di un forma ekilibra y harmonioso y durante fin di siman lo ta alegre, particularmente pa ama di cas. Number: 16, 24, 29 y 38.



Pisces

Tin alegria memey di bo bida familiar. E onda energia cu ta na e momentonan aki dentro di bo elemento y bo signo, ta hopi creativo. Naturalmente no tur cos den bida ta di color di rosa. Number: 17, 25, 30 y 39.



MAYBELLINE
NEW YORK

FASHION NIGHT
ARUBA

IT'S GOING TO BE A HOT NIGHT!

Un anochi, 30 modelo, 6 artista di make-up profesional.
Un anochi di moda cu ta priminti di bira uno grandi.

- Andreina Balza
- Andrew Curiel
- Edgar Kock
- Endy Croes
- George Bislip
- Rafael de Cuba

KOMA MODELS y Men's Fashion Show di Trash by Ronchi.

RESERVA E FECHA october 10, 2015
Renaissance Convention Center

* cu cada compra di Afl 25,- na producto di Maybelline New York bo lo ricibi bo entrada gratis.
* por reclama entrada na oficina di Medicosmetics Aruba NV cu prueba di compra.